Feliz Dianan di Fiesta!

BON DIA Aruba

Dialuna, 12 di December, 2005 Website: Bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Chofer di taxi 181 ta perde su bida pa culpa di otro

Pustamento di auto ta causa accidente fatal



WAYACA – Diadomingo marduga alrededor di 3:30 alarm trafico insigur a cobra otro victima. Ta trata di Alberto Dijkhoff naci na Aruba di 69 aña, kende den bida tabata conductor di e taxi 181. E accidente aki a tuma lugar na haltura di aeropuerto. Pa mas informacion lesa pagina A/2

Persona involucra den caso di hit and run a ser haya hoga

ORANJESTAD – Un persona cu polis tabata busca relaciona cu un caso di hit and run a ser haya hoga na haltura di Nanky Country Club (ex-Esso Club) na San Nicolas. Ta trata di Marco Aramis Castro (46) naci na Aruba.

Ta asina aki cu diadomingo marduga polis a bai atende un caso di hit and run cu a tuma lugar dilanti di warda di polis na San Nicolas. Polis a haya e number di e auto cu bandona e sitio, y a dicidi di bai na e adres caminda e doño di e number di auto ta aparece registra. Ora cu polis a yega y a puntra pa e doño di e auto involucra den e caso aki, un señora kende a identifica su mes como e mama a bisa cu su yiu ta bañando. Polis a dicidi di no warda mas, ya cu nan mester a duna asistencia den otro caso, y nan a keda di bolbe pa asina papia cu e meneer. Ora cu nan a bolbe, ya caba e persona involucra den e caso di hit and run a bandona e cas. Den ora mas lat di mainta banda di 9:20 a.m. durante un patruyahe di rutina na haltura di Nanky Country Club, polis a bin topa cu e vehiculo involucra den e caso di hit and run menciona. Ora cu a bai tira un bista nan a bin topa cu e curpa sin bida di Marco Aramis Castro, kende tabata den lama y cu aparentemente a hoga debi cu e tabata bou di influencia pisa di alcohol. Fiscal cu a presenta na e sitio a dicidi di no confisca e curpa. Na e famia di e fayecido ta bai nos mensahe di condolencia.

A bai cu'n botin 50.000 florin

Atraco arma na cas di comerciante Chines

Ta laga arma di candela riba trapi

Lesa pagina A/3

No ta oficial ainda pero supuestamente

Banco di Caribe a keda bendi cu un grupo di Medio Oriente Awe lo informa trahadonan y sindicato

Lesa pagina A/3

A yama un conferencia di prensa urgente awe mainta

Polisnan ta malcontento y ta exigi contesta riba varios asunto prome cu ta laat

KIA, Ministerio Publico y mas ta riba nan agenda

Lesa pagina A/3

Chofer di taxi 181 ta perde su bida pa culpa di otro

Pustamento di auto ta causa accidente fatal

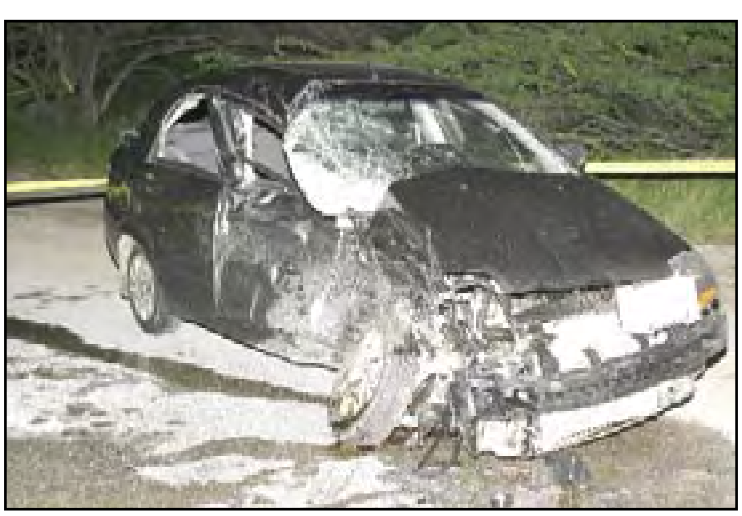
Ta detene un di e causantenan di e accidente pa motibo di tabata bou di influencia





WAYACA – Diadomingo marduga alrededor di 3:30 alarm central ta manda dos ambulans cu urgencia un tiki mas pariba di aeropuerto pa un accidente serio.

Na yegada a di ambulans a pidi imediatamente pa material wagen di brandweer pa asina saca un di e heridonan for di su vehiculo.



Segun varios testigo e A-20179 y e A-12998 a pasa nan cu'n velosidad sumamente halto cu te hasta candela tabata spart for si e muffler nan. Na dado momento a wak un di e vehiculonan a bai pasa e otro nan man drechi ya cu e no tabata por a pasa nan man robes pa motibo di trafico contrario.

Esun cu a purba pasa su man drechi a perde control riba stuur y e auto a core un scual caminda la dal den esun cu e tabata pasando, y ta bin topa cu taxi 181.

E impacto tabata fuerte caminda cu e ambos chofer a keda seriamente herida.

Personal di ambulans desde cu na a yega e broeder cu tabata abordo a atende e herido di e taxi 181, cu maximo atencion. A dura un tempo prome cu a logra saca e victima for di e vehiculo, pero mientras tanto personal di ambulans tabata dunando e victima su debido atencion, manera cu esaki tabata den poli caba.

Na momento cu a logra saca e victima di e taxi, a transporte cu urgencia pa hospital pa sigui tratamento, pero e slanan ricibi tabata demasiado fuerte caminda cu docter de Cuba ta constata morto pa mas o menos 5:07 di mainta di Alberto Dijkhoff naci na Aruba di 69 aña.

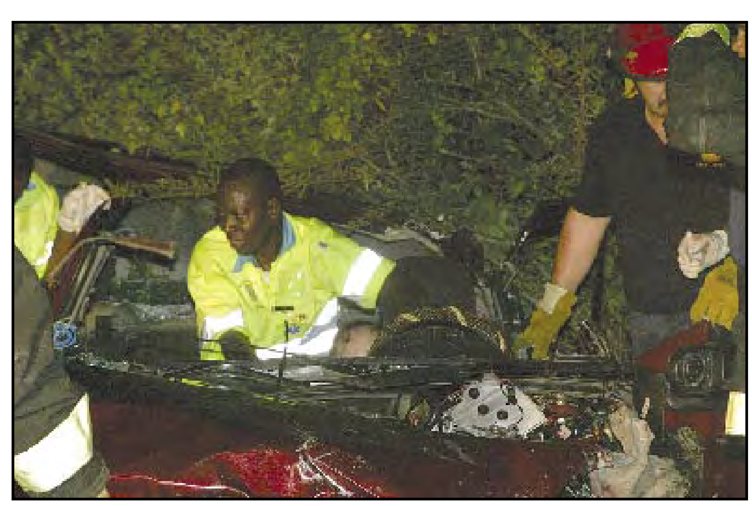
Mientras tanto e chofer di e A-20179 a bolbe bek na e sitio pa bisa cu e tambe tabata envolvi den e accidente, pero su declaracion no a cuadra cu esun di e testigonan y a ripara cu e tabata bou influencia.

Pa es motibo aki el la wordo deteni y hiba warda pa test.

Departamento di trafico ta investigando e accidente lamentabel aki. Bon Dia Aruba kier a extende su palabranan di profundo pesame na famia y conocinan di e defunto.







A bai cu'n botin 50.000 florin

Atraco arma na cas di comerciante Chines

Ta laga arma di candela riba trapi



ORANJESTAD – Diasabra anochi alrededor di 9:30 central di polis ta manda diferente unidad di polis den direccion di Catunastraat # 12-D, pa un caso di atraco arma.

Na yegada di polis e doño di e cas ta declara na polis cu'n par di minuut atras la yega su cas y a bin topa ful su famia mara na man cu pia.

Diripiente e ta wak tres persona bisti ful na preto cu cara tapa na preto tambe. E ta wordo tira na tera y nan ta buta arma na su cabes y ta puntre pa e habri e caha fuerte.

E tipo aki a papia diferente idioma y no ta descarta cu e ta un local. Na momento cu un di a wak cu e saco di placa cu la drenta paden cu ta contene un cantidad grandi di placa, a dicidi di core bai sin worry unda e caha fuerte ta.

Segun testigonan nan lo mester a mira un par di homber bisti na preto ta crusa caminda, core subi den un Tercel y un par ta core tira nan curpa den un baki di pick-up pasuit di 4 Seas restaurant na Solito, caminda tur dos ta sali bai cu un velosidad halto.

A haci uso di helicopter tambe pa yuda busca pero no a haya nada di e atracadonan.

Atraco team a presenta na a sitio pa continua cu e investigacion.





A yama un conferencia di prensa urgente awe mainta

Polisnan ta malcontento y ta exigi contesta riba varios asunto prome cu ta laat

KIA, Ministerio Publico y mas ta riba nan agenda

ORANJESTAD – Presion lo ta grandi e siman aki riba minister Rudy Croes riba varios tereno. Entre nan ta figura su maneho pa cu KIA. Tambe tin e caso di investigacion den caso Holloway cu binimento di e fiscal Arubano Angela for di Corsow. Posibel metemento di minister den Ministerio Publico y finalmente asuntonan pendiente den cuerpo policial tin atencion di sindicato di polis. Tur lo keda atende den un conferencia di prensa cu e sindicato a manda yama pa awe mainta.

NADA CONTENTO

Manera ta conoci, e sindicato no ta nada contento con e situacion di Natalee Holloway ta bayendo y cu minister Rudy Croes a manda busca un persona for di Corsow pa bin asisti cu esaki. Manera cu e matutino aki a trece dilanti caba, nos a compronde cu e motibo real cu e persona aki lo ta biniendo Aruba ta pa investiga e desorden cu tin dentro di ministerio publico y no e caso Holloway. Di otro banda, si e ta bin yuda cu e caso, polisnan lo ta considera cu esaki ta duna nan un brevet van onvermogen.

KIA

Pa loke ta e caso di KIA, polisnan ta sumamente disgusta cu e situacion actual unda cu dos preso a hui for di e instituto coreccional un siman pasa ayera y ainda no a wordo haya. A culpa KIA di no por maneha y vigila su presonan, despues cu polis a logra pone man y riba nan, y hues a sentencia nan. Atrobe nan tin cu bai busca e persona aki. Cos cu nan ta haciendo pa un siman caba.

MINISTER

Fuera di esaki tin mas asunto pendiente cu tin atencion di polis pa cual nan ta disgusta cu e minister y cu nan kier un aclaracion. E hecho cu a yama e conferencia di un forma di urgencia ta pone cu nan kier atencion di e mandatario den un forma urgente y lo kier mas bien aclaracion y comprendemento prome cu e situacion bai for di man. Awe mainta pues lo tende di sindicato di polis kico ta loke ta nan precupacion y con lo kier atende e problemanan aki.

No ta oficial ainda pero supuestamente

Banco di Caribe a keda bendi cu un grupo di Medio Oriente

Awe lo informa trahadonan y sindicato

ORANJESTAD – Tabata un informacion cu for di basta tempo tabata circula na Aruba y tambe na Antiyas, cu tabata tin interes pa bende Banco di Caribe cu un grupo di persona cu a mustra interes den cumpra e banco comercial aki.

Banco di Caribe e inicia cu su operacionnan na Curacao, despues expande pa Aruba y tambe pa Boneiro, sinembargo cu cambionan den tempo, a dicidi cu lo bende e banco aki.

Motibonan spesifico not a conoci pa kico e accionistanan kier a bende e banco aki.

Problemanan financiero y problemanan cu operacion sigur no ta e caso, ya cue banco a demostra durante añanan, un saldo positivo den su operacionnan, na momento cu nan mester a presenta nan relato annual.

Pues motibo dicon a dicidi awe pa oficialisa e benta di Banco di Caribe no ta conoci.

E grupo cu a cumpra e banco a pisa suela nan di Antiyas siman pasa dialuna, spesificamente na Curacao, caminda cu e grupo a mustra nan interes pa finalisa e proceso di compra.

Aki ta trata di un grupo Irani, cu a bin for di Medio Oriente, pa cumpra banco di Caribe.

E benta di e banco ta conta pa tur e islanan, tanto Aruba, Curacao, como Bonaire, ya cu tanto Aruba como Boneiro ta un filial di Curacao.

Un reaccion oficial for di ehecutivo nan di e Banco of for di sr. de Kort tanto sr. como jr. no a yega na ningun medio di comunicacion ainda, pa participa e benta aki oficialmente.

Si tin comprondi cu awe mainta na Banco di Caribe lo informa Sindicato di e trahadonan, esta Federacion Trahadonan Arubano, di algun cambio cu lo tin den e banco.

Kico e cambionan lo ta, not a conoci, peor si ta e caso cu lo informa e sindicato riba e benta cu a tuma luga siman pasa dialuna.

Con e operacion di Banco di Caribe lo continua na Aruba ainda no ta oficialmente conoci, pero hecho ta cu e Banco a keda bendi y awor ta un grupo di Iran ta propietario di Banco di Caribe.

Ken lo keda na cabes y con tur cos lo sigui cana pa banco di Caribe, oficialmente mester keda anuncia ainda na e comunidad Arubano.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 2012430190
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Geneve Garcia
REDACTOR ECONOMIA
Tito Lacle
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR INVERTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR EXECUTIVO
Harold Farro
(Editor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Seever Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
FOTOGRAFO REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Glady's Palomino
Dina Maria
Carlos Pimienta
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
ARTE GRAFICO
Sandra Loeftop
(Reservacion)
Erold de Haseth
Lando Rafael
Email:aviso@bondia.com
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Camera
Jenny Kelly
Mirella Farro
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Matin Boekhoudt
Piedad Gomez

AGENCIADI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

di Prensa (SIP)

Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Address:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contendio por wordo repoduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Despues di a drumi cu tres muhe di bida

Turista ta perde $2000 na San Nicolas

SAN NICOLAS - Diabierna a tardi ta presenta na warda di polis San Nicolas e homber, M.R.D.M. cu ta declara na polis cu e anochi prome e tabata den e barnan y lo mester a tene relacion cu tres diferente muhe.
Pero na momento cu e la caba di tene relacion cu e di tres el a pega soño, la ripara cu e falta $2000.
Polis a bai hunto cu e homber na e bar, y ta topa cu e dama cu enberdad ta admiti di a tene relacion cu e homber pero cu e no sa nada di e placa perdi.

E la bisa cu e homber a yega cu un choller anto ora cu na a caba di tene relacion e homber tabata haciendo fastioso na bar e bartender a dicidi di sake pafo, y a sigui su caminda cu mesun un choller cu a trece einan.
Polis a keda di bai papia cu e bar tender pa wak si loke e dama di placer a bisa ta cuadra.

Polis a saca arma di candela riba homber arma cu machete



SERO PATRISHI – Polis di playa ta dirigi nan mes pa cas di pueblo na Sero Patrishi pa un pelea arma. Na yegada polis ta mira un homber ta sali for di un di e casnan arma cu machete. Polis a obliga e homber M.M. di 45 aña pa buta e machete abou, pero e no kier a haci esaki. Polis a haya nan obliga pa saca na arma y puntre un biaha mas pa buta e machete abou. M.M. a declara cu e tabata tin e machete pa defensa propio, door cu e tin problema cu primo di L.M.A.S. Ora cu esaki a cumpli cu e di dos peticion, e hoben L.M.A.S. naci na Republica Dominicana di 19 aña a bula riba M.M. su lomba y a cuminsa un lucha formal atrobe. Ambos a wordo deteni y hiba warda pa calma nan nervio.





Empleado di gobierno a exigi un aña di A.O. na docter di gobierno

ORANJESTAD – Diabierna mainta 10:00 docter di gobierno ta pidi asistencia di polis pa un homber cu a bira un tiki agresivo riba dje.
Na yegada di polis docter M. ta splica polis cu e homber C v/d B a exigi pa dune un aña di A.O., pero la splice cu no por pero esaki no kier a compronde.
Polis a combersa cu e homber y esaki a admiti di a puntra e docter pa esaki, pa motibo cu e ta un adicto y kier tratamento afo pa su adiccion.
Polis a splice pa busca un otro solucion pero loke e ta pidi no ta posibel.

Lider di AVP, mr. Mike Eman:

Hopi sufrimento, poco beneficio

Medidanan di AZV ta causa

ORANJESTAD - Na Hulandes tin un dicho cu ta bisa "veel leed, weinig opbrengst", hopi sufrimento, poco beneficio, esaki ta locual ta bin na mente ora mira e consequencianan di e medidanan cu gobierno a trece den AZV diabierna den parlamento. Esaki ta locual e lider di AVP, mr. Mike Eman a lamenta di e cambionan den AZV.

"Nos a bataya duro pa convence gobierno y e fraccion di MEP cu esaki no ta e direccion pa cana. Mi ta orguyoso di e lucha cu fraccion di AVP a hiba. Promer pa percura pa gremionan y asosacionan cu ta duna cuido y servicio worde invita pa bin parlamento y despues nos bataya den e reunion publico. Cu hopi argumento nos a mustra gobierno cu e aumento di prima, e "eigen bijdrage", e "receptenregel" y elimnacion di privacy di pacient no ta hustifica", pero no tabata tin oido", e lider di AVP ta lamenta.

CU MEDIDA AZV TUR HENDE TA PERDE

Eman ta bisa cu ningun hende ta sali beneficia cu e medidanan aki. E pagador di prima tin cu paga mas. E dokternan, hospital y boticanan ta worde demoralisa cu e burocratisacion y e desconfiansa den nan trabao. Consequentemente e pacient lo tin cu paga mas y haya menos bek den cantidad y den calidad di cuido y servicio medico.

E lider di AVP ,mr. Mike Eman ta mustra cu su colega dr. Richard Visser a analysa hunto cu tur gremio y asosacion, cu a reuni cu parlamento, cu nada den e cambionan den e ley di AZV of maneho di minister ta indica cu tin atencion pa mehora e cuido medico mes. Un vision integral riba salud publico y un maneho coherente riba prevencion di malesa ta totalmente ausente.

AUMENTO DI PRIMA

E aumento di prima cu 2% ta bai perhudica especialmente nos pensionadonan y esnan cu ta traha riba nan mes (sin un donjo di trabao). Nan mes mester bai paga e 9.5% di prima di AZV completo.

Esaki ta un aumento di mas cu 25% riba e prima cu nan ta paga awor. E perdida di poder di compra di e ultimo anjanan combina cu e aumento aki ta pone e grupo aki bai mas atras ainda. Pa AVP Gabinete Oduber ya mas no tin lo minimo di consideracion pa e peso cu nan ta poniendo riba nos comunidad. Den cuater anja di Gabinete Oduber e ciudadano a perde 10% di poder di compra. Esaki awor ta bai sigui empeora. No ta pornada cu Banco Central a alarma pa un "sociale verpaupering" cu ta tumando lugar a base di e maneho cu ta aumenta gasto di gobierno y ta busca e ingresonan pa paga pa esaki den saco di pueblo.

EIGEN BIJDRAGE RECEPTENREGEL

Eman: e dos medidanan aki ta para linea recta contra di e espirito di AZV. E seguro medico general a worde introduci pa entre otro haci cuido medico mas accessible pa pueblo, especialmente esnan cu no por a paga pa un seguro medico.

E "eigenbijdrage" y "receptenregel" ta bai pisa hustamente riba esnan cu mas mester di cuido medico. Esaki ta nos grandinan y pacientnan cu malesa cronico. Tampoco nos pueblo no ta wardando riba un reitroduccion di un systema di limosna y patronahe politico caminda nos grandinan y pacientnan cronico mester bai limosna serca gobierno pa haya un kaarchi pa asina nan no tin cu paga e Afl. 5,== pa consulta y e Afl. 2,== adicional pa cada remedi.

Finalmente e supuesto obstaculo aki pa descurasha individuonan bai dokter innecesariamente no ta bai traha. Si tin hende cu menos bon intencion ta bai bishita dokter pa haya pone man riba hopi placa na remedi un obstaculo di Afl. 5,== no ta bai para nan pa busca e ganashi mas grandi.

Mr. Mike Eman ta bisa cu e medida aki ta bai ta si un peso grandi pa e pacient honrado cu mester di cuido medico hopi vez pa motibo di edad of malesa cronico. Nada di locual gobierno a trece padilanti a kita e preocupacion aki. Alcontrario impression ta cu no a pensa mucho leuw ainda riba e peso grandi aki cu ta pone riba nos grandinan y pacientnan cronico. AVP su lucha awor ta pa bai inicia e proceso pa yega na revoca e medidanan aki, mr. Mike Eman a finalisa bisando.

Accidente riba crusada di Mondi Infierno







ORANJESTAD – Diasabra ultimo pa 5:35 a.m un accidente a tuma lugar riba crusada di Mondi Infierno. Ta asina aki cu e chofer di un Toyota Tercel pa motibo desconoci a dal casi frontal contra un palo lus. E conductor a wordo transporta cu ambulans pa hospital.

Persona a resulta levemente herida den accidente na Santa Cruz



SANTA CRUZ- Ayera un persona a resulta levemente herida den un accidente cu a tuma lugar ayera merdia na haltura di warda di polis bieu na Santa Cruz. Riba e combinacion riba e potretnan aki nos lector por haya un bista di e accidente aki.

Federacion di Homosexual na Hulanda ta condena cu

Periodista de Vries ta acusa fayecido politico Pim Fortuyn di ta un pedofiel

Pasobra e lo a tene relacion sexual cu hobennan masculino menor di edad

BREDA – Federacion di Homo Sexual di Hulanda (HLBF.NL) a reacciona rabia riba e forma con Peter de Vries ta caba cu fayecido politico Pim Fortuyn.

PRESENTACION PROGRAMA

De Vries lo a basa su mes den su presentacion den un programa di television, riba informacion cu e lo a haya di diskettenan di AIVD cu a keda atras den un auto geleased recientemente na Hualknda. Segun de Vries, e declaracion aki ta basa riba berdad y cu gobierno lo ta metiendo hopi den bida priva di ciudadano Hulandes. Cu Fortuyn tabata un politico prominente no ta kita nada afo segun e federacion. Su derecho di ciudadano a duna e y tur Hulandes e derecho pa biba liber, sin control di gobierno.

PEDOFIEL

Loke ta molestia e federacion ta e forma con e informacion a keda publica internacionalmente door di de Vries. Door di indica cu Fortuyn tabatin sex cu hobennan menor di edad, lo por crea e impresion cu Fortuyn ta un pedofiel. E imagen aki segun e federacion ta malo y no ta pas ya cu e hecho di cu un persona tin relacionnan sexual cu un menor di edad no ta castigabel pa lei si e hoben a alcansa e edad di 16 aña.

CARACTER DI ASESINATO

E federacion di Homosexual y lesbiano di Hulanda (HLBF.NL) ta refuta e asesinato di caracter aki riba sr Fortuyn y ta haya cu e bida sexual di e politico ta wordo malusa pa uza di weganan politico barata, cu bista riba e proximo eleccionnan.

HULANDA TOLERANTE

Den un Hulanda tolerante, ta mustra claramente atrobe con e aceptacion di bida homosexual ta. E mescla di e homosexualidad y pedofiel ta un forma masha baho pa ilustra esaki. Cu de Vries a scohe pa e forma aki pa anda cu e bida di sr. Fortuyn ta incomprendibel segun e federacion.

Despues cu a duna su retiro 1 di december ultimo

Periodista conoci Charles Groenhuijsen ta bringa hiba su doño di trabou NOS corte

E kier su funcion como proximo 'anchor' na januari 2006

AMSTERDAM – Conocido periodista Hulandes Charles Groenhuijsen a entama un caso sumario contra e canal di television NOS. Esaki pa forsa hues pa dicta cu e por bira e presentado di e noticiero di 8'or di NOS, remplasando Philip Freriks. Esaki su abogado S. Tan a confirma ayera.

CORESPONSAL

Groenhuijsen a tuma despedida mas tempran e aña aki como e coresponsal di e canal staciona na Merca. Pero problema entre e dos partidonan for di ultimo verano a pone cu e tension ta grandi entre nan dos. Despues cu partidonan a yega na otro, tabata 1 di december ultimo cu e canal NOS a anuncia publicamente cu nan a kita Groenhuijsen for di trabou,

RETIRO

Segun e abogado, formalmente Groenhuijsen ta den servicio di e compania ainda. Berdad cu e la haya su retiro, pero tin e asina yama 'opzegtermijn'. Pesei Groenhuijsen no ta bringando su retiro den e caso sumario, pero ta mas bien exigi su funcion. No tin fecha ainda pa e caso, pero e abogado ta spera di tende e siman aki ki dia e caso por bin dilanti na Amsterdam.

EXIGENCIA HALTO

Un di e problemanan cu a surgi ta cu Groenhuijsen lo a bin cu exigencianan mucho halto pa mantene su trabou. Entre nan, cu e kier haci e noticiero for di su residencia actual na Merca, esta na Washington. E la mustra cu e ta bibando trankil einan y no tin pensa di muda. Despues sinembargo a dicidi cu lo haci esaki toch, pero ya tabata laat caba segun NOS.

Monica Arends-Kock, parlementario di MPA

Tabata evidente cu mester mas tempo prome cu pasa e ley pa hisa premie di AZV cu 2%



ORANJESTAD – Den su comunicado di prensa e lider di fraccion di MPA, Monica Arends-Kock ta bisa cu na ultimo momento riba diabierna a bin cu un par di cambionan den e ley a consequencia di loke a wordo treci dilanti. Aunke no por a logra para e hisamento di premie di AZV cu 2%, toch tabatin cambio den e ley di AZV.

MPA a trece dilanti cu e ley ta discrimina. Ta discrimina e trahador. E doño di trabao lo paga 1% y e trahador 1% sigun e ley. Pero en realidad e lo no costa e doño di trabao 1%, pasobra e premie di Ziekteverzekering lo baha. Dus doño di trabao no ta bai sinti nada pasobra na un banda e ta paga 1% di AZV pero na otro banda e a haya un rebaho.

E trahador si tin cu paga 1% y no ta haya un rebaho na otro banda. Ora esaki a woro treci dilanti a bin un mocion di MEP pa haci cambio cu trahador lo paga 0.6% y e doño trabao 1.4%. Gobierno di MEP a ripara cu nan proposicion di ley no tabata husto. Tambe e ley ta discrimina e pensionado pasobra e tin cu paga 2% completo. Segun gobierno esaki ta husto pasobra nan ta costa mas pasobra e pensionado mester mas ajudo medico. Cu e pensionado a aporta na e caha di gobierno full su bida no ta conta. Cu e pensionado no por juda cu su curpa no ker funciona perfectamente mas, no ta conta. No tabatin oyido di parti di MEP.

MPA a trece dilanti cu gobierno ta inhusto pasobra esaki no ta e unico medida. MPA kera a pone na atencion di pueblo cu tin mas medida. Cu ta bai bin eigen bijdrage PRONTO. Minister Wever a confirma esaki. Pero MPA a trese dilanti cu pueblo mester realisa cu despues di 2 aña e premie di AZV lo subi atrobe. E ley ta pa 2 aña so. MEP a core reacciona y a bin cu un mocion pa mara e 2% na 4 aña. Tambe minister Wever a kita un parti den e cambio di geheimshoudingsplicht cu a wordo treci dilanti cu e ta inacceptabel. Lastima cu MEP no kier a comprende cu hisa e premie di AZV cu 2%, pasobra gobierno di MEP no kier paga mas aunke e ta su responsabilidad sigun ley, no por wordu carga dor di pueblo. No ta pueblo ta e causante cu e situacion financiero di gobierno ta malo.

Ta gobierno di MEP tabatin 4 aña. E hecho cu na ultimo ora ta bin haci cambio ta demostra cu mester mas tempo pa a studia e ley y su consequencianan.

Es mas, diferente solucionnan a wordo treci dilanti diahuebs. Hasta minister Wever, diabierna, a sugeri un manera via accijns riba tabaco. Pero toch a forza e ley aki. Pasobra esaki ta e manera facil en bes di busca otro solucion. Segun MEP e por haci loke e kier, pasobra e tin mandato completo. E cara berdadero di MEP tabata bisto diabierna. Pueblo no lubida e cara aki. Asina e lider di MPA, Monica Arends-Kock a declara den su comunicado di prensa.

Alumnonan di Ciclo Basico lo haya 'vak' nobo dirigi spesificamente pa yudanan scohe nan futuro



ORANJESTAD—Kico ta 'loopbaanorientatie' y pakico e ta asina importante pa e bira un materia spesifico pa e di prome aña di Ciclo Avanza? E motibo ta simple, e materia aki lo mester yuda un alumno di klas 3 di MAVO, HAVO of VWO haya un idea spesifico kico e lo kier studia y cua carera lo e kier y ta cuadra p'e, y di e forma aki scohe su direccion di estudio miho.

Na e momentonan aki ya alumnonan mester scohe, un 'vak pakket' of 'stream' cu ta inclui un serie di materia cu ta hunto den grupo. Ta pa medio di e escohencia aki, cu e alumno ta bai den cierto direccion. Pero hopi biaha, ta scohe djis pa scohe, sin tene cuenta cu mester di cierto materia pa bai studia den un cierto direccion.

Pa tal motibo mes, SHA a dicidi pa desaroya e materia aki como uno para riba su mes. Ya caba e ta forma parti di e 'Mentor & Studieles (MSL) den Ciclo Basico 2. Pero awor 'Loopbaanorientatie,' cu ainda no tin un nomber



oficial na Papiamento, lo prepara alumnonan scohe un 'profiel' y tambe pa haya e capacidad pa scohe un estudio y profesion.

E grupo di trabou cu ta prepara e material nobo aki ta consisti di decanonan y conseheronan di 'loopbaan.' Nan ta Magriet Dorothal, decano di John Wesley College; Angeline Rosenstand, Decano di Filomena College Mavo; Hubert Goedgedrag, Decano Colegio Arubano; Fedor Paulus, Decano Maria College; Mena Dirksz, miembro Grupo di Trabou "Formacion Personal'; Sharine Croes, Loopbaanadviseur Seccion Facilidad pa Estudio y Guia na Departamento di Enseñanza; y Marian Abath, Coordinado Proyecto Loopbaanorientatie SHA, di Departamento di Enseñanza.

Angeline Rosenstand a splica cu e grupo di trabou a haya cooperacion di decanonan di Aruba, y consejo di expertonan di Hulanda. "E importancia di 'Loopbaanorientatie' ta pa prepara nos muchanan pa un futuro, den un mundo cu ta cambia constantemente." Y e forma con por logra esaki, segun Rosenstand, ta pa siña e muchanan pa refleha y tuma decisionnan propio. "Tambe nos ta siña nan, pa traha riba nan mesun 'loopbaan,' esta e trayecto di estudio y profesion.. Nan ta siña conoce nan mes miho, nan ta siña scohe y nan lo haya experencia cu e mundo di trabou. Esaki ta bira posibel dor di laga e mucha hasi entrevista cu un persona cu ta eherce e profesion di su soño, y dor di 'workshadowing,' esta cana hunto cu e persona professional aki pa un dia, durante su trabou."

Orientacion den e trayecto di estudio y carera ta cuminsa pronto, pa ta exacto na Januari awor, cu 8 les, te cu Mei. Actualmente ta preparando e decanonan y mentornan pa e materia aki. "Durante e di tres aña lo tin 15 les y tres 'Dia di Loopbaanorientatie,'" Sra. Rozenstand a bisa. Durante e dianan aki, e alumnonan ta haya oportunidad pa adkeri experencia cu trabou y pa core stage. E grupo di Loopbaanorientatie lo traha e materialnan cu lo uza durante les, y nan lo haci esaki cu guia di Departamento di Curiculo di Departamento di Enseñanza. Un aspecto importante di e materialnan, ta posternan di potret di 100 persona na Aruba, eherciendo nan trabou. Ya caba un fotografo ta encarga pa saca e potretnan aki. Riba e posternan, muchanan lo por mira pa kico e 'vak' nobo aki ta asina importante pa futuro.

Pa mas informacion, por tuma contacto cu Sra. Marian Abath na Departamento di Enseñanza, telefon 583225 of na su email: marian.nieskens@aruba.gov.aw

E inval na Sero Blanco ta un ehempel cu,

Traficadornan di droga no ta teme autoridad mas





ORANJESTAD – Na dos di e luganan cu polis a tene razia pa e fugitivonan durante e siman a pasa, a bin a haya un cantidad substancial di droga.
Haya e droga ta un pero con bo a haye ta otro. Den caso di Sero Blanco a haci uso di masha hopi polis, y tambe arrestatie team.
Na momento cu e team di aresto a bai pa drenta e apartamento na Sero Blanco 47-F no mester a haci mucho cos, paso e porta tabata hancho habri y e tiponan aki tabata fabrica e bolita nan den pleno lus di dia y mei mei di yen otro apartamento
Imagina bo cu e individuonan aki no tabata tin ningun tipo di miedo pa hende wak kico nan ta haci y na unda na tabata haciendo esaki.
A bin topa e individuonan aki cu droga riba mesa, aparatonan grandi cu a laga welder pa traha bolita etc.
Cuanto biaha e biciñanan a ignora loke nan ta mira cu ta pasando un par di stap leu for di nan, paso porta no ta na cuenta.
Pero no lubida cu e hendenan aki cu ta den baho mundo ta debe esun cu nan a cumpra e droga for di nan y ta bini hende pa regla cuenta. Ata abo mei mei di nan cu chens di haya bala tambe.
E ora bo kier bai culpa polis cu nan no ta haci nada, pero abo no a yama nan bisa nan kico ta pasando banda di bo. Bo ta tolera esaki, bo ta indirectamente complice tambe.
Tene cuenta cu polis ta traha cu informacion, y si abo no ta coopera cu esaki nan trabou ta bira mas dificil.
Den e dianan cu ta bini ban wak cuanto cabes mas ta cai, pero tanto bal paso nos leinan ta hopi swak y pa e traficadornan no ta problema pa sigui den e mundo aki paso e castigo ta minimal.

Sr. Adi Thijsen Lider di fraccion di MEP

Drogadictonan mama nan cu yiu y handicap nan tambe tin derecho den comunidad

ORANJESTAD – Hopi biaha den Parlamento tin expresionnan cu ta keda haci, caminda cu politiconan no ta tene cuenta cu comunidad. Cu esaki sr. Thijsen ta referi na expresionnan haci pa Pader Rudy Lampe di fraccion di RED den Parlamento, riba posibilidad pa Arubianonan haya trabou den Ritz Carlton. E expresionnan haci pa Pader Lampe no a cai nada bon serca sr. Adi Thijsen.

Lider di Fraccion di MEP den Parlamento Sr. Adi Thijsen ta kere cu comunidad merece tin e informacionnan mas miho posibel treci dilanti.

Den e proyecto di Ritz Carlton tin cierto puntonan cu fraccionnan ta trece dilanti cu not a cuadra.

Un di nan ta e locacion y e otro ta e impacto social. Den e locacion ei, sr. Thijsen ta compronde y respeta e gruponan di Medio Ambiente, pero mester trece dilanti cu ora tuma decisionnan, mester evalua y balansa y no ta tur ora por tuma mesun decision tur ora y tin biaha ta uno bo



por tuma y no dos.

Thijsen ta di opinion cu e crecemento economico ta di sumo importancia pa pais Aruba.

E parti cual cu Partido RED ta uza, esta e locacion, pero partido RED ta uza tambe e parti di e impacto social.

Thijsen ta kere cu ta bon pa sa kico ta pasa den Parlamento, paso hopi biaha nan ta bai den prensa y papia hopi.

Ora bo trece dilanti como parlamentario y bisa of puntra unda ta bai saca hende pa traha den Ritz Carlton. Sr. Thijsen a indica cu tin 7.3 porshento di desempleo, e muchanan cu ta caba scol, e Arubianonan cu kier bin bek, etc, anto e ora nan a trece dilanti, cu e 3 mil hendenan ei ta consisti, asina sr. Lampe a trece dilanti, cu nan ta consisti di mama, you, handicapnan y drogadictonan, anto esei kiermen cu MEP ta purba di bin cu un smoke screen, paso toch ta stranhero ta bin traha y sr. Thijsen ta considera esei algo hopi serio.

E ta kere cu no por ta asina cu como Parlamentario bo ta traha pa e pueblo, anto bo ta elimina ya caba gruponan den comunidad.

Mama cu yiu, dicon na no por haya un oportunidad. Drogadictonan, nan tambe tin derecho di bai den recuperacion cu mañan nan pro haya un chens.

Dicon no tambe hendenan cu ta special por haya un chens, Marriott tin un proyecto masha bon.

Pa Parlamentario Thijsen, e ta considera e expresionnan ei hopi serio y pesei pueblo mester wak y sa e diferencia di opinion y pensamento di politiconan, paso bo pro [papia hopi, peor ora papia mester papia cosnan bon si.

Ora e proyecto aki bai cuminsa, lo bai tin mas desaroyo y ta bon pa pueblo sa di e problemanan aki.


Celebracion
10 aña Internet na Aruba
Powered by SETAR
1995 - 2005
BO POR SIN DSL AINDA?
Special pa clientenan nobo:
•Modem Starbridge*: Afl. 189,-
•Costo di activacion: Afl. 125,-
TOTAL: Afl. 314,-
TUR
COS
Afl.
0,-
DSL
SETARNET
• EXTRA: Afl. 50,- na yamada gratis di caarchie prepaid, pa cliente existente di dial-up ora sera un contract di DSL.
• Cliente existente cu contract a termina:
GRATIS 2 luna di abonnement di DSL ora renoba contract di DSL cu 2 aña.
* Modem Starbridge na valor di Afl. 189,-. Pa otro modem ta paga e diferencia di e prijs di e modemnan.
* Oferta ta valido te cu 30 di december 2005, tanten tin den stock. Basa riba contract di 2 aña.
* Pa mas informacion pasa na SETAR of un di nos teleshopnan of bishita nos website www.setar.aw
SETAR

BON DIA Aruba

Segun sr. Rudy Lampe di Partido RED

Cambio di lei di AZV ta conduci na problemanan social enorme den nos comundiad

ORANJESTAD – Fraccion di RED a bisa bon cla cu nan no ta sostene e concepto di lei manera e ta y tampoco e nota di cambio cu a keda treci di parti di fraccion di MEP.
Pader Lampe a indica cu tanto Conseho Consultativo y Conseho Socio Economico, a duna conseho negativo pa loke ta trata un aumento di prima di AZV.
RED ta kere cu di un banda e ciudadano, esun di menos entrada, e pensionado, e peso ta bai cai riba e ciudadano ei y di otro banda, manera Conseho Socio Economico tambe ta mustra, e aumento di prima lo bai tin efecto inflacionario cu costo di bida ta bai bira mas caro y esei tin como consecuencia cu e ciudadano ta wordo perhudica.
Pa tal motibo fraccion di RED ta sigui pensa den e direccion cu tanto Conseho Consultativo y tambe Conseho Socio Economico a bisa, pa busca otro remedinan prome pa sania e situacion financiero di AZV.
Den e dialogo cu Sindicatonan den Union, e organisacion sindical a bin cu proposicion concreto, sin cu ta hisa e prima di AZV, ta soluciona e deficit di AZV cu lo a wordo cubri dor di e aumento di prima di AZV.
Tin proposicionnan concreto riba mes y RED ta bisa cu mester acepta esakinan y Minister di Salubridad Publico mester bai den un dialogo nacional cu e gremionan pa busca un solucion.
RED no a aproba e concepto di lei, ya cu pa nan e ta inaceptabel.
RED tin miedo cu ta bolbe ripiti e mesun error cu den pasado, ora cu a introduci AZV, esta na aña 2001, cu tabata pa motibonan politico, Gabinete Eman tres a pasa e lei di AZV contra consehonan duna, paso e preparacion pa introduccion no tabata completamente cla, e la resulta den un debacle financiero pa pais Aruba y awor Gabinete Oduber cuater, ta haci mesun cos cu Gabinete Eman tres.
Ta pone consehonan un banda y kier pasa un lei wowo sera den Parlamento, cut a bai tin consecuencianan negativo pa pueblo di Aruba.
Pader Lampe cut a lider di e fraccion di RED a indica cu e lei aki ta bai tin efecto a corto plaso. E asociacion di boticario a bisa caba cu nan lo hiba AZV corte. Nan lo nenga di entrega remedi, mesun cos cu docter y specialistanan lo hiba AZV corte, paso nan ta pensa cu e lo viola un derecho fundamental den constitucion di Aruba, cut a derecho riba privasidad, kiermen ya ta bai haya un consecuencia negativo, paso pueblo tin cu bai paga tur e gastonan di abogadonan den corte.
Loke ta e mundo sindical, nan tambe a bisa cu nan no ta acepta e cambio di lei aki y e tin como consecuencia cu lo bai tin explosion social cu consecuencia negativo pa e comunidad.
Cu aprobacion di e prima di AZV aki, e pensionadonan ta bai keda afecta, paso casi 10 porshento di nan entrada lo bai pa AZV, mientras cu nan ta hayando menos servicio y nan tin cu bai paga mas, ya cu actualmente cierto remedinan mes tin cu cumpra y pa loke ta esnan di menos recurso, e contribucion propio lot a un peso enorme pa nan, si mira cu den cierto cas tin famia cu no por ni duna nan yiu cuminda mainta pa bai scol.
Pues pa fraccion di RED e aumento di prima aki ta un precupacion enorme pa e comunidad humilde.




E mihor di
2005...
Aruba Bank su estilo di presentacion nobo
Oficina principal nobo
E unico Corporate ATMCard local
MEGA Car Sale
Arubabank
MEGA CAR SALE
Aruba Bank Caminata
Nos team di maneho
... y lo mihor pa 2006!
Campaña di fin di aña 'Ho Ho Hopi'
Aruba DANKI!
Feliz Dianan di Fiesta!
Night Deposit
Nos dobel ATMBooth nobo
ArubaCard. E prome tarheta di credito local
Arubabank
www.arubabank.com


a Aruba
R 1995 - 2005
Wireless Sync your:
- E-mail
- Calendar
- Adressbook
- To do list
Devices & Smartphones ••
look, Webmail, Business Device, Smartphone, PDA & Laptop !
Smartphone
3230
Smartphone
Motorola V3 Razr
Smartphone
Nokia N90
•• UNIFIED MESSAGING ••
Listen to your voice messages via:
• Phone
• E-mail
• Waw! MMS
• Online
* Unified Messaging available for all Setar Subscribers
as of 20th of December 2005.
SETAR
E TOOLS FOR SUCCESS !

Segun sr. Rudy Lampe di Partido RED

Cambio di lei di AZV ta conduci na problemanan social enorme den nos comundiad

ORANJESTAD – Fraccion di RED a bisa bon cla cu nan no ta sostene e concepto di lei manera e ta y tampoco e nota di cambio cu a keda treci di parti di fraccion di MEP.
Pader Lampe a indica cu tanto Conseho Consultativo y Conseho Socio Economico, a duna conseho negativo pa loke ta trata un aumento di prima di AZV.
RED ta kere cu di un banda e ciudadano, esun di menos entrada, e pensionado, e peso ta bai cai riba e ciudadano ei y di otro banda, manera Conseho Socio Economico tambe ta mustra, e aumento di prima lo bai tin efecto inflacionario cu costo di bida ta bai bira mas caro y esei tin como consecuencia cu e ciudadano ta wordo perhudica.
Pa tal motibo fraccion di RED ta sigui pensa den e direccion cu tanto Conseho Consultativo y tambe Conseho Socio Economico a bisa, pa busca otro remedinan prome pa sania e situacion financiero di AZV.
Den e dialogo cu Sindicatonan den Union, e organisacion sindical a bin cu proposicion concreto, sin cu ta hisa e prima di AZV, ta soluciona e deficit di AZV cu lo a wordo cubri dor di e aumento di prima di AZV.
Tin proposicionnan concreto riba mes y RED ta bisa cu mester acepta esakinan y Minister di Salubridad Publico mester bai den un dialogo nacional cu e gremionan pa busca un solucion.
RED no a aproba e concepto di lei, ya cu pa nan e ta inaceptabel.
RED tin miedo cu ta bolbe ripiti e mesun error cu den pasado, ora cu a introduci AZV, esta na aña 2001, cu tabata pa motibonan politico, Gabinete Eman tres a pasa e lei di AZV contra consehonan duna, paso e preparacion pa introduccion no tabata completamente cla, e la resulta den un debacle financiero pa pais Aruba y awor Gabinete Oduber cuater, ta haci mesun cos cu Gabinete Eman tres.
Ta pone consehonan un banda y kier pasa un lei wowo sera den Parlamento, cut a bai tin consecuencianan negativo pa pueblo di Aruba.
Pader Lampe cut a lider di e fraccion di RED a indica cu e lei aki ta bai tin efecto a corto plaso. E asociacion di boticario a bisa caba cu nan lo hiba AZV corte. Nan lo nenga di entrega remedi, mesun cos cu docter y specialistanan lo hiba AZV corte, paso nan ta pensa cu e lo viola un derecho fundamental den constitucion di Aruba, cut a derecho riba privasidad, kiermen ya ta bai haya un consecuencia negativo, paso pueblo tin cu bai paga tur e gastonan di abogadonan den corte.
Loke ta e mundo sindical, nan tambe a bisa cu nan no ta acepta e cambio di lei aki y e tin como consecuencia cu lo bai tin explosion social cu consecuencia negativo pa e comunidad.
Cu aprobacion di e prima di AZV aki, e pensionadonan ta bai keda afecta, paso casi 10 porshento di nan entrada lo bai pa AZV, mientras cu nan ta hayando menos servicio y nan tin cu bai paga mas, ya cu actualmente cierto remedinan mes tin cu cumpra y pa loke ta esnan di menos recurso, e contribucion propio lot a un peso enorme pa nan, si mira cu den cierto cas tin famia cu no por ni duna nan yiu cuminda mainta pa bai scol.
Pues pa fraccion di RED e aumento di prima aki ta un precupacion enorme pa e comunidad humilde.




Celebracion
10 aña Internet na Aruba
Powered by SETAR
1995 - 2005
BO POR SIN DSL AINDA?
Special pa clientenan nobo:
•Modem Starbridge*: Afl. 189,-
•Costo di activacion: Afl. 125,-
TOTAL: Afl. 314,-
TUR COS Afl. 0,-
DSL
SETARNET
• EXTRA: Afl. 50,- na yamada gratis di caarchie prepaid, pa cliente existente di dial-up ora sera un contract di DSL.
• Cliente existente cu contract a termina:
GRATIS 2 luna di abonnement di DSL ora renoba contract di DSL cu 2 aña.
* Modem Starbridge na valor di Afl. 189,-. Pa otro modem ta paga e diferencia di e prijs di e modemnan.
* Oferta ta valido te cu 30 di december 2005, tanten tin den stock. Basa riba contract di 2 aña.
* Pa mas informacion pasa na SETAR of un di nos teleshopnan of bishita nos website www.setar.aw
SETAR

Bukinan nobo pa 'Disfruta' den Ciclo Basico ta cla

Materialnan ta desaroya pa muchanan reconoce nan situacion local



ORANJESTAD—Nan ta un set di material nobo, colorido y reconocibel y desde e siman aki tur scol MAVO y Colegio Arubano tin e materialnan aki. Ta trata di e katern nobo pa e materia nobo "Formacion Personal," of manera e alumnonan mes ta yam'e PV (Persoonlijke Vorming).

SHA, e instancia encarga pa trece e proceso di inovacion den marcha a scohe pa traha segun un programa cu ta cuadra cu exigencia y necesidad di comunidad Arubano y di mundo en general. Den cuadro di tal a introduci metodonan nobo cu sea a cumpra, adapta of a traha completamente nobo, na Aruba mes.

Ehempel ta e di 6 tema di e buki 'VIP' di e material 'Formacion Personal'. E metodo VIP ta consisti di 10 tema di cual a trata 5 caba den Ciclo Basico. E katern cu a Sali awor tin como tema 'disfruta.' E temanan cu ainda ta den desaroyo ta: cuido di otro; siguridad; derecho di mucha; y medio di comunicacion.

Cada tema ta consisti di un buki di texto, un buki di ehercisio, y un guia pa maestro.

Gina Botta, vocero di SHA a splika cu cada katern, esta e set completo riba un tema, tin e mesun structura. "E capitulo ta cuminsa cu un comikita, un stripverhaal, cu ta trata e team na un forma masha 'speels.' Corda cu ta trata aki di mucha di 13 aña," Botta a bisa. Despues ta bai na e contenido, esta seccion di informacion y ehercisio. E bukinan tin hopi potret y pintura di muchanan local mes, y situacionnan na Aruba. Spesificamente, tema 6 ta trata e topico di 'disfruta' y ta elobora riba tur aspecto di gozo ten a e peligernan di gozo. "Aki bo ta haya e asignatura local, esta sali for di e situacion di Aruba pa despues bai pa e situacion mundial." Asina Gina Botta a duna ehempel cu den e bukinan aki, ta contene un tabel di e situacion di sobrepeso na Aruba. A uza datonan colecta na Aruba mes. Por ehempel, cu 26 porshento di nos hendenan tin un peso normal. "Bo ta mira cosnan reconocibel pa nos muchanan, manera un cas cu ta bende lotto."





E katern di tema 6 di 'Formacion Personal', mescos cu tur buki pa e materianan nobo den Ciclo Basico, ta traha dor di profesionalnan cu experiencia den enseñanza na Aruba, den colaboracion cu Centrum voor Leermiddelenstudie Utrecht (CLU) y Universidad di Utrecht na Hulanda. E proceso tabata bou guia di Departamento di Curriculo di Departamento di Enseñanza. A autornan di e katern di tema 6 ta Roke Hoen, Mena Dirksz, Earl Euson, Carola Peeters, Reina Reily, y Onno de Weerdt. "Maestronan di Formacion Personal a studia y comenta riba e katern aki, y alumnonan di Ciclo Basico a pon'e na prueba prome cu e a bai imprenta." Botta a splika cu ta asina a traha cu tur e otro temanan. Ta discuti y sigui e structura, pero ta te despues ta manda imprimi e bukinan, unabes cu a tene cuenta cu tur e necesidadnan.

"SHA ta felicita e autornan, alumnonan y maestronan cu e bunita katern nan aki," Sra. Botta a expresa. Y SHA tin tur motibo pa ta contento cu desaroyo di specialmente e material di Formacion Personal, pa motibo cu e propio alumnonan y specialmente e mayornan ta hopi receptivo. Mayornan ta percura pa laga SHA sa con agradecido nan ta, cu a inclui e materia aki den Ciclo Basico, ya cu ta trata temanan dificil na un forma hopi mas acceptable pa e propio muchanan.



Aruba un isla stima





Nos isla tin hopi pa mehora, pero tin hopi pa aprecia tambe. Y e imagenan aki ta mustra un Aruba cu ta un paraiso pa bestianan, apesar di tur cos. Djis mira e palomanan na Playa, cu no mester lucha pa nan sobrevivi, mirando cu tin hende ta percura pa nan. Of e pelicannan, cu a siña aprecia locual hende ta produci. Den caso aki, net pazuid di Cas di Gobernado, e botonan di piscado hunto cu e pelicannan ta forma un paisahe di simplesa y trankilidad. Mescos cu e pida tereno yen di yerbe ta, pa un grupo di cabrito. E chikitonan tabata bon scondi mei mei di tur e yerbe berde y fresco, cu tabata brinda e grandinan tur e nutricion necesario. Tur e tres scenarionan aki ta muestra di un isla bunita y di stima.









Pakico fraccion RED a vota contra e aumento di prima di AZV

ORANJESTAD - Ta parce cu gobernacion na Aruba no ta siña di errornan di pasado. Si nos lubida e pasado nos ta condena na ripiti e mesun errornan di pasado. Gabinete Eman III a bulldozer e ley di AZV contra tur conseho. Pa motibonan politico tabata tin pura di pasa e ley di AZV sin cu tabata suficientemente prepara pa introduci un ley di tal envergadura. Por ehempel, no tabatin un carnet drechi di e aseguradonan. E a resulta den e debacle financiero di AZV, e error aki a costa pueblo di Aruba hopi placa.

Gabinete Oduber IV ta comete e mesun error cu esun di Gabinete Eman III. Diaberna ultimo a bulldozer e cambio di ley di AZV contra tur conseho, cu ta implica un aumento di e prima di AZV y e cobranza di un propio contribucion pa cada receta y servicio medico. Fraccion RED a vota contra pasobra tur conseho tabata NO na e aumento di e prima di AZV.

Nos ta cita for di e conseho di Raad van Advies: "Hoewel de Raad voorts de noodzaak van het treffen van voorzieningen ter opvang van tekorten onderschrijft, is de Raad er niet van overtuigd dat premieverhoging de enige maatregel zou moeten zijn… De Raad acht in dat verband een premieverhoging de weg van de minste weerstand en vraagt dringende aandacht voor een structurele en integrale aanpak van de onderliggende problematiek". (d.d. 24-11-05)

E conseho di Sociaal Economische Raad ta bai den mesun direccion: "De Raad is van oordeel dat pas nadat zou blijken dat deze maatregelen niet afdoende zouden zijn in het substantieel terugdringen van het tekort de premie verhoogd moet worden. De Raad heeft herhaaldelijk en recentelijk ook het IMF, gewezen op de nadelige gevolgen van verhoging van de wig, wat een directe gevolg zal zijn van verhoging van de AZV premie." (d.d. 8 december 2005)Di e sindicatonan, FTA, SIMAR, y SEPPA a entrega por escrito nan posicion contra e aumento di e prima di AZV. Nan ta argumenta cu un medida mas contra e clase trahador no ta hustifica, mientras cu e no ta un solucion, pasobra e problema di deficit di AZV ta structural. SDU a bin cu un alternativa y a bari for di mesa e solucion mas facil di gobierno di aumento di prima.

Pa jena e buraco urgente di 26 miyon di deficit di AZV SDU a bin cu proposicionnan cu tin e mesun efecto cu e aumento di prima en cuanto yenamento di buraco.

Ke men tin otro caminda pa cana cu esun di aumento di prima di AZV. Pesei RED a pidi Gabinete Oduber IV pa hiba un dialogo nacional cu tur gremio di nos sociedad y jega na un solucion a base di dialogo y consenso pa e problematica di AZV. Lamentablemente fraccion di MEP, riba ordo di gobierno, a bulldozer e cambio di ley di AZV. Historia ta ripiti: no kier scucha consehonan importante. Hasta un miembro di fraccion di MEP a bai asina leu di califica e instancianan di gobierno menciona y e gremionan di nos sociedad como sabionan cu ta pretende di sa tur cos. Esta tristo! Te akinan e comunicado di prensa di e lider di fraccion di RED, sr. Rudy Lampe.

Segun Adi Thijsen di MEP

No por tira tur culpa di huimento na KIA riba minister di Husticia

ORANJESTAD - E huimento na KIA no ta falta di Minister Rudy Croes so, pero mester wak e asunto aki den su amplitude.

Sr. Adi Thijsen ta haya cue forma con nan a ataca Minister Rudy Croes pa e huimento di dos prisonero cu ainda nan no a gara na KIA no ta corecto.

Sr. Thijsen a indica cu cuanto cabes ta bai bula of kico minister ta bai haci ningun hende sa.

Sr Thijsen ta kere cu prome cu esei, e ta kere ta bon pa investiga kico a pasa.

Di banda di fraccion di MEP nan ta precupa riba e punto, mas ainda na KIA, peor not a KIA so, hopi trahado ta meld ziek, pero nan ta yama bisa cu nan ta malo y mester sa pakico nan ta AO.

Sr. Thijsen a indica cu e presion cu e hendenan aki ta traha riba dje ta enorme y ta ocasiona esaki. E ta un reaccion den cadena na momento un ta malo y nan tin cu traha overtime, anto e ora ei bo ta haya bo ta traha 16 ora y naturalmente bo no por funciona 100 porshento mas.

Esakinan ta pone cu hendenan ta humano y nan ta faya y pesei Thijsen a trece e punto aki dilanti.

Mester corda riba nan y no purba di biaha bai, baha riba nan pa disiplina hende.

Tur hende sa cu tin hendenan cu not a serio, pero e problema grandi ta, e hendenan cu ta traha hopi overtime.

Tambe Thijsen a toca e punto, unda cu hopi biaha politica ta wordo hunga, ta bisa cu ta hinca hopi hende den gobierno, anto e ora tin cu puntra, ora cu bo mester di hende, na KIA mas tanto, anto e ora bo ta bisa cu bo no pro hinca mas hende den KIA, paso gobierno ta hincando demasiado hende den e aparato y esei ta hisa e gastonan di gobierno.

Sr., Thijsen a pone enfasis kico e consecuencianan tabata na KIA, nan no a keda cla, pero ta wardando e resultado di investigacion, peor mester toca e parti aki, cu KIA ta den un situacion cu a pone cierto cosnan pasa y a faya.

Sr. Thijsen ta spera cu e investigacion lo por soluciona e problema nan cu tin den e area nan aki.

Despues di a haci su trabou durante 15 aña largo

Bapor di guera di apoyo Hr. Ms. De Pelikaan lo wordo saca di circulacion awe

Esaki cu su acostumbrado ceremonia militar





ORANJESTAD – Den forma oficial awe e bapor di guera Hulandes di apoyo Hr.Ms. Pelikaan lo wordo saca for di circulacion oficialmente. Esaki lo sosode bou di auspicio di comandante di marina den laman Caribe, Commandeur Frank Sijtsma, y e ultimo comandante di e bapor esta Teniente di laman Bob van Hoof.

TRABOU DI PELIKAAN

Ta for di 1990 cu e bapor De Pelikaan a haci su trabou



den laman Caribe. Den aña 2006 ta spera yegada di su remplasante cu tambe lo carga e nomber Pelikaan. Hr.Ms. Pelikaan a ocupa un funcion importante durante e ultimo 15 anja pa loke ta transporte di material y personal di marina Hulandes, como Warda Costa di Antia y Aruba. E la fungi hopi biaha como plataforma of bapor di carga durante hopi ehercicio manera Caraïbes, Deux Tricolores, de Deep Divex y e Hurricane Relief Exercise cu ta algo annual.

KICO MAS E LA HACI

Mes momento e la wordo uza tambe durante horcan Mitch 1998. Den november di e anja ei Pelikaan a sali carga cu gasoline, remedi, jeep, rubberboot, y marineronan di Honduras pa yuda esnan den necesidad. Banda di esei e bapor a duna ayudo na otro bapornan cu a naufraga manera na 2002 ora cu un velero Mericano a haya dificultad banda di Isla Margarita.

HORCAN

Durante temporada di horcan Ivan, de Pelikaan a transporta asistencia medico pa esnan na Boneiro. Hr. Ms. Pelikaan recientemente tabata disponibel pa publico wak, durante e asina yama Caribische Vlootdagen 2005 den Willemstad. E Pelikaan nobo ta den construccion actualmente y lo Sali pa Antia durante mita di aña 2006.

Den cuadro di traha integralmente den partnership

Minister Ramon Lee ta reuni cu tur su departamento, stichting y NGO-nan cu ta ricibi financiamento di su ministerio

Nan obhetivo tabata ta pa sincronisa plan di accion y maneho





ORANJESTAD - Den cuadro di un plan di maneho integral, den cual tur instancia ta traha hunto, di forma integral den partnership mutuamente beneficioso, Minister Ramon Lee, hunto cu staf di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte (MACS), a reuni cu tur liderato di tur departamento cu ta resorta bou di su Ministerio como tambe cu e directiva y gerencia di tur Organisacionnan No-Gubernamental (NGO-nan) cu ta ricibi subsidio structural pa medio di su ministerio.



CERA CONOCI CU OTRO NA INICIO DI TEMPORADA NOBO

Intencion di e reunionnan aki tabata pa laga tur hende cera conoci cu otro na inicio di un temporada di gobernacion nobo. Den cuadro di fomenta mas cooperacion, comunicacion y interaccion, tanto entre e despacho di Minister y e instancianan, pero tambe entre e departamentonan mes como tambe e NGO-nan, a introduci tur presente pa conoce mas di cerca e trabou y tareanan di cada ken. Entre otro Minister Lee a presenta su staf y personal cual e ta conta cune den su trabou diario. Byron Boekhoudt, ta e consehero general, Shailiny Tromp-Lee, consehero di Labor, Ruby Figaroa-Eckmeyer, consehero di Cultura, Tai Kong Hypert "Dochi" Lee, consehero di Deporte, Tabaré Monzón, consehero huridico, Renny Laclé, consehero financiero y Wladimir Woff ta consehero di Enseñansa pa Empleo (EPE), Landbouw Veeteelt en Visserij (LVV) y NGO's Deportivo.

MANEHO INTEGRAL TA REKERI PARTNERSHIP

Meta di e reunion general di MACS aki ta, pa traha den un forma integral pa medio di partnership. Esaki ta nifica cu tanto e departamentonan como e NGO-nan cu ta traha riba tereno di Labor, Cultura y Deporte mester bai traha mas hunto y di un forma structura hunto cu MACS. E intencion ta pa tur instancianan concerni por informa otro mas di nan actividadnan y comunica mas cu otro a base regular. Ta e intencion tambe di Minister Lee pa tene 4 reunion general otro aña hunto cu su departamento y NGO-nan pa fortifica e maneho aki. Un peticion di Minister Lee, na tur esnan concerni, tabata pa den e añanan venidero, tur departamento traha di un forma mas dinamico, mas creativo y cu mas initiativa propio.

TRAHA ORGANISA Y STRUCTURA TA NIFICA: LOGRA HOPI MAS

E metanan aki riba menciona lo por bira realidad si tur departamento y NGO-nan traha den un forma organisa y structura. Entre otro cada instancia mester entrega un relato anual 2005 y un plan di accion pa aña 2006, pero tambe un plan di accion pa largo plazo di 2006 te cu 2009. Tambe mester evalua e aña cu a pasa pa asina mira tur loke a ser logra y locualnan cu no a logra. E plan di evaluacion ta sumamente importante pa asina analisa tur logro, pero tambe tur obstaculonan. Un cos ya ta sigur, cu e aña cu a pasa tabata un aña sumamente positivo y constructivo pa mayoria NGO-nan cu ta haña subsidio via Minister Lee. Casi tur organisacion a crece, como tal ta importante pa analisa ki impacto e actividadnan deportivo y cultural tin, riba e desaroyo sano y general den nos comunidad, specialmente riba e desaroyo di nos hobennan. Pa e motibo aki ta sumamente importante pa sigui inverti den nos maneho deportivo y cultural banda di esun laboral y otro sectornan, pa asina por traha den un forma mas preventivo riba tereno di criminalidad y problemanan social. Hunto cu tur su departamentonan y NGO-nan, trahando den forma di partnerships, MACS lo por logra hopi mas ainda den e 4 añanan di gobernacion cu nos tin nos dilanti.

Segun partido MPA

E cuchu di MEP ta hopi skerpi

ORANJESTAD - Gobierno di MEP tur biaha ta conta cu e tin cu corta e vet afo di AZV. Cu ta un par di hende a bira rico dor di AZV. Pesei mester corta e vet di pueblo. Pueblo no por yuda si tabatin abuso. Ta gobierno mester a pensa bon ora e bin cu AZV. E mester a bin cu su control pa evita maluso. Pero e no a haci nada. Nos a haya un carnet cu no tin ni potret riba dje. AZV no tabatin mecanismo di control. Y awo pueblo ta hanja e culpa di esaki.
Despues di corta vet y bin cu un lista di remedi cu no ta cubri hopi, gobierno di MEP a cuminsa corta den carni y hisa 2% di premie cu pueblo tin cu paga atrobe. Pasobra gobierno no kier paga. Gobierno kier keda cu su vet. E cuchu di MEP ta skerpi. Pero pueblo, e cuchu di MEP ta mas skerpi ainda pasobra muy pronto e lo bai corta weso. Gobierno di MEP lo bin cu un otro medida di eigen bijdrage. Nos mester paga Afl. 2,= pa kada remedi y Afl. 5,= pa bai dokter. Si bo no tin placa, mala suerte. Gobierno tin cu keda cu su vet. Gobierno di MEP ta hasi tur manera pa e no tin nodi paga, aunke e mester sigun ley. Cu esei ta trese cu ne cu e salud di su pueblo lo bai atras, no ta importe. Cu pueblo por ta no por paga pa e remedi, no ta importe. Cu mas y mas nos pueblo ta sufri, no ta importe. Cu amputacion a subi sigun informe cu 400%, no ta importe. E cuchu di MEP ta skerpi. MPA a enfoca cu eigen bijdrage no ta husto. Mas ainda cu esei a fracasa na Hulanda caba 20 anja pasa. Pero Gobierno no ker perde vet. Kiko pueblo tin cu hasi. Lo nos tin cu drumi cu e recept bou di cusinchi y spera cu esaki ta juda pa nos bira bon. Nos sa cu ta tempo di Santa Claus. Sinterklaas a pasa caba. Pero gobierno di MEP echt ta kere cu ainda nos ta kere den esei? E cuchu ta skerpi. Pueblo, boso ta sigi accepta e abuso aki? Te akinan e comunicado di prensa di Movimiento Patriotico Arubano (MPA).

Segun candidato pa reeleccion di KvK, Jani Croes

Aruba ta subsidiando Valero cu 100 miyon dollar pa aña

ORANJESTAD – For di sr. Jani Croes kende ta candidato pa bai reeleccion di Camara di Comercio y Industria di Aruba, nos a ricibi e siguiente comunicado di prensa cu nos ta publica textualmente, e ta bisa asina:

Mi ta papiando como un inscribido na Camara di Comercio cu ta bai pa re-eleccion. Mi no ta papia como miembro di directiva di Camara di Comercio ni como simpatisante di ningun color politico. Mi futuro projeccion pa cu Camara di Comercio, si mi wordo re-iligi, ta pa yega na un projecto di ley pa cambia e condicionnan cu Valero. E projecto di ley aki lo tin apoyo di tur gremio y e pueblo di Aruba en general, despues di pasa door di tur e canalnan huridico necesario. E projecto aki ta inspira basicamente riba e rapport Senchi " Patras di e Cortina di Huma"cu pronto lo ta riba Mercado den forma di un buki. E rapport ta splica den un forma hopi cla y comprendibel pa tur hende ki abuso nos ta pasando aden.

E tax-holiday ta wordo considera internacionalmente como un subsidio. Esei kiermen cu actualmente Aruba ta subsidiando e compania di mas rico na mundo cu mas di 100 miyon dollar pa anja. Esei ta e suma cu Aruba ta perde di gana anualmente. Ta interesante pa analisa cu Setar, cu ta nos baca di lechi, ta trese 75 miyon florin pa anja. Tambe ta bon pa tene na cuenta cu si Ritz Carlton bin Aruba e entrada annual lo ta solamente 20 miyon dollar pa anja sigun prome minister, cu ta inclui loque taxi y restauranat etc. lo trese aden inderectamente. E 20 miyon aki ta bin cu un cantidad di problema cune, tanto riba nivel social, educativo sin laga afo nos infrastructura. Hopi hende ta grita cu esaki ta hisa e nivel turistico pero jamas bo por tin un bon nivel turistico cu yen di problema den bo cura di cas.

Ademas cu Valero no ta paga nos e 100 miyon Dollar aki, nan no ta aporta cu nada mas. Te hasta nan cuminda nan ta importa sin paga impuesto. Ningun compania di transporte aereo y maritime Arubiano ta hanja negoshi via Valero, tur cos nan ta hasi direct y sin paga belasting. Na tur pais di mundo ora cu e tanqueronan ta drenta y sali Puerto nan ta paga belasting mientras cu na Aruba Valero ta hasi y deshasi den nos Puerto na Sanicolas sin paga nada.

Valero ta prefera di traha cu contratista en vez di emplea rubianonan directamente cu Valero. E motibo di eskai ta door cu asina nan no tin nodo di paga beneficionan y ora nan kier skop bo afo esei por sucede sin dolor di cabez.

Aruba ta un partner natural di Valero y tin tur derecho pa disfruta di tur e beneficionan di ser un compania billionario di mas rico na mundo!

Con nos por subsidia un billionario cu ta susha nos cura di cas. Sanicolas no tin ningun futuro tistico y ningun forma pa explota su naturalesa mientras cu Sanicolas su habitantenan ta sufri malamente di e contaminashon. Segun analistanan Valero na Aruba ta esun cu mas ta susha e ambiente den comparacion cu tur e rafinerianan na mundo. Y hustamente pa esei nan ta hasi hopi ganashi ya cu nan ta saca e producto di mas caro riba Mercado for di e crudo dim as barata. E proseso aki ta trese hopi contanimacion cune.A ser hasi e pregunta na Jani Croes pakiko te awor tin e inquititud aki . El a contesta cu te awor tin factornan importante den e mundo petrolero cu ta hunga un rol den cambio di leynan regardando tax-holiday. E facor di terorismo cu ta bira un riesgo pa e futuro di e pais. Tambe e factor ambiental cu a bira algo hopi critico. Y tambe e prijsnan pa bari cu a subi exorbitadamente. Awe e factornan ey ta pisa mas cu ayera.

Riba e pregunta na Jani Croes kiko e ta pensa di " The Aruba Way" el a contesta lo siguiente: "The Aruba Way" ta un forma di "make believe" cu Valero ta hasi hopi pa nos. E ayudo na comunidad aki no ta jega ni na un suma di un miyon. Y pa colmo ta e empleadonan tin cu aporta na esaki. Laga e obranan caritativo pa e clubnan social manera Kiwanis, Lions, Quota ….etc. Djis duna Aruba loque e tin derecho riba dje y never mind "The Aruba Way".

Mi ta sera consehando tur directornan di kleinhandel pa hasi uso din an derecho di voto diaranson dia 14 di December na Cas di Cultura entre 9'or y 12'or. Tambe ta importante pa menciona cu miembronan di directive di Camara di Comercio no ta traha pa e salario haltisimo manera nos politiconan sino ta hasi trabao prodeo!

Y pa termina ta bon pa menciona cu rond ful mundo e condicionnan entre e giernonan y e companianan petrolero a ser cambia. Si nan por nos sigur sigur tambe por!!!

Mr. Monica Arends-Kock di MPA

Ki dia e eigenbijdrage ta bin?

Pronto, segun minister Wever

ORANJESTAD - Diabierna 9 di December tabatin e tratamento di hisa e premie di AZV cu 2%. Den e tratamento parlementario Monica Arends-Kock, di MPA, a puntra minister Wever ki dia e eigen bijdrage lo bin. Su contesta tabata pronto. Pueblo, e 2% no ta e unico medida cu e gobierno di MEP ta tuma. Muy pronto lo bin tambe e di dos medida cu ta e eigen bijdrage. Esaki ta encera cu ora bo bai doctor bo lo tin cu paga Afl. 5,= pa e atendebo y pa cada remedi cu bo mester busca bo tin cu paga Afl. 2,=. Unda nos ta bai. Kico ta pasa si bo no tin e placa? E ora bo no tin doctor y no tin remedi. Pa kico nos ta paga premie anto. Pa kiko nos tin cu paga 2% extra. Esaki ta inhusto. Esun cu lo sufri mas ta e persona cu menos recurso, e pensionado y personanan cu tin malesa cronico. Nos ta bek na unda nos tabata prome cu AZV. Esun cu tin placa lo haya cura, esun cu no tin placa lo tin cu sufri y lo keda sin ayudo medico. Esaki nunca por tabata e meta di AZV.

Gobierno di MEP via AZV ta purba haya mas entrada facil sin cu e mes ta haci esfuerso pa baha su gastonan. Gobierno di MEP a bisa cu e no por paga e 26 miyon pasobra e ta den problema financiero. Esei ta culpa di pueblo? No. Kico e gobierno a haci pa drecha e situacion financiero di Aruba? Nada, e la bira mas malo y awo gobierno no kier carga su responsabilidad segun ley pa aporta na AZV. Ta pueblo tin cu paga. MPA a puntra minister Wever cu awo cu gobierno di MEP tin 26 miyon extra den caha ya cu e no ta paga AZV, kico e ta bai haci cu e placa ei? Kiko ta mas importante cu e salud di pueblo. Ningun contesta a wordo duna.

Cu e gobierno di MEP ta inhusto, tabata bisto diabierna pa MPA. Pasobra ora pueblo paga e 2% na AZV, en total AZV lo haya 30 miyon di nos. Esei ta trece cu ne cu AZV no tin deficit. Su placa ta completo. E no mester mas. Pa kico anto gobierno di MEP ta bin cu e eigenbijdrage si e 2% ta cubri e deficit?

Pa kico pueblo mester paga mas si e 2% ta suficiente pa paga e deficit cu sigun ley gobierno di MEP tin cu paga? Gobierno di MEP kier e eigen bijdrage pa frena e consumo di remedi pa e paga menos atrobe.

Gobierno kier pa nos no busca remedi. Pero ta con bo ta bira bon anto? Ta remedi ta loke ta cura un persona. No ta e patient ta pone cu e mester remedi. Ta dokter ta pone e remedi. Anto awo gobierno kier pa frena cu nos ta usa remedi. Cua sorto di gobierno nos tin? E ta pensa riba hende? E ta humano?

Riba dje Hulanda a haci esaki caba na 1983 y na aña 1987 caba a stop e eigen bijdrage pasobra e no tabatin resultado. Pa kico atrobe na Aruba nos tin cu haci algo cu e fracasa na Hulanda caba. Pueblo, e gobierno di MEP no merece boso sosten.

E gobierno di MEP kier sigui gasta placa di pueblo. Pueblo ta sigi accepta e abuso aki? MPA a vota contra di e ley pa hisa e premie di 2%. MPA lo sigui bringa contra e eigen bijdrage. Si pueblo no lanta para e eigen bijdrage lo pasa tambe.

01 15 22 27 31

1 Premio no tin ganador di Afl. 125.000,00
2 Premio no tin ganador di Afl. 6.849.00
3 Premio Tin 11 ganador di Afl. 487,00
4 Premio Tin 477 ganador di Afl. 8,00

Letter J — 19 Joker

Jackpot pa proximo Sorteo Afls. 150.000,00

Resultado 10 December

Diario	Corsow
6980	2920
3314	3787
8261	8444

Resultado 11 December

6097	2218
4282	4300
8643	7044

Catochi-Pro Deporte

Resultado 10 December	Resultado 11 December
6689	6416
1373	4925
9000	4947

Sto. Dom 0347-1153-7039

BIG 4

Resultado 10 December	Resultado 11 December
4811	4301

SUPER 4

Resultado 10 December	Resultado 11 December
7415	1378

Comentario

”I did it Booshi’s way”

Skirbi pa: Renato van Putten



Diabierna ultimo pa prome biaha mi por a waak e 11 candidatonan di MEP tuma nan position den staten. Pa kisiera pretende cu nan ta traha. Claro cu nan mester a presenta pasobra un lei sumamente importante cu lo tin un embargadora grande riba nos pueblo mester a wordo pasa manera un bulldozer pasobra nan mester ta na tempo pa nan viaje pa hulanda. Ta increhibel pero berdat pa mira con nan ta wordo manipula y derigi sin por tin un opinión propio. Cremionan, sindicatonan,orga nisationan medico y no medico tur a duna nan precupation di e forma cu nan kier pasa e lei, nan a expressa nan descontento cu e hisamento di premie, e attentado contra libertad,e adittion di pago propio y toch e fraction “demas” a sinta manera cu nan no ta biba den e pueblo aki y no ta poni einan pa proteganan. Mi por a schucha parlamentario Young referi nan un articulo cu mi a scirbi y hasta minister Booshi”frank Senatra”wever himself referi na articulonan cu mi a scirbi manera e blid stompi y titanic. Mi ta contento cu nan ta na altura di mi articulonan y cu nan ta lesa y usanan den nan descurso.Hasta dos biaha den su descurso e minister a referi na mi como “usado di copel baas” y ‘actunan fraudulento den AZV”. he bo a tarda pa terami bek cu piedra. Mi ta invita nos pueblo pa ta presente na e proximo reunion publico pa mira con bo confianza den bo representantenan lo cai na tera. 11 parlamentario cu no tin opinión propio, cu no por pensa pa nan mes y cada ves cu cos bira preta mester scors e reunion pa asina nan wordo instrui door di nan minister. Esaki ta nos parlamento independiente, esaki ta loque pueblo a vota pa”mas”. Den lugar nos bai dilanti, e ta sigui cu mas di e mesun stempel parlament. Ady Thijsen ta papia di hasie nan huis werk bon, ayera nan a demostra cu aunque nan hasie nan huiswerk bon nan no sa con pa “kijkaf” pasobra tur a hana un “nul”. Pueblo a perde atrobe ayera, tur sindicato a grita injusticia, un acto di masacre contra nos pueblo trahador, nos parlamentarionan di MEP a traiciona nos atrobe. Nan tur a canta e cantica di Frank senatra”I did it Booshi’s Way”

LOTTO TUR DIA
Resultado 11 December 2005

01 05 12 19 22

Florida Lottery
11-19-33-36-43-44
$30 Million
ROLLOVER
DRAW DATE: 12/10/05
DRAW DATE: 12/14/05

30 Miyon den Pot


You're always on the move...
Never settling for anything but the best.
This state-of-the-art mobile communication breakthrough was built for you.
BlackBerry
Digicel brings you the BlackBerry 7290...designed to provide you with access to all those important emails from wherever you are.
Digicel BlackBerry 7290
• Corporate and wireless e-mail
• Quad-band world phone
• SMS functionality
• Bluetooth® wireless technology
• Bright screen with two-level adjustment backlight
• HTML browser
• Organizer with PC synchronization
• Downloadable AOL® MSN® Yahoo® and ICQ® messaging
Available exclusively at Digicel. For more information about Digicel Blackberry packages, call 522-2222 or 145 from your mobile.
Digicel™
Spera Mas, Hanja Mas



Pa un tempo limita, ricibi te cu 3% di descuento ariba bo prestamo na RBTT Bank.

Probecha awor pa drecha bo cas, cumpra muebles of hasta cumpra un auto y ricibi 3, 2 of 1% di descuento

Aplica awe mes y paga bek den 6 of hasta 7 aña.

Pa mas informacion, yama RBTT Service Line na 588.01.01

321 Feliz dianan di **Fiesta!**

Prestamo Personal

Suma		*5 aña*	*6 aña*
15.000	◥	357	317
20.000	◥	476	423
25.000	◥	595	529
30.000	◥	714	634
35.000	◥	833	740

Sumanan den Florin Arubiano (AWG)
Interes effectivo: 15%

RBTT Bank ta reserva su derechonan di aprobacion.

3% di descuento te cu dia 30 di November, 2% di descuento te cu dia 16 di December, y 1% di descuento te cu dia 30 di December 2005.

fun miles
fun within your reach!

RBTT BANK
BO CAMINDA PA FUTURO
www.rbtt.com E-mail: info@tt.rbtt.com

Italiëstraat 36, Oranjestad ■ L.G. Smith Boulevard 66, Oranjestad ■ Caya G.F. (Betico) Croes 89, Oranjestad ■ Palm Beach 5-A, Noord ■ B v/d Veen Zeppenfeldstraat 52, San Nicolas
Tel: 523-3100 ■ Fax: 582-1756

LOCAL BON DIA Aruba

Minister Lee inspeccionando restauracion di edificionan monumental

Preservacion di nos herencia cultural ta trece mehoracion tambe pa edificionan di gobierno



ORANJESTAD-- Diaranson 7 di december Minister di Cultura, sr. Tai Foo Ramon Lee, a bai inspecciona e trabounan di restauracion di e edificio monumental situa den Wilhelminastraat 6 y Zoutmanstraat 9.

Lesea pagina 4

Gilberto y Maria a drenta enlace matrimonial

ORANJESTAD- Den presencia di nan famia y amigonan mas intimo, e pareha Gilberto Andres Henriquez y Maria del Carmen Gutierrez a bisa 'si' na otro durante un ceremonia civil na Mansion Arends.

Lesea pagina 23

Cas di Lus na Weg Seroe Preto a sende!



SAN NICOLAS – Diasabra anochi, y cu expectativa masha grandi di tur hende, e lusnan cu ta dorna E piedranan na Weg Seroe Preto a sende finalmente. E ceremonia a conta cu presencia y aporta grandi di parti di ehecutivonan di Caribbean Mercantile Bank y e animacion di musical en bibo di un grupo di gaita. Bon Dia Aruba lo trece mas detaye di e evento aki den su edicion di mañan.

Como e prome compania pa ofrece e producto aki na Aruba

Digicel ta introduci "BlackBerry" pa su clientenan corporativo



ORANJESTAD – Ya ta algun siman pasa caba cu Digicel Group a anuncia cu nan a yega na un acuerdo di exclusividad cu e compania "Research in Motion" pa agrega e tecnologia di "BlackBerry" na tur e clientenan di Digicel den henter Caribe. BlackBerry ta ser considera rond mundo como e "leading wireless platform". Wel, Diabierna ultimo Digicel Aruba a lansa e servicio nobo aki na e clientenan corporativo di e compania cu mas ta creciendo den henter Caribe. E evento a tuma lugar den Access Art Gallery den caya Betico Croes. Como cu e producto aki ta sera considera como arte, a scohe e lugar ei y uzando estatuanan humano pa "show" e telefonnan nobo aki.


Regaldo di Sinterklaas pa Aruba
BIG 4
[redacted]
AWOR TA NA:
AFL. 6000
Campaña ta valido di dia 28 November - 12 December

Como e prome compania pa ofrece e producto aki na Aruba

Digicel ta introduci "BlackBerry" pa su clientenan corporativo









ORANJESTAD – Ya ta algun siman pasa caba cu Digicel Group a anuncia cu nan a yega na un acuerdo di exclusividad cu e compania "Research in Motion" pa agrega e tecnologia di "BlackBerry" na tur e clientenan di Digicel den henter Caribe. BlackBerry ta ser considera rond mundo como e "leading wireless platform". Wel, Diabierna ultimo Digicel Aruba a lansa e servicio nobo aki na e clientenan corporativo di e compania cu mas ta creciendo den henter Caribe. E evento a tuma lugar den Access Art Gallery den caya Betico Croes. Como cu e producto aki ta sera considera como arte, a scohe e lugar ei y uzando estatuanan humano pa "show" e telefonnan nobo aki.

E sistema conoci como "BlackBerry" lo haci bida di hopi hende mucho mas facil. E ta aumenta productividad y eficiencia di esnan cu ta traha henter dia ariba abou y cu no tin tempo pa perde. E sistema ta duna bo acceso na bo e-mail, pa bo manda y ricibi SMS, pa bo subi internet, acceso na bo organizer (Calender), acceso na bo Address Book, tambe na bo Task List, Memo Pad y hasta bo "corporate data applications"…anto tur esaki via un modelo moderno di celularnan BlackBerry. Pa haci e servicio aki mucho mas atractivo, e clientenan di Digicel lo por "roam" cu bo "BlackBerry" den tur e islanan na unda Digicel ta estableci y disfruta di e mesun calidad di servicio cu bo a custuma cune aki na Aruba.

Di acuerdo cu Michelle Winklaar, Gerente General di Digicel Aruba, "Nos ta hopi contento di por a yega na un acuerdo cu RIM. Nos ta aumentando e cantidad di servicionan di bos y data cu nos ta ofreciendo caba na nos clientenan y como tal nos ta hopi contento mes di por agrega awor e servicio aki di BlackBerry tambe. Digicel ta conciente cu acceso rapido na bo e-mail di trabou y otro aplicacionnan ta mes importante awendia cu djis ricibi un yamada via bo celular. Ta pesei nos clientenan lo por gosa awor di un sistema facil pa traha cune y dunando acceso sigur na tur nan informacionnan via e popular plataforma di "BlackBerry".

Mester menciona cu e sistema aki no ta obtenibel solamente pa clientenan corporativo, sino pa clientenan individual tambe, cu kier sinti e libertad di por gosa di un sistema avansa di "wireless connectivity".

E diferencia entre e servicionan actual y "BlackBerry" ta cu e sistema ultra-moderno aki ta pone tur e servicionan cu bo tin caba via bo sistema di e-mail den bo computer na oficina of na bo cas….te den bo man. Asina mes, asina cu bo haya un e-mail den bo computer, e ta drenta tambe den bo telefon, dunando bo acceso na habri filenan popular manera ta Microsoft Word, Excel, PowerPoint, Corel, Adobe y mas. Pues, nada cu abo mester bay sincronisa, sino al contrario…..den forma "real time" e e-mail ta drenta mesora den bo telefon Digicel.

Specialmente pa e clientenan corporativo, "BlackBerry Enterprise Server" ta integra facil y sigur cu "Microsoft Exchange", "IBM Lotus Domino" y "Novell GroupWise". Di e forma aki e usuarionan di Digicel por haya acceso liber y sigur na nan e-mail y otro datanan corporativo.

Pa individuonan y negoshinan mas chikito, "BlackBerry Internet Service" ta permiti usuarionan di Digicel pa haya acceso na un maximo di 10 diferente accountnan di e-mail corporativo y personal, incluyendo Microsoft Exchange, IBM Lotus Domino y un cantidad di otro ISP email accounts cu ta masha popular awendia.

AwendiaBlackBerrytaaccesibel riba netwerknan di celular rond mundo cu un cantidad di tres miyon usuario…..uzando e sistema aki tur dia.

Digicel Aruba ta orguyoso cu atrobe nan ta treciendo inovacion pa e pueblo di Aruba. "Ta for di dia cu nos a lansa nos servicionan na Aruba dos aña pasa, nos a priminti di keda trece servicionan nobo, moderno y inovativo. Awe Digicel por mira atras cu nos ta cumpliendo cu e promesa aki y nos ta sigura e comunidad cu esaki lo no ta e ultimo servicio moderno cu nos ta introduci na Aruba", asina Michelle Winklaar a finalisa bisando.





Minister Lee inspeccionando restauracion di edificionan monumental

Preservacion di nos herencia cultural ta trece mehoracion tambe pa edificionan di gobierno









ORANJESTAD-- Diaranson 7 di december Minister di Cultura, sr. Tai Foo Ramon Lee, a bai inspecciona e trabounan di restauracion di e edificio monumental situa den Wilhelminastraat 6 y Zoutmanstraat 9. E edificio aki ta situa net banda di nos Stadhuis y ta conoci como AScol 1888" unda antes e biblioteca nacional bieu tabata situa.Durante e inspeccion e mandatario di cultura y su staff, a haya un splicacion amplio di e restauraccion y e technicanan uza. Oficina di Monumento a duna e recorido, na unda e directora sra. Yvonne Webb-Kock, a splica cu e edificio lo cambia drasticamente pa awor edificio recobra su aparencia original atrobe. E cambio mas drastico cu publico lo por bai ripara ta cu algun dak lo wordo cambia den nan forma, esta, for di un zadeldak pa un tentdak). Tambe na e parti patras (zoutmanstraat) e sitio di parkeer lo wordo cera bek cu un cura manera e uzo tabata den tempo cu tabata tin scol na e edificio. Alabes e entrada parti patras (zoutmanstr.) lo cambia cu un fachada di acuerdo cu reglanan di restauracion di monumento. Ta importante mustra akinan, cu e restauracion den su aparencia mes, lo bai bek den tempo te na aña 1922. Particularmente di interes aki, ta cu e color di muraya di exterior lo bira shinishi, cual tabata su color original e tempo aña como scol. E detaye aki a keda confirma asta, dor di algun di nos grandinan cu a bai scol aki tempo nan tabata mucha ainda. Antoine Martis (1837-1894), cu den e tempo ei tabata hefe di e Bouwdepartement na Corsou, a diseña e edificio aki. A cuminsa construccion riba 8 di augustus 1887, na unda gezaghebber David Gäerste a pone e prome piedra. E gezaghebber aki mes, a supervisa e trabounan di construccion tambe. Riba 24 di februari 1888 e construccion a termina y riba 5 di maart 1888 e scol a habri oficialmente. Na 1920-1922 a construi e extension na e banda di Zoutmanstraat. Te cu 16 di December 1921 e scol aki tabata tin e nomber di Julianaschool. Di 1922 te cu 1942 e edificio tabata Prinses Magrietschool. Durante segunda guera mundial e edificio a sirbi como kazerne pa e schutterij. Na 1953-1955 e edificio a wordo cambia drasticamente den su interior pa e Openbare Leeszaal en Boekerij. Mas recientemente e edificio a ubica Algemene Rekenkamer y Raad van Advies.E trabounan di restauraccion a ser prepara pa BK Consult n.v. y e compania di construccion cu tin di ehecuta e restauraccion ta Bohama Aruba n.v.

Oficina di Monumento ta engarga cu e proyecto aki y e proyecto ta financia pa Fondo di Monumento pa un suma total di Afl.2.547.170,=, treciendo asina un aporte grandi na e imagen di Aruba y edificionan di gobiernoDepues di realisacion di e restauracion e edificio aki lo bira despacho di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte, combina cu sala di exposicion pa loke lo ta parti di e coleccion/museum nacional di arte di Aruba. E multiple uzo y demas facilidadnan cu esaki lo ofrece den centro di Oranjestad ta yuda preserva nos herencia cultural y alaves mustra e miho cara di nos cultura na nos mundo turistico.

Richard Visser:

E quick fix di nos gobierno ta Ritz Carlton

Parti I di III

ORANJESTAD - Parlamentario di partido AVP, Richard Visser a elabora riba e tendencia cu por mira den nos gobierno, cual e ta considera uno precupante, specialmente si mira e solucionnan tocante e simplificacion of “Quick Fix” pa problemanan complica cu mester di maneho adecua riba termino largo.

Esaki lo ta e prome articulo di tres, caminda Richard Visser lo elabora riba e “Quick Fix” di Gabinete Oduber IV.

E prome ehempel ta trata di e proyecto di Ritz Carlton, cual apesar cu gobierno ta purbando di bende, e no lo drecha nos problemanan social, medio ambiental, turistico ni economico. Gobierno ta enfoca riba cuatro punto y esakinan e ta purbando di bende nos hendenan pa nan acepta e proyecto:

- Lo hisa calidad di turismo den su totalidad
- Lo mester causa cu e otro hotelnan lo upgrade nan producto
- Lo mester garantisa nos turismo pa futuro
- E mester hisa e nomber di Aruba post Natalee Holloway

Gobierno simplemente ta asumi cu esaki lo ta e consecuencianan cu e yegada di Ritz Carlton pa Aruba lo trece cune, pero no tin ningun estudio of prueba cu esaki en berdad lo ta e caso, mientras cu di otro banda no ta mirando e “inhaal slag” cu Aruba tin mester di dje manera raportnan di SER, di infrastructura y di enseñansa ta mustra.

Contrario na e cuatro puntonan menciona pa gobierno, Richard Visser ta menciona seis punto riba cual partido AVP lo a prefera di enfoca prome cu pensa riba un proyecto manera Ritz Carlton den e condicionnan cu gobierno kier bin cune.

- Infrastructura
- Educacion
- Cuido medico (AZV) pone e patient central – prevencion y promocion di salud
- Integracion di e stranheronan (Arubianonan nobo) cu ta forma parti di nos comunidad
- E mas di mil cambernan cu lo bin acerca den proximo 2 añanan cu ya a wordo comprometi pa gobierno
- Aruba mester revisa e contractnan cu e hotelnan existente y purba di saca mas beneficio pa e comunidad- (historicamente Aruba a bende su mes barata).



Aruba mester hala un rosea di bienestar pa por yega na un desaroyo bon maneha. Richard Visser a finalisa bisando cu ta importante pa prome cu tuma un decision asina importante manera e proyecto grandi di Ritz Carlton pa analisa profundamente e consecuencianan di esaki. “No por mira solamente e aspectonan di placa so cu posiblemente lo por ta positivo, pero tambe e aspectonan negativo cu un proyecto asina por trece pa nos comunidad, esakinan mester wordo poni riba un balansa y mira kico na final lo ta e miho pa comunidad. Y definitivamente na e momentonan aki, bou di e condicionnan actual, Ritz Carlton no lo ta e miho decision pa comunidad Arubano. Pa e proximo 5 añanan mester pone mas atencion riba e bienestar general di nos hendenan pa asina por drecha nan calidad di bida”.

Brilnan di solo trendy BabyBanz cu nan sombre pa e clientenan chikito di FAVI





Sr. Arends ta haci entrega di e brilnan di solo BabyBanz cu nan sombre na 2 cliente chikito.

ORANJESTAD - Recientemente Sr. Randolph Arends, representante di Baby- y KidBanz bril di solo na Aruba, Antia y Caribe a haci donacion na FAVI di 6 bril di solo cu nan sombre di e mesun marca cu ta match cu e bril na e clientenan mas chikito cu bista limita.

E bril Babybanz su glas (di plastic) ta UV 400 cu ta cuida y proteha e wowo di baby y mucha 100% contra e rayonan UV di solo. E bril di solo aki ta wordo recomenda mundialmente dor di optometristanan.

E "Banz" tin un band moli cu ta rek y ta traha di e material neoprene (material cu e "wetsuits" pa duik ta wordo traha). Neopreen ta rek pa duna e bril un fit perfecto p'esaki keda sinta bon riba cara di e baby/mucha.

E "Banz" ta adecuado pa muchanan di 0-6 aña y e ta obtenibel den diferente colonan moderno y trendy hunto cu su sombre cu ta match.

Segun estudionan haci, e wowonan di un mucha ta wordo expone 15% mas na rayonan daniño di solo cu adulto. Mucha chikito ta core mas riesgo cu adulto y mayornan tin cu bira mas conciente di e daño cu ta acumula a largo plaso na diferente parti di e wowo, p.e. e cornea. Pa e clientenan chikito di FAVI e BabyBanz bril di solo sigur ta bon-bini. FAVI y mayornan di e clientenan chikito ta gradici Sr. Randolph Arends cu e bunita gesto aki.



Comision tripartit revisando leynan laboral

Minister di Labor Ramon Lee moviendo dilanti riba cambionan pa mercado laboral



ORANJESTAD-- Dialuna 5 di december ultimo, e comision encarga cu revision di e len laboral, a haci entrega di su di dos raportahe na minister di Labor, sr. Ramon Lee. Manera ta conoci, e leinan laboral ta regula e relacion entre, e doño di trabou y e trahado, den e sector priva. Mirando e echo cu nos leynan ta bastante anticua pa no bisa bieu, Minister di Labor, Ramon Lee, a entama e proceso pa modernisa esakinan.

Pa e motibo aki mes, a instala un comision di caracter tripartit (esta cu participacion di: Gobierno, dunadonan di trabou y representantenan di trahador) pa studia e leinan laboral y presenta sugerencianan pa gobierno cambia e leynan riba termino corto cu lo carga aprobacion di un base amplio den nos comunidad.

Den e di dos reportahe aki, principalmente e codigo civil a haña atencion.

Tambe a discuti ariba e temanan cu Minister di Labor, sr. Ramon Lee, lo ta desea pa trata cu prioridad dor di e comision teniendo na cuenta e programa di gobernacion.

Esakinan ta specificamente:

1. Ketenaansprakelijkheid (responsabilidad den cadena)
2. Traspaso di compania
3. Fourth Sunday y Siman di trabou uniforme
4. Reglamenta e fenomenonan di uitzendbureau y on call
5. Mehora posicion di trahador na final di e relacion laboral
6. Aumento di salario minimo
7. Penshun General.

Kico cada cambio di lei ta ensera:

- Ketenaansprakelijkheid (responsabilidad den cadena). Principalmente den mundo di construccion, na unda cu un contratista ta haci uso di un subcontratista cu riba su turno por haci uso di un otro subcontratista, e ley di 'ketenaansprakelijkheid' lo haci un diferencia grandi. E ley aki aki, lo pone cu si un subcontratista den e 'chain of command' no cumpli cu su obligacionnan legal pa su trahadornan y/of gobierno, e subcontratista ariba dje lo wordo responsabilisa pa cumplimentoe di e obligacionnan aki. Si esaki no por cumpli, ta responsabilisa esun ariba dje, te cu por responsabilisa e contratista te na top di e cadena aki, den caso cu ningun subcontratista bou dje cumpli. Cu esaki Departamento di Labor lo por sigura cu e (sub)contratistanan ta bira mas serio y cu ni e trahadornan ni gobierno ta perde entrada.

- Traspaso di compania. Actualmente ta asina, cu ora un compania cambia di doño, e doño nobo hopi biaha no ta desea di tuma e trahadornan over of solamente un par cu e ta scohe. Consecuencia di esaki ta en todo caso, cu e doño bieu ta termina e relacion laboral cu e trahadornan. Si en caso un par di trahador bai over pa e compania nobo, nan tin cu cuminsa ful di nobo, pues 0 aña di servicio. Den e temponan aki, esaki ya no ta acceptabel. Cu e ley nobo, cu Minister Ramon Lee kier introduci, Gobierno pa medio di Departamento di Labor, kier asegura cu ora di traspaso di compania e doño nobo mester tuma e trahadornan den servicio cu tur nan aña di servicio. Si e no kier haci esaki, e doño nobo hunto cu e doño bieu ta keda responsabel pa cumplimento di e contrato laboral pa e duracion di un aña. Locual ta un sancion basta pisa.

- Fourth Sunday y Siman di trabou uniforme. Fourth Sunday ta e maneho cu Departamento di Labor (DL) ta hibando pa casi 40 aña caba, cu ta encera cu doñonan di trabou den e sectornan Horeca, Continu y Casino, mester percura pa den un periodo di 4 siman, por lo menos, un dia di sosiego di e trahador ta cai riba un diadomingo. Cumpliendo cu e peticion di Minister Ramon Lee, DL a traha un concepto di ley pa codifica e maneho aki y pa alabes baha e cantidad di oranan den e sectornan aki di 48 pa 46 ora pa siman. Ta Raad van Advies wanta e cambio aki, bisando cu mester mas datos ariba e necesidad pa continua cu e maneho di Fourth Sunday y mas datos ariba e impacto social-economico di e bahamento di orario den e sectornan menciona. Minister Lee y Departamento di Laobr ta spera cu unabes Raad van Advies termina, cu e introduccion di e ley akita bira un realidad a corto plazo.

- Reglamentacion e fenomenonan di uitzendbureau y on call. Ta un realidad cu en todo caso algun doño di compania den sector priva ta haci uzo di uitzendkrachten y trahadornan on call. Mirando cu abuso por tuma lugar cu e dos construccionnan huridico aki, Minister Lee y Departamento di Labor a entama e proceso pa reglamenta tur dos. Reglamentacion di e dos fenomenonan aki lo haci mas facil pa combati e excesonan cu ta tuma lugar al respecto. Sinembargo, mester bisa sí, cu mirando cu ta trata aki di formanan di traha flexibel den un compania pa en principio un tempo di corto duracion, no por reglamenta e dos casonan aki, sin para keto ariba e contenido di articulo 1613x di e Codigo Civil, esta (contratonan laboral pa un tempo defini). Den e sentido aki mester bisa cu hopi ta e discusionnan cu a ser hiba al respecto entre e tres sectornan envolvi.

- Mehora posicion di trahador na final di e relacion laboral. Cu esaki kier men cu lo discuti den comision e posibilidanan pa aumenta e pago di Cessantia ora cu un persona wordo retira for di trabou fuera di su culpa. Lo mester haci un studio di e impacto financiero di e cambio aki.

- Mehora e posicion di e trahador durante e relacion laboral. Cu esaki kier meen cu lo discuti den comision e posibilidadnan pa codifica e vakantie-uitkering y tambe aumenta e dianan minimal di fakansi. Lo mester haci un studio di e impacto financiero di e cambionan aki.

- Aumento di salario minimo. E salario minimo lo subi, si tur cos bay segun planea, entrante 1 di januari 2006. Lo studia e posibilidadnan di mas aumento teniendo, semper na cuenta e consehonan di SER y e Departamento di Asuntonan Economico al respecto.

- Penshun General. Lo sondea e posibilidadnan pa introduci un penshun general obligatorio den sector priva. Mester bisa si cu lo papia ariba dje den comision, pero cu a compronde cu gobierno a instala den pasado un comision special pa trata e topico aki.

Dialogo cu tur instancia envolvi

Na final sr. Lee a gradici e comision pa e trabounan cu e ta desplegando y a desea nan tur clase di exito cu e continuacion di nan trabounan. Di e forma aki, atraves di dialogo y cooperacion cu tur partido envolvi, Minister di Labor, Ramon Lee, ta trahando pa mehora e balanse den nos mercado laboral.

Tanki Lender no a scapa di Sinterklaas y Pietnan

TANKI LENDER – Riba e atardi di su cumpleaños, Sinterklaas a haya chens pa pasa un rato asina na un cas den e bario di Tanki Lender caminda un grupo di mucha tabata warda riba dje. Famia Noguera a habri porta pa e Sint y su Pieterbaasnan kendenan a zorg pa hopi cara tristo di tende tur e cosnan mala mucha cu nan a haci pero cu despues a bira hopi contento cu e regalonan cu nan a haya.

















The Jungle a celebra un decada di bon smak y pasion pa beyesa den cas

Jungla di Aruba invadi dor di fiesta





ORANJESTAD - The Jungle a celebra su di 10 aniversario cu un fiesta encantador di cocktail ofreci pa Victor Nataf y su yiu homber Daveed na The Jungle, e conoci tienda di muebles riba L.G. Smith Blvd 128.

Musica, cocktails y hendenan bunita a mescla perfectamente cu un variedad grandi di set di comedo, cama y acesorionan di decoracion rustico y elegante, tur acentua cu belanan artistico, tela, tapijt y flornan.

Vibration PR, Fernando Mansur & Maria Silva a contrata e banda y a encarga di henter e fiesta. Pabien ta bai na The Jungle cu su prome decada di bon smak y pasion pa beyesa den tur skina di cas.













BON DIA Aruba

Amazonia a entretene departamento di Recherche di Noord









PALM BEACH – E investigadonan di e Stacion di Polis di Noord a reuni den e salon priva di Amazonia Churrascaria pa investiga e loke ta den boca di tur hende, esta cu Amazonia Churrascaria tin e miho cuminda.

Na final di un estudio amplio cu a inclui sopi dushi, salada fresco, carninan cushina perfectamente riba grill y desserts esquisito, e Recherche a yena na e conclusion, cu e storia aki ta berdad, cena na Amazonia Churrascaria ta en berdad un experencia special.





Como regalo special di Pasco y Fin di Aña

Fundacion "Mi Cutisa" a presenta calender di Cumpli Aña Cultural

ORANJESTAD - Diadomingo ultimo Fundacion Mi Cutisa a presentacion un Calender di Cumpli Aña cu tin portret di trahenan tipico di Aruba den dje. Presentacion di e calender a bai acompaña pa un programa cultural. E Calender di Cumpli Aña aki, ta un calender cu por usa tur aña di nobo pa recorda bo riba e fecha di hacimento di aña di tur bo conocinan y ser kerinan. Riba cada pagina tin un bunita portret cu trahenan cu nos hendenan tabata usa antes na Aruba pa traha den cunucu, ora nan ta bai pisca of na ocacion di un fiesta. Tambe tin portretnan di e fiestanan tipico di Aruba, manera e fiesta di San Juan y Dande.





Riba e portretnan por mira e decoracion y presentacion di e actividadnan durante e publicacion di e Calender di Cumpli Aña di Fundacion Mi Cutisa.

Pa por a realisa e proyecto aki sra. Mavis Krozendijk-Eckmeyer, directora di Fundacion Mi Cutisa, a traha cu 40 modelo boluntario, kendenan weekend tras di weekend a saca protret for di mainta tempran te ku anochi laat na diferente parti di Aruba. Dia 4 di december 2005, por fin tabata asina leu cu nan por mira e producto final di tur e trabou di preparacion haci. Na Club Caiquetio diadomingo ultimo Fundacion Mi Cutisa a presenta un tremendo programa cultural den un ambiente unico. Ruthy Vrieswijk y Rene Ridderstaat tabata MC, bisti den trahenan tipico di Aruba cu antes e hendenan tabata bisti ora di bai fiesta. Ruthy tabata bisti den e trahe cu nos ta yama "saja cu djeki". Rene tabatin un sobre bisti cu brettels riba su camisa blanco.

Edmond Tujehut hunto cu Yenchi Eckmeyer a diseña un décor riba stage di Club Caiquetio basa riba e topico di cosecha y plantacion di Aloe. Tabata un decoración bunita acaba y decora cu piedra y aloe. Tambe nan a usa un di e weyanan cu antes tabata herbe aloe aden riba e plantación di aloe.

Durante e programa a presenta riba un screen grandi illustracionnan cu tin den e calender na cada luna. A haci uso di oportunidad pa ofrece un calender na diferente hendenan cu a duna un aporte pa realisa e proyecto aki. Entre otro tabata presente Minister di Cultura, sr. Ramon Lee. Aruba Bank ta e patronicado cu a haci posible pa imprimi e calender aki. Representante di Aruba Bank na e ocacion aki tabata Shanoulle Bikker, Marketing y PR Manager di Aruba Bank. Tambe tabata presente Frank Croes, director di Instituto di Cultura y Ronald Lemminga, secretrio di UNOCA.

Después di e programa publico tabatin oportunidad di mira un exposición caminda a imita e forma con nos hendenan na Aruba tabata drecha nan cas. E exposición aki a ser realisa en cooperación cu Museo di Antigüedad. Pa medio di subsidio cu a ricibi for di UNOCA, Fundacion Mi Cutisa por a realisa e exposición y tambe duna publicidad na e programa cu a presenta.

E parti di musica, canto y baile tabata na encargo di Grupo Sodo y Cuero, Tipico di Nort y Grupo di baile Ambiente di Nort. Sodo y Cuero a compaña Munye Oduber cu a declama un poesia special dedica na Imelda Eckmeyer-Bermudez, fundadora di Fundacion Mi Cutisa, hunto cu su yu muhe Mavis Krozendijk-Eckmeyer, directora di e fundacion. Ghyslaine Krosendijk, nieta di Imelda Eckmeyer, kende ta alavez vice-presidente di Fundacion Mi Cutisa a haci apertura di programa. Na e ocacion aki a presenta tambe e logo di Fundacion Mi Cutisa na publico. E logo ta un creación di Erica Maduro-Lampe, kende a duna un splicacion di e diseño. A usa e parti dilanti di e forma di un cutisa pa forma e letter C y e repinan riba un cutisa a forma e letter f. E totalidad ta forma un cutisa den un forma abstracto. E intencion ta pa no reconoce niun otro forma di sapato of pargati den e logo, cu no ta un cutisa.



Den e exposición, publico por a admira un par di cutisa cu ta pertenece na sr. Gumbersindo "Taki" Dirks, kende ta un di e poko hendenan na Araba, si no ta e unico hende na Araba, cu ainda ta bisti su cutisa tur tur dia y kende ta traha su mesun cutisa te ainda. Tambe por a mira un cutisa di un mucha, cu ta pertenece na e collecion di Museo di Antigüedad, hunto cu un par di sambarco, esaki ta un variación riba un cutisa.

Cutisa ta algo di bisti na pia parecido na pargati of sandalia. Originalmente tabata traha un cutisa completamente di cuero. Despues di tempo ora cu e cuero a gasta tabata traha e sole, e parti abou, di cuero of di taira di auto. Parti ariba di e sole di taira por ta fura cu cuero. Cu cabuya, lona of cuero ta traha repi cu ta pasa parti ariba di e pia. Tin diferente forma di traha e parti ariba. Por laga e repinan pasa meimei di e dede grandi, bai mara rond di e coroshi di pia. Of dos repi di cuero ta crusa otro. Patras di e hilchi di pia tin un otro repi di cuero. Hende homber mayoria bes ta bisti esun crusa ariba. Hende mohe ta usa esun cu ta pasa den dede. Na Aruba, Boneiro y Corsou mayoria hende tabata bisti cutisa. E cunukero- y piscadonan tabata traha nan mes cutisa. Ta usa cutisa tur ora, por ehempel pa cana distancia largo, pa traha den cunucu of pa bai pisca.

E calender lo ta disponibel na balor di Fl. 20,-- so. Eta un calender completamente na colo y lo ta disponible serca miembronan di Fundacion Mi Cutisa na tel. 587.2005, fax 587.1023 of e-mail micutisa@yahoo.com y micutisa@hotmail.com. Tambe por tuma contacto cu sra. Imelda Eckmeyer of Nani Sanchez na tel. 587.5799 y lo por cumbra e calender na oficina di UNOCA na Vondellaan 2, tel. 583.5681. E Calender di Cumpli Aña aki ta un regalo unico pa fin di aña, pero por usa e calender aki pa regala un persona na tur ocasion, sea ta pa un cumpli aña, bou di kersboom of manera ya hopi hende ta haci caba, pa manda regalo pa nan amigonan y/of sernan stima cu ta biba den exterior. E teksto den e calender ta den 5 idioma, esta Papiamento, Engles, Spaño, Hulandes y Frances. Esaki ta nifica cu en principio lo por manda e caleder aki pa hendenan di casi tur pais na mundo.



Seminario di ISA habri pa tur maestro di Aruba

"Enseñansa Visual ta Yuda Studiantenan Corda"

Organisadonan Grafico

WAYACA – Cuanto tempo hobennan ta pasa dilanti TV of wega di video? Algun calculacion ta duna entre 3 y 5 ora pa dia, mas si e TV of video game ta den e mucha su camber. Kico un docente mester haci e ora ei si e ta ser pidi pa stimula lesamento y skirbimento den e muchanan, un actividad asina pasivo? No tin explosions, no colorido, dibuhonan anima, ni musica. Pa hala atencion di muchanan di Generation Y of e actual Generation Net, docentenan mester ta mas visual den nan presentacionnan y den e huiswerk cu nan ta duna na studiantenan.

Enseñansa visual atrabes di organisadonan grafico ta resulta den un gran manera pa yuda studiantenan visualisa y organisa informacion den un manera grafico of visual, cu ta aumenta comprondemento y retencion di informacion riba termino largo.

Si un potret ta bal mas cu mil palabra, e ora ei organisado grafico ta bal dies mil. Bo ta usa organisadonan grafico tur dia sin ni sikiera pensa riba dje, manera un kalender of mapa. Fuera di e organisadonan basico aki, tin shen di otro cu por yuda studiantenan siña, organisa, analisa, y describi e topiconan y informacion cu nan a haya nan scol.

Un di e organisadonan grafico di mas simpel ta ser yama un 'Venn Diagram,' un tecnica cu por wordo uza cu e studiantenan di mas hoben te cu esnan di mas grandi. Otro organisado grafico simpel yama un 'K,W,L chart.' E organisado grafico aki ta util pa introduci topiconan nobo, determina areanan di interes, y resumi e enseñansa. E por wordo uza cu henter un klas of riba investigacion independiente. Tambe e ta apropia pa gruponan di tur edad den cualkier vak.

Cu e bentaha di internet, weganan facil di download, y videonan di musica, investigacion a demostra cu e generacion actual di studiantenan ta significativamente mas visual cu nunca prome. Uzando tecnicanan manera organisadonan grafico ta djis un manera pa stimula mas e studiantenan aki den e proceso di enseñansa.

Si bo kier siña riba organisadonan grafico, un seminario gratis lo tuma luga dia 13 di december, diamars awor di 3'or pa 4'or y mei di atardi na e campus nobo di International School of Aruba na Wayaca Residence. Docentenan di tur vak y nivel di edad ta ser invita pa atende. Participantenan lo ricibi hopi ehempel di organisadonan grafico y practica cu nan. E seminario ta na Ingles. Bebida refrescante obtenibel. Topa cu docentenan di diferente scol y intercambia idea. Pa cualkier pregunta por yama na 583-5040.

Fiesta di Cumpleaño pa Gina Bergrok

ORANJESTAD - Recientemente a haci aña Gina Bergrok, kende ta gerente di POVA Club. Pa celebra e hecho special aki, a tene un fiesta grandi na POVA hunto cu amigonan, coleganan y famia di Gina. Tur hende a pasa bon ta celebra y brinda Gina su cumpleaño. Potretnan ta mustra e dushi ambiente cu tabatin.

Bon Dia Aruba ta desea Gina hopi aña mas di bida y salud.















Na Renaissance Festival Plaza

Famia di Meta Corp a reuni pa e Evento Anual di Ham

ORANJESTAD- Un happening di fiesta na Renaissance Festival Plaza a trece empleadonan di Meta Corp, Cerbeseria Balashi, Tropical Bottling, Renaissance Resorts, Casino y mallnan, mescos tambe ATCO y otro afiliadonan, hunto. Mientras cu nan a colecta mas di 900 Ham di Pasco como regalo, empleadonan y nan famia por a brinda cu Balashi bon friu y gratis, refresconan y snacks, fuera di e entretenimento fabuloso di Grupo di Betico.



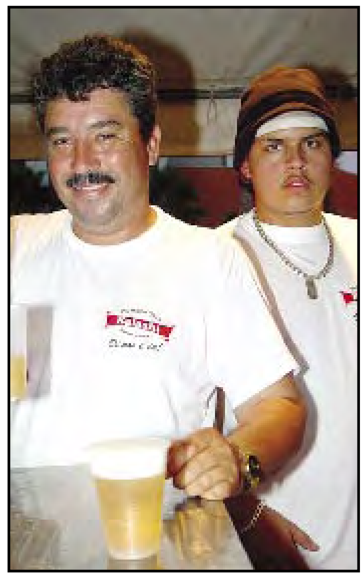








Ehecutivo di e compania, Enrita Werleman a bisa cu e Evento di Ham aki ta un di e faboritonan di e compania, pa motibo cu e ta permiti individualnan di e diferente departamentonan pa topa socialmente cu otro, rondona door di miembronan di famia y amigonan, reflehando e balornan di Famia di Meta Corp.


Seminario di ISA habri pa tur maestro di Aruba

"Enseñansa Visual ta Yuda Studiantenan Corda"

Organisadonan Grafico

WAYACA – Cuanto tempo hobennan ta pasa dilanti TV of wega di video? Algun calculacion ta duna entre 3 y 5 ora pa dia, mas si e TV of video game ta den e mucha su camber. Kico un docente mester haci e ora ei si e ta ser pidi pa stimula lesamento y skirbimento den e muchanan, un actividad asina pasivo? No tin explosions, no colorido, dibuhonan anima, ni musica. Pa hala atencion di muchanan di Generation Y of e actual Generation Net, docentenan mester ta mas visual den nan presentacionnan y den e huiswerk cu nan ta duna na studiantenan.

Enseñansa visual atrabes di organisadonan grafico ta resulta den un gran manera pa yuda studiantenan visualisa y organisa informacion den un manera grafico of visual, cu ta aumenta comprondemento y retencion di informacion riba termino largo.

Si un potret ta bal mas cu mil palabra, e ora ei organisado grafico ta bal dies mil. Bo ta usa organisadonan grafico tur dia sin ni sikiera pensa riba dje, manera un kalender of mapa. Fuera di e organisadonan basico aki, tin shen di otro cu por yuda studiantenan siña, organisa, analisa, y describi e topiconan y informacion cu nan a haya nan scol.

Un di e organisadonan grafico di mas simpel ta ser yama un 'Venn Diagram,' un tecnica cu por wordo uza cu e studiantenan di mas hoben te cu esnan di mas grandi. Otro organisado grafico simpel yama un 'K,W,L chart.' E organisado grafico aki ta util pa introduci topiconan nobo, determina areanan di interes, y resumi e enseñansa. E por wordo uza cu henter un klas of riba investigacion independiente. Tambe e ta apropia pa gruponan di tur edad den cualkier vak.

Cu e bentaha di internet, weganan facil di download, y videonan di musica, investigacion a demostra cu e generacion actual di studiantenan ta significativamente mas visual cu nunca prome. Uzando tecnicanan manera organisadonan grafico ta djis un manera pa stimula mas e studiantenan aki den e proceso di enseñansa.

Si bo kier siña riba organisadonan grafico, un seminario gratis lo tuma luga dia 13 di december, diamars awor di 3'or pa 4'or y mei di atardi na e campus nobo di International School of Aruba na Wayaca Residence. Docentenan di tur vak y nivel di edad ta ser invita pa atende. Participantenan lo ricibi hopi ehempel di organisadonan grafico y practica cu nan. E seminario ta na Ingles. Bebida refrescante obtenibel. Topa cu docentenan di diferente scol y intercambia idea. Pa cualkier pregunta por yama na 583-5040.

Como regalo special di Pasco y Fin di Aña

Fundacion "Mi Cutisa" a presenta calender di Cumpli Aña Cultural

ORANJESTAD - Diadomingo ultimo Fundacion Mi Cutisa a presentacion un Calender di Cumpli Aña cu tin portret di trahenan tipico di Aruba den dje. Presentacion di e calender a bai acompaña pa un programa cultural. E Calender di Cumpli Aña aki, ta un calender cu por usa tur aña di nobo pa recorda bo riba e fecha di hacimento di aña di tur bo conocinan y ser kerinan. Riba cada pagina tin un bunita portret cu trahenan cu nos hendenan tabata usa antes na Aruba pa traha den cunucu, ora nan ta bai pisca of na ocacion di un fiesta. Tambe tin portretnan di e fiestanan tipico di Aruba, manera e fiesta di San Juan y Dande.

Pa por a realisa e proyecto aki sra. Mavis Krozendijk-Eckmeyer, directora di Fundacion Mi Cutisa, a traha cu 40 modelo boluntario, kendenan weekend tras di weekend a saca protret for di mainta tempran te ku anochi laat na diferente parti di Aruba. Dia 4 di december 2005, por fin tabata asina leu cu nan por mira e producto final di tur e trabou di preparacion haci. Na Club Caiquetio diadomingo ultimo Fundacion Mi Cutisa a presenta un tremendo programa cultural den un ambiente unico. Ruthy Vrieswijk y Rene Ridderstaat tabata MC, bisti den trahenan tipico di Aruba cu antes e hendenan tabata bisti ora di bai fiesta. Ruthy tabata bisti den e trahe cu nos ta yama "saja cu djeki". Rene tabatin un sobre bisti cu brettels riba su camisa blanco.

Edmond Tujehut hunto cu Yenchi Eckmeyer a diseña un décor riba stage di Club Caiquetio basa riba e topico di cosecha y plantacion di Aloe. Tabata un decoración bunita acaba y decora cu piedra



y aloe. Tambe nan a usa un di e weyanan cu antes tabata herbe aloe aden riba e plantación di aloe.

Durante e programa a presenta riba un screen grandi illustracionnan cu tin den e calender na cada luna. A haci uso di oportunidad pa ofrece un calender na diferente hendenan cu a duna un aporte pa realisa e proyecto aki. Entre otro tabata presente Minister di Cultura, sr. Ramon Lee. Aruba Bank ta e patronicado cu a haci posible pa imprimi e calender aki. Representante di Aruba Bank na e ocacion aki tabata Shanoulle Bikker, Marketing y PR Manager di Aruba Bank. Tambe tabata presente Frank Croes, director di Instituto di Cultura y Ronald Lemminga, secretrio di UNOCA.

Después di e programa publico tabatin oportunidad di mira un exposición caminda a imita e forma con nos hendenan na Aruba tabata drecha nan cas. E exposición aki a ser realisa en cooperación cu Museo di Antigüedad. Pa medio di subsidio cu a ricibi for di UNOCA,



Riba e portretnan por mira e decoracion y presentacion di e actividadnan durante e publicacion di e Calender di Cumpli Aña di Fundacion Mi Cutisa.

Fundacion Mi Cutisa por a realisa e exposición y tambe duna publicidad na e programa cu a presenta.

E parti di musica, canto y baile tabata na encargo di Grupo Sodo y Cuero, Tipico di Nort y Grupo di baile Ambiente di Nort. Sodo y Cuero a compaña Munye Oduber cu a declama un poesia special dedica na Imelda Eckmeyer-Bermudez, fundadora di Fundacion Mi Cutisa, hunto cu su yu muhe Mavis Krozendijk-Eckmeyer, directora di e fundacion. Ghyslaine Krosendijk, nieta di Imelda Eckmeyer, kende ta alavez vice-presidente di Fundacion Mi Cutisa a haci apertura di programa. Na e ocacion aki a presenta tambe e logo di Fundacion Mi Cutisa na publico. E logo ta un creación di Erica Maduro-Lampe, kende a duna un splicacion di e diseño. A usa e parti dilanti di e forma di un cutisa pa forma e letter C y e repinan riba un cutisa a forma e letter f. E totalidad ta forma un cutisa den un forma abstracto. E intencion ta pa no reconoce niun



otro forma di sapato of pargati den e logo, cu no ta un cutisa.

Den e exposición, publico por a admira un par di cutisa cu ta pertenece na sr. Gumbersindo "Taki" Dirks, kende ta un di e poko hendenan na Araba, si no ta e unico hende na Araba, cu ainda ta bisti su cutisa tur tur dia y kende ta traha su mesun cutisa te ainda. Tambe por a mira un cutisa di un mucha, cu ta pertenece na e collecion di Museo di Antigüedad, hunto cu un par di sambarco, esaki ta un variación riba un cutisa.
Cutisa ta algo di bisti na pia parecido na pargati of sandalia. Originalmente tabata traha un cutisa completamente di cuero. Despues di tempo ora cu e cuero a gasta tabata traha e sole, e parti abou, di cuero of di taira di auto. Parti ariba di e sole di taira por ta fura cu cuero. Cu cabuya, lona of cuero ta traha repi cu ta pasa parti ariba di e pia. Tin diferente forma di traha e parti ariba. Por laga e repinan pasa meimei di e dede grandi, bai mara rond di e coroshi di pia. Of dos repi di cuero ta crusa otro. Patras di e hilchi di pia tin un otro repi di cuero. Hende homber mayoria bes ta bisti esun crusa ariba. Hende mohe ta usa esun cu ta pasa den dede. Na Aruba, Boneiro y Corsou mayoria hende tabata bisti cutisa. E cunukero- y piscadonan tabata traha nan mes cutisa. Ta usa cutisa tur ora, por ehempel pa cana distancia largo, pa traha den cunucu of pa bai pisca.
E calender lo ta disponibel na balor di Fl. 20,-- so. Eta un calender completamente na colo y lo ta disponible serca miembronan di Fundacion Mi Cutisa na tel. 587.2005, fax 587.1023 of e-mail micutisa@yahoo.com y micutisa@hotmail.com. Tambe por tuma contacto cu sra. Imelda Eckmeyer of Nani Sanchez na tel. 587.5799 y lo por cumbra e calender na oficina di UNOCA na Vondellaan 2, tel. 583.5681. E Calender di Cumpli Aña aki ta un regalo unico pa fin di aña, pero por usa e calender aki pa regala un persona na tur ocasion, sea ta pa un cumpli aña, bou di kersboom of manera ya hopi hende ta haci caba, pa manda regalo pa nan amigonan y/of sernan stima cu ta biba den exterior. E teksto den e calender ta den 5 idioma, esta Papiamento, Engles, Spaño, Hulandes y Frances. Esaki ta nifica cu en principio lo por manda e caleder aki pa hendenan di casi tur pais na mundo.



Vifrage a habri na Santa Cruz








ORANJESTAD- Poco dia pasa a habri un tienda nobo na Santa Cruz, cu tur loke un hende muhe of hende homber mester pa mustra trendy y hip. E tienda Vifrage a habri su portanan banda di Friday Lopez na Santa Cruz, y pa celebra esaki a organisa henter un 'happening' cu musica en bibo di e banda Guess. Vifrage ta ofrece un surtido amplio di acesorio pa hende muhe, manera hoya, holoshi, sapato y tur tipo di tas. Tambe tin paña casual pa hende homber y hende muhe, paña elegante, perfecto pa e temporada di fin di aña, lingerie y hopi mas.

Potretnan ta mustra e fiesta di apertura, como tambe algun di e mercancia obtenibel den Vifrage.








Fiesta elegante pa celebra 100 aña di existencia di Directie Voogdijraad





ORANJESTAD- Recientemente Directie Voogdijraad a cumpli su di 100 aña di existencia y pa celebra esaki a tene un fiesta elegante na Surfside Marina. Aki invitadonan incluyendo Gobernador Fredis Refunjol y Minister di Asuntonan Social, Enseñansa y Infrastructura, sra. Marisol Lopez-Tromp, a brinda na honor di e siglo di existencia di Directie Voogdijraad. E departamento aki, cu ta traha pa proteha e derecho fundamental di menor pa un desaroyo saludabel y balansa, a pasa den hopi contratiempo e ultimo añanan aki. Pero awo cu nan ta den un oficina nobo y cu sistemanan computerisa, e oficina ta trahando optimalmente na bienestar di nos comunidad.

Potretnan ta mustra e celebracion di 100 aña na Surfside Marina.















T.H. Palm & Company a tene su di dos "Girls Night Out"

ORANJESTAD- Recientemente T.H. Palm & Company a tene un evento special pa su clientenan y amigonan fiel. Ta trata aki di e compania su di dos Girls Night Out, cu a tuma luga den e tienda, situa banda di Playa Linda. Esnan cu a trece nan invitacion a haya un regalo special, mientras cu un persona cu suerte a bai cu e doorprize: un certificado di 250 Florin pa uza den e tienda. Mientras cu nan a refresca nan mes cu bebidanan exotico y a saboria cuminda Asiatico, e invitadonan tabatin e oportunidad pa shop y admira e coleccion y regalonan di Pasco cu T.H. Palm & Company ta ofrece. Por a mira mas cu un persona sali for di e tienda cu saconan di T.H. Palm & company, indicando cu ya nan a haci nan compra pa fin di aña.



















ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Comediante Richard Pryor a fayece na edad di 65 aña

ORANJESTAD- Despues di ta malo pa hopi tempo caba, Richard Pryor, e comediante cu a yuda transforma comedia cu su comentarionan skerpi tocante rasa y refleccionnan personal, a fayece na edad di 65 aña. Pryor a muri di un atake di curason y esfuersonan pa resusita e comediante na un hospital na Los Angeles tabata en vano. Pryor tabatin casi 20 aña ta sufri di e malesa degenerativo Multiple Sclerosis.



Pryor ta wordo considera como un di esnan cu a traha e caminda pa un generacion nobo di artistanan comico, manera entre otro Dave Chapelle, Chris Rock y Robin Williams. Pryor a cuminsa cu su carera den comedia na New York den añanan 60 pero tabata ora cu el a muda pa California na aña 1970 cu el a haya un bos entre tur e otro comediantenan.

Pryor a actua den varios pelicula, pero tabata danki na su presentacionnan di comedia, unda cu el a confesa hopi y a haci bofon di su mes, cu el a bira un streya controversial.

Pryor a sufri di abuso di alcohol y droga pa hopi aña, y el a hasta haci joke di ora cu el a uza Cocaine y a sende su mes na candela, sufriendo kemaduranan na un gran parti di su curpa. Pryor a hera fayece di e incidente aki, cual despues a pone cambia su bida.

Pryor a casa un total di 7 biaha y ta laga atras 7 yiu y su casa Jennifer Pryor.



Garth Brooks y Trisha Yearwood a casa

E artistanan di musica Country Garth Brooks y Trisha Yearwood a casa diasabra ultimo durante un ceremonia priva na nan cas na Oklahoma.

Brooks, di 43 aña, y Yearwood, di 41 aña, a casa den presencia di nan famia, segun e publicista Nancy Seltzer.

"Nan a bisa cu tabata e regalo mas perfecto di Pasco cu nan por a duna otro y cu nan no por ta mas feliz," Seltzer a bisa.

Brooks, kende a anuncia su retiro for di e mundo di musica "Country" na aña 2000, a pidi Yearwood pa casa cune dilanti 7,000 fanatico na luna di mei, durante un concierto di tributo na Bakersfield, California.

Esaki ta e di dos biaha cu Brooks ta casa, mientras cu esaki ta e di tres matrimonio pa Yearwood, kende e aña aki a saca "Jasper County", su prome album den 4 aña.



Chris Rock no ta bai host e ceremonia di Oscars mas

Chris Rock no ta bai regresa e aña aki pa parti premionan di Oscar, asina publicacionnan na Merca a duna di conoce. E comediante su vocero, Matt Labov, a conta New York Times cu Rock no kier haci e show "pa e resto di su bida" pero cu e lo kier "hacie mas den futuro." E no a elabora.

Rock a host e programa pa prome biaha aña pasa. El a atrae televidentenan mas hoben, pero su comentarionan skerpi di actornan manera Jude Law y Tobey Maguire no a cai den bon tera serca tur e miembronan di e Academy of Motion Picture Arts and Sciences.

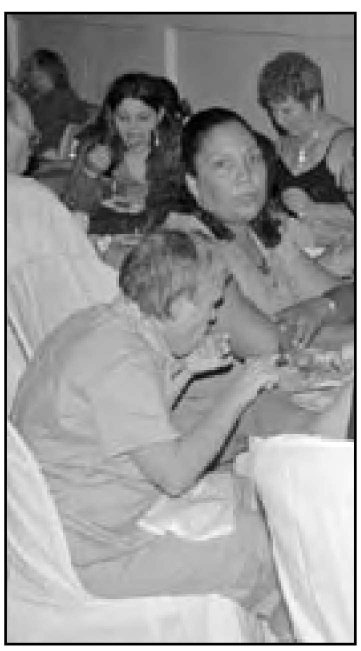


BON DIA Aruba

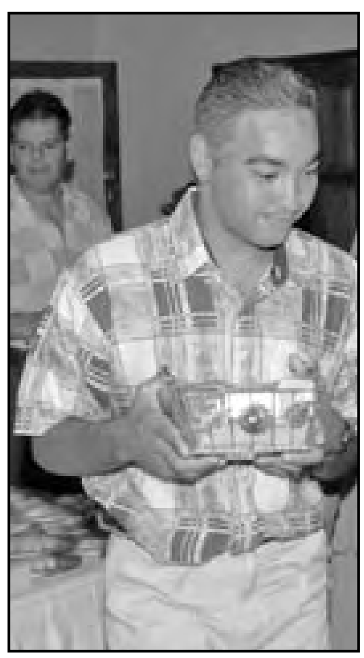
Ambiente Felis completo, invitadonan di honor di Alex Croes



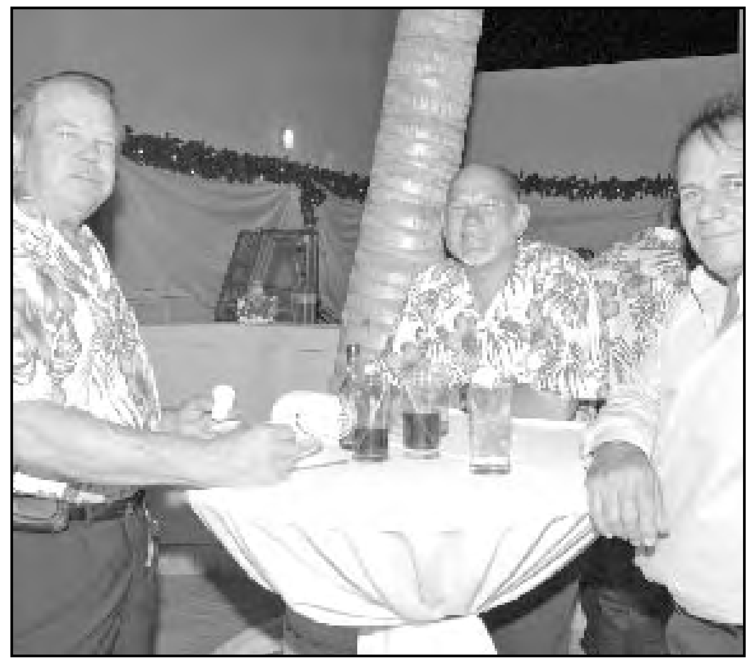
SANTA CRUZ – Den algo cu a cuminsa bira un tradicion caba, porta di residencia di Alex Croes ta habri hancho pa ricibi hendenan menos afortuna. Un comemento y fiesta grandi ta wordo organisa na honor di e invitadonan special cu ta trata di clientenan di hogar Ambiente Felis. E anochi a transcuri den un ambiente masha agradabel di Pasco, anima pa e musica di Grupo di Betico. Ata'ki algun potret cu ta ilustra e anochi.

















Tasca La Cascada a habri na Turibana





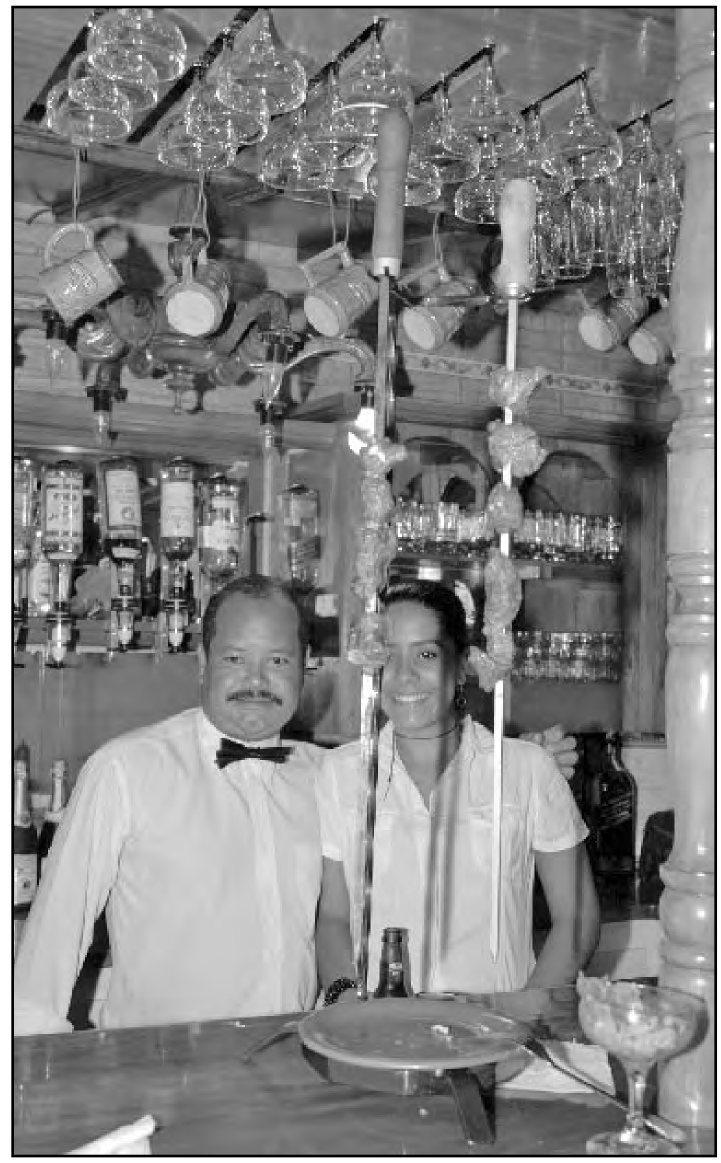




NOORD – Algun dia atras Bon Dia Aruba a presencia e apertura di un establecimento nobo pa entretenimento pa pareha y famia. Esaki ta un concepto un poco nobo pa e consumidonan di Aruba caminda ta combina bar y cushina.

Specialidad di Tasca La Cascada ta carni riba pincho cu ta wordo cushina den grill di baksteen. Pero den su menu tin tambe un variedad completo di cuminda pa satisface smak di tur hende.

Tasca La CAscada, cu ta situa net banda di Panaderia y Pasteleria del Campo na Turibana, ta un luga excelente pa sinta den compania di amigonan pa dal algun drinks y na mesun momento tin cuminda dushi pa snack riba dje. Nan ta habri den siman di 11'or di mainta pa 11'or di anochi y den fin di siman te 2'or di marduga.









Dokter na warda
ORANJESTAD
SAN NICOLAS



Botica na warda
San Nicolas: Botica San Lucas
Oranjestad: Botica Maria (Sta.Cruz)

Polis



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720



Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP



Dec. 12 Century

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix Flight Schedule

www.airportaruba.com Tel:524-2424

Arrivals

BonairExpress

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	11:30
9H2994	Curaçao	15:30
9H2996	Curaçao	17:30
9H2960	Curaçao	21:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	13:36
AA891	San Juan	14:51
AA679	New York	17:10
AA1331	Miami	20:09

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	18:20

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	14:42
CO1886	Houston	20:03

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	14:52

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:52
S3-1300	Maracaibo	15:21

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	07:40
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	15:21
US979	Charlotte	16:21

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

BonairExpress

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	12:00
9H2993	Curaçao	16:00
9H2995	Curaçao	18:00
9H2963	Curaçao	22:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:45
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	14:48
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	18:25

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	19:20

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	15:45

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	16:12

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:40
S3-1312	Las Piedras	16:10

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:15
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	16:20
US654	Philadelphia	17:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

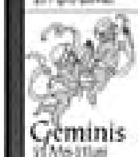
All times above are scheduled times and are subject to change.
This information is for personal use and is provided as a convenience only.
See **www.airportaruba.com** or call **5242424** for up-to-date information.



ARIES 21 di Maart-20 April
Tene bo nivel di pasenshi na cuenta, awe lo bo topa cu hopi hende cu lo test bo pasenshi henter dia.



TAURO 21 April- 21 Mei
Demasiado amigo y amiga cu mes un idea cu bo lo haci bo keda contento cu kico cu ta, busca ideanan nobo y diferente.



GEMINIS 22 Mei- 21 Juni
Si bo ta soñando cu un cambio, awe ta e dia pa cuminsa haci cambio aki un realidad, tur cos ta di bo banda.



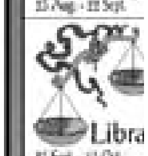
CANCER 22 Juni-23 Juli
Bo mente lo no ta completamente cla awe, tuma e dia trankil y no haci nada cu ta exigi mucho detaye.



LEO 23 Juli -23 Augustus
Un comentario director lo por activa un reaccion emocional, no sinti bo culpabel pa esaki, bo tabata corecto.



VIRGO 22 Augustus- 23 September
Otro hende nan poco habilidad pa ta organisa lo bruha tur cos y haci bo dia tambe un chaos awe.



Libra 24 September- 22 October
Haci uso di bo flexibilidad awe, ya cu dia lo trece sorpresanan pa bo y ta cu e flexibilidad ey so lo bo por deal cu esaki nan.



SCORPIO 24 October-22 November
Un dia dushi manera esaki no ta pasa tur dia, asina gosa di e dia aki masha hopi mes y warda tur e sonrisanan di tur hende.



SAGITARIO 23 November - 21 December
Perdida di un documento importante lo por mustra manera e fin di mundo pero e no ta asina ta relaha bo mes.



CAPRICORNIO 22 December 20 Januari
Papiando lo bo no logra loke cu bo kier awe, pensa un otro form pa comunica awe y logra loke cu bo kier.



ACUARIO 21 Januari- 19 Februari
Nunca bo a sigui cu e masa, pakico cuminsa awo? Sigui riba bo mes, esei semper tabata tey bon resultado pa bo.



PISCIS 20 Februari-20 Maart
Placa lo no por haci bo felis, pero e por haci bo sinti miho si. Pesei mes treat bo mes awe!

Gilberto y Maria a drenta enlace matrimonial

ORANJESTAD- Den presencia di nan famia y amigonan mas intimo, e pareha Gilberto Andres Henriquez y Maria del Carmen Gutierrez a bisa 'si' na otro durante un ceremonia civil na Mansion Arends. E pareha feliz aki ta ricibi hopi palabra di pabien y felicidad for di nan famia y amigonan, specialmente Marian Alejandra.

Cu Dios bendiciona e pareha aki cu hopi aña mas di amor y salud.







Fiesta di Hello Kitty pa Iza Vie













ORANJESTAD- Recientemente e princess di Tessa Pietersz y Angelo Figueroa, esta Iza Vie Figueroa, a cumpli 5 aña. Mas cu claro a celebra esaki den grandi, cu un fiesta di Hello Kitty na Parke Recreacional Washington. Aki, tur Iza Vie su amiguitanan a bini hunto pa asina celebra su cumpleaño y hunga den e speeltuin grandi. Hasta Sinterklaas y su Zwarte Pietnan a pasa bishita e fiesta di Iza Vie, y nan a yega carga cu mangel y regalitonan pa tur e muchanan, ya cu nan tur a comporta nan mes hopi bon e aña aki. E piñata di Hello Kitty no tabata falta y tur e muchanan a keda bou un tapa di confetti. Iza Vie ta ricibi hopi palabra di pabien di parti su mama y tata, ruman homber Luka, welo y welanan, tantanan, omonan y demas famia, amiguitanan y Annalisa, Christina y Elizabeth.





Organisa pa Teo Teakwondo Center

Brasil Teakwondo Dojang campion di e ultimo competencia di aña 2005

Lesa pagina 4-5

Feyenoord ta derota PSV y ta percura pa triple empate na di prome lugar den futbol Hulandes

Lesa pagina 6

En elecciones chilenas de ayer

Socialista o derechista será próximo presidente de Chile

Lesa pagina 11

103 morto e mayoria adolescente ora cu un avion a cai na Nigeria

Lesa pagina 13

Centro di Bario Noord Eagles Athletics campion den categoria Infantil





PIEDRA PLAT- Ayera pa 2'or di merdia e ultimo wega di e play-off final den e categoria Infantil a start sali na Ripoldo Croes Ballpark entre Athletics y Tom's Indians.

E muchanan di Noord, esta Athletics tabata ariba 2-0 despues di a gana e prome dos weganan di e play-off final cu scorenan preta di 6-5 y 3-2 respectivamente.

Ayera den un tremendo encuentro e equipo di Athletics a bolbe gana e wega cu diferencia di 1 careda, 8-7 despues di tabata atras pa cuatro careda.

Ambos equipo a uza practicamente tur nan pitchernan, specialmente Indians cu tabata lomba contra muraya y a haci tur loke tabata na nan alcanse pa prolonga e serie cu un wega mas.

Pero Athletics no tabata desea esei y mediante un tremendo homerun di Sergio Wolff cu basenan yena Athletics a regresa den wega pa finalmente gana esaki tambe.

Un bon wega caminda tur e fanaticonan a disfruta di e esfuersonan grandi cu e muchanan aki ta haci. Pabien na ambos equipo cu nan titulo di campion y sub-campion.

Den nos edicion di Diamars nos lo amplia riba tur e weganan den fin di siman.

Riba e potretnan nos por aprecia e equipo cu tabata celebrando nan titulo campionil y tambe e hobensito Sergio Wolff kende tabata e hungado kende a trece e equipo Athletics back den wega. Corectamente Sergio a ser nombra e M.V.P. di e wega final aki.

Superando Inter 2-1 den extra tempo

Roma campion den Fedeveta 40 Plus 2005





PARADERA- Rumannan, esnan cu ta sufri di curason, no por tabata presente Diasabra anochi na tereno di Caiquetio na Paradera. Di tur cos a pasa e anochi aki, di pro-futbol te cu anti-futbol. E expectativanan pa cu e wega entre e dos rivalnan eterno di Fedeveta, esta Inter y Roma tabata grandi. For di siman pasa tur hende tabata spera e gran dia aki. Nos tin cu bisa cu un publico grandi a presenta pa mira e candeloso partido.

E wega riba su mes a cuminsa den un bon ritmo, ambos equipo cu masha cautela tabata purba na forma nan atakenan.

Na di 3 minuut di e partido e delantero di Inter, Sabino Martines a haya un pase largo di Youri Suarez, e ta penetra den e area penal y ta pone bala bek atras pa su compañero ………… kende cu un tiro duro lastra a bati portero Baron Tevreden pa manda Inter ariba 1-0, e gol a cai manera un baño di awa friu cerca e hungadonan di Roma, nan no a spera di cai atras asina tempran den e partido. Despues di e gol aki, e equipo di Roma a cuminsa toca e bala bon, via nan medio campo cu Amado Rosina y nan aleronan Celaire y Gugu Hopmans nan a pone un presion enorme riba e defensa di Inter comanda pa Jose Suarez y Freddy Rafini. Na varios occasion e portero di Inter Josito Kock mester a trece salbacion pa su equipo.

Den e di dos mita mucho no a cambia, e equipo di Roma buscando e gol di empate atacando cu hopi hungado y Inter purbando di sorprende via un counter, un contra-atake. Na dos ocasion Sabino Martines di Inter a haya e oportunidad clave pa manda Inter mas ariba, pero su tironan tabata mucho halto.

Faltando 10 minuut pa e wega termina e equipo di Roma ta haci un cambio cu a resulta di ta esun di oro. E homber gol di Roma den tur categoria 35+, 40+ y 50+, esta Niles Oduber a drenta e partido y apenas un par di minuut hungando for di un tiro di skina e ta anota e gol di empate pa e equipo di Roma. E celebracion tabata grandi bou di e fanaticada, paso no tabata falta mucho pa e partido termina.

Refree Mohamed a pita pa e wega termina y asina e dos equiponan a bai extra tempo. A usa e silver gol como regla pa cu e extra tempo.

Den e extra tempo tur dos equipo a busca e gol di bai ariba, na di 8 minut den e prome extra tempo, Gugu Hopmans di Roma, ta los un tiro fuerte riba gol, e bala ta dal na man di Jose Suarez y referee Mohamed ta pita e pena maximo. Wel, aki ta start un bululu formal riba tereno caminda cu hungado y fanaticonan di Inter a trata na agredi referee Mohamed. Nos tin cu bisa cu esaki tabata e nubia scur di henter e anochi aki, un mahos bista pa sigur esnan di mas hoben presencia. Rumannan no lubida cu ta bosonan como adulto ta e ehempel pa nos hubentud, nos por compronde cu dor di cayente di e wega, e emocion y tension por ta halto, pero no laga nos lubida cu e referee ta esun cu e poder maximo riba tereno y nos tur tin cu respeta e decisionnan tuma pa su persona, bon of malo.

Continua riba pagina 3





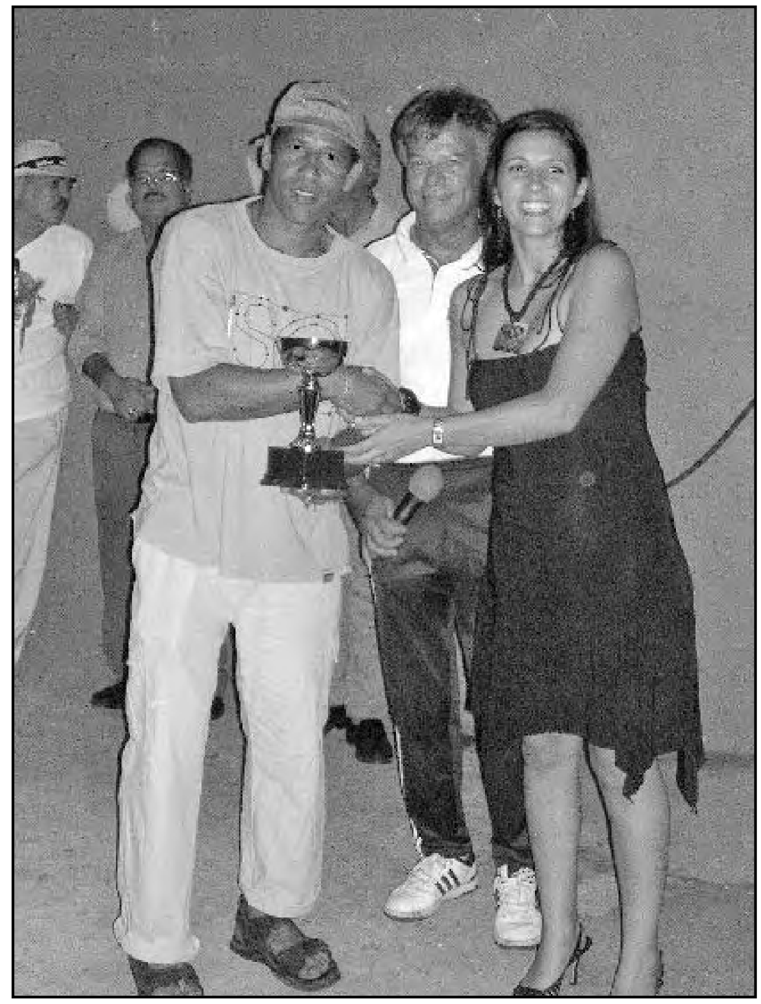
Continuacion di pagina 2



Di otro banda nos tin cu bisa cu si bo a score bo oportunidadnan di gol cu bo a haya, bo no lo tabata tin problema pa gana e wega. No laga nos culpa cada biaha e referee of umpire, etc. pa cu e wega perdi, esaki ta conta pa tur deporte, laga nos wak nos propio erornan prome. Biniendo bek riba e wega, Freddy Rodriquez ta cobra e pena maximo y cu un tiro halto y duro e ta bati portero Josito Kock pa manda Roma ariba 2-1. Despues di e gol aki equipo di Inter a purba na busca e gol di empate, pero nan no por a logra esaki y asina Roma ta bai cu e victoria y e titulo di campion den Fedeveta 40 Plus.

Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita e equiponan di Roma cu nan titulo di campion, e equipo di Inter cu nan titulo di sub-campion. E equipo di Nacional a termina na di tres luga ganando e equipo di Phoenix pa penalty 7 pa 6, pues Phoenix a termina na di cuater luga y por ultimo Teachers United a termina na di 5 luga ganando Jong Brazil 1-0 cu gol di Felix Bijlhout.

Despues a haci entrega di e premionan, e bellisima Alexandra Brito di Heineken a haci entrega di e demas trofeonan na tur e equiponan cu a cai den premiacion. Tambe a haci entrega di un trofeo na e maximo anotado di e torneo, esta Toti Peñaranda kende a anota un total di 16 gol y por ultimo a saca e MVP di e torneo kende a resulta di ta Freddy Rodriquez di Roma cu a anota e gol di victoria pa su equipo.





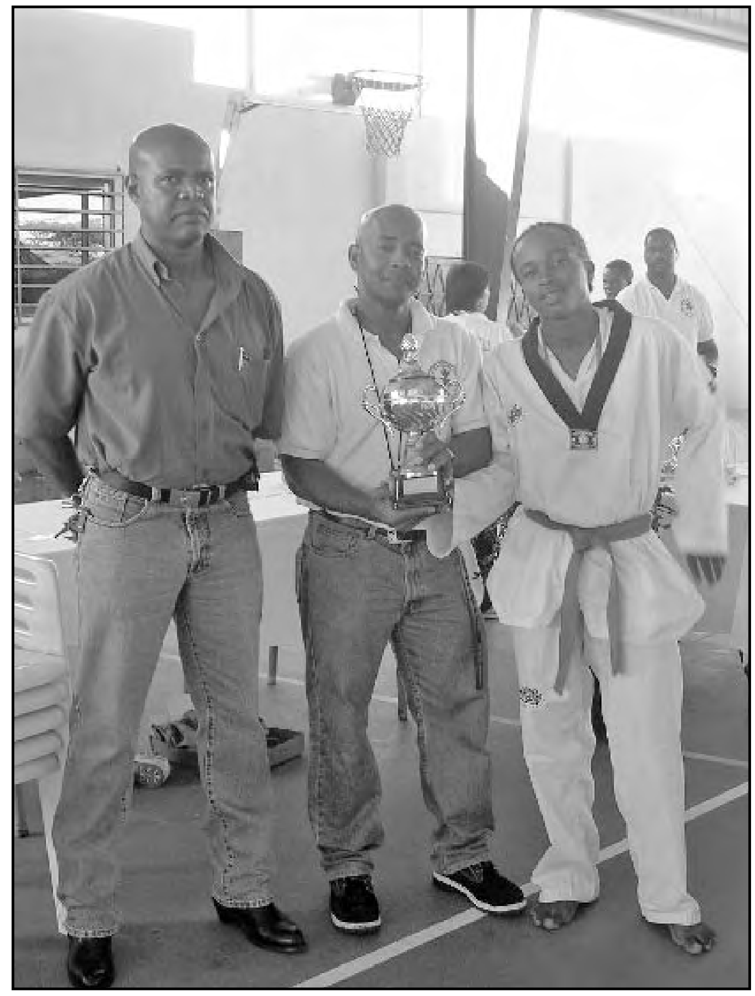




Organisa pa Teo Teakwondo Center

Brasil Teakwondo Dojang campion di e ultimo competencia di aña 2005





ORANJESTAD- Diasabra ultimo den un club Aruba Jrs completamente yen a tuma luga e ultimo competencia di teakwondo pa aña 2005. E torneo a ser organisa pa Teo Teakwondo Center.

Atletanan for di 8 diferente scol, miembro di Aruba Taekwondo Association a competi cu otro, unda cu a uza 2 ring y por bisa cu ya pa 3'or atardi a termina cu e ultimo combate. Scolnan cu a participa tabata:

Noord Taekwondo Center di Master Jose "Chaco" Cornelio, San Nicolas Taekwondo Center di Master Eric Barry, Washington Taekwondo Center di Master Rey Kelly, Caribbean Taekwondo Institute di Master Ana Vilela y Instructor Moises Fernandez, Brazil Taekwondo Center di Instructor Willy Willems, Teo Taekwondo Center di Instructor Teo Rodriquez, Aruba Taekwondo Academy di Instructor Shareen Daal y Estrella Taekwondo Center di Instructor Leo Dirksz y Lino Robert.

E resultadonan ta como lo siguiente:

Pool 1-A:1. Marc Barre – Caribbean Taekwondo Institute 2. Mario Altamiranda – Caribbean Taekwondo Institute.

Pool 1-B:1. Steven Lujan – Caribbean Taekwondo Institute 2. Paul Rubio – Caribbean Taekwondo Institute.

Pool 2:1. Steban Simmoons – Aruba Taekwondo Academy 2. Louis Scoop – Noord Taekwondo Center.

Pool 3:1. Hendrich Abreau – Teo Taekwondo Center 2. Niel van Dam – Noord Taekwondo Center.

Pool 4:1. Rudy Angela – Caribbean Taekwondo Institute 2. Alex Fernandez – Caribbean Taekwondo Institute. 3. Chee Kong Choang – Brazil Taekwondo Center.

Pool 5:1. Giangelo Rodriquez – Teo Taekwondo Center 2. Patrick Dirksz – Noord Taekwondo Center.

Pool 6:1. Joshua Hoek – San Nicolas Taekwondo Center 2. Josef Figaroa – Caribbean Taekwondo Institute 3. Johnathan Morela – Teo Taekwondo Center.

Pool 7:1. Sidharta Misier – Washington Taekwondo Center 2. Ricardo Leslie – San Nicolas Taekwondo Center.

Pool 8:1. Hao Chao – Washington Taekwondo Center 2. Nicolas Castro – Caribbean Taekwondo Institute.

Pool 9:1. Tyrus Boekhoudt – Aruba Taekwondo Academy 2. Julian Maduro – Estrella Taekwondo Center.

Pool 10:1. Daniel Salazer – Caribbean Taekwondo Institute .2. Justice Dreishor – Washington Taekwondo Center 3. Alejandro Bedoya – Caribbean Taekwondo Institute.

Pool 11:1. Stargel de Cuba – Caribbean Taekwondo Institute 2. Mark Anthony Tjong Kan Sang – Noord Taekwondo Center 3. Brandon Hoffel – Aruba Taekwondo Academy.

Pool 12:1. Derrick Vergarra – Brazil Taekwondo Center 2. Bryan Martinez – Caribbean Taekwondo Institute.

Pool 13:1. Kimberly Lopez – Caribbean Taekwondo Institute 2. Sharlin Senado – Caribbean Taekwondo Institute.

Pool 14:1. Angela Angela – Caribbean Taekwondo Institute 2. Ligia Fernandez – Caribbean Taekwondo Institute.

Pool 15:1. Ralia Larmonie – Noord Taekwondo Center 2. Thais Rodriquez – Estrella Taekwondo Center.

Continua riba pagina 5

Nos Receta



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Chicken Chasseur

Ingredientenan:

2 lb. di pecho di galiña
1/3 cup di cornstarch
¼ cup di azeta dushi
½ telep di tarragon
½ telep di thyme
¼ telep di pepper
1 cup di siboyo largo, corta chikito
2 cups di bouillon di galiña
¼ cup di sherry Pale Dry Gil Galan
1 cup di mushrooms, geslice
3 tomati, corta cada un na 8 pida

kita e weso, cuero y vet for di e pechonan di galiña y corta nan na repi. Strooi salo cu pepper ariba nan y hasa nan den e cornstarch cu ta basha den un tayo hundo. Den un planchi grandi of weya di hero hasa galiña te ora e bira bruin. Despues tira tur e otro ingredientenan te na e siboyo largo den e planchi of weya y laga nan hasa pa 2 minuut. Basha e bouillon y e sherry, pone e tapadera y laga nan smor pa 10 minuut. Awor drei e mushrooms y e tomatinan aden. Bolbe tapa e weya y smor e pa 5 minuut mas.

Bon Appetit!

Continuacion di pagina 4





Pool 16:1.Jermain Dirksz – Brazil Taekwondo Center 2. Joshmar Wever – Noord Taekwondo Center 3. Owen v/d Wijne – Estrella Taekwondo Center.

Pool 17:1. Jose Leandro Baez – Washington Taekwondo Center 2. Andre Wernet – San Nicolas Taekwondo Center.

Pool 18:1. Arwin Fingal – Noord Taekwondo Center 2. Steven v/d Wijne – Estrella Taekwondo Center.

Pool 19:1. Robert Gallaraga – Caribbean Taekwondo Institute 2. Shane Papper – Aruba Taekwondo Academy.

Pool 20:1. Gerald Moreta – Noord Taekwondo Center 2. Luis Larmonie – Brazil Taekwondo Center.

Pool 21:1. Akeem Reemnet – San Nicolas Taekwondo Center 2. Sy-man Li – Aruba Taekwondo Academy.

Pool 22:1. Carry-Ann Tecla – Noord Taekwondo Center 2. Fillete Halley – San Nicolas Taekwondo Center 3. Leisha Curiel - San Nicolas Taekwondo Center.

Pool 23:1. Joshua Wever – Noord Taekwondo Center 2. Thyan Misran – Teo Taekwondo Center.

Pool 24:1. Rafael Lasten – Caribbean Taekwondo Institute 2. Dionel Fernandez – Caribbean Taekwondo Institute.

Pool 25:1. Jaylene Raymond – San Nicolas Taekwondo Center 2. Krisha Misier – Washington Taekwondo Center

Pool 26:1. Estrella Camara – Washington Taekwondo Center 2. Daylene Boekhoudt – Aruba Taekwondo Academy.

Pool 27:1. Marylin Valencia – Teo Taekwondo Center 2. Allison Dirksz – Noord Taekwondo Center

Pool 28:1. Jeremy Dirksz – Brazil Taekwondo Center 2. Kacheef Hutchinson – Brazil Taekwondo Center 3. Pedro Gomez – Teo Taekwondo Center 4. Nigel Mungra - Teo Taekwondo Center

Pool 29:1. Kimberly Figaroa – Caribbean Taekwondo Institute 2. Marcella de Mey – Teo Taekwondo Center.

Pool 30:1. Valentina Sanchez – Teo Taekwondo Center 2. Ana Maria Barrio – Teo Taekwondo Center.

Pool 31:1. Anaisha Murray – San Nicolas Taekwondo 2. Francianne Kelly – Caribbean Taekwondo Institute.

Pool 32:1. Harold Albaran – Caribbean Taekwondo Instittute 2. Ryan Marapin – Noord Taekwondo Center.

Pool 33:1. Roger Semeleer – Washington Taekwondo Center 2. Lenny Marapin – Noord Taekwondo Center.

Pool 34:1. Jason Semeleer – Washington Taekwondo Center 2. Meldrich Boekhoudt – Estrella Taekwondo Center.

Pool 35:1. Bryan Chica – San Nicolas Taekwondo Center 2. Cheng Cao – Washington Taekwondo Center.

Pool 36:1. Raheem Dinzey – San Nicolas Taekwondo Center 2. Franchesco Peterson – San Nicolas Taekwondo Center 3. Jean-Claude Croes – Estrella Taekwondo Center.

Pool 37:1. Justice Redhead – San Nicolas Taekwondo Center 2. Bryan Koots – Estrella Taekwondo Center.

Pool 38:1. Antoine Kock – Brazil Taekwondo Center 2. Renzel van Cleef – Teo Taekwondo Center.

Pool 38-A:1. Dennis Vergarra – Brazil Taekwondo Center 2. Brython Boekhoudt – Aruba Taekwondo Academy.

Pool 39:1. Joselyn Henry – San Nicolas Taekwondo Center 2. Kimberly Olivierre – Brazil Taekwondo Center .

Pool 40:1. Roan Misran – Teo Taekwondo Center 2. Kevin Martinez – Caribbean Taekwondo Institute.

Pool 41:1. John Jairo Maduro – Caribbean Taekwondo Institute 2. Richard Jones – San Nicolas Taekwondo Center 3. Nigel Petronia – San Nicolas Taekwondo Center 4. Brandon Flanders – San Nicolas Taekwondo Center.

Pool 42:1. Bryan Centeno – Noord Taekwondo Center 2. Julio Palencia – Teo Taekwondo Center 3. Krishna Misier – Washington Taekwondo Center.

Pool 43:1. Rachida Olivierri – Brazil Taekwondo Center 2. Erica Barry – San Nicolas Taekwondo Center 3. Vasti Tromp – Brazil Taekwondo Center.

Pool 44:1. Raymond Rasmijn – Estrella Taekwondo Center 2. Jurandy Ocilia – San Nicolas Taekwondo Center.

Pool 45:1. Jennifer Baez – Caribbean Taekwondo Institute 2. Aischel Hidalgo – Teo Taekwondo Center.

Pool 46:1. Karina Arrindell – Brazil Taekwondo Center 2. Monica Pimentel – Noord Taekwondo Center.

Pool 47:1. Junny Jansen – Teo Taekwondo Center 2. Harold Gonzalez – Brazil Taekwondo Center.

Pool 48:1. Willy Willems – Brazil Taekwondo Center 2. Bartholome Rodriquez – Teo Taekwondo Center.

Pool 49:1. Marschall Oehlers – Teo Taekwondo Center 2. Carlton Kelly – Washington Taekwondo Center 3. Answard Werleman – Washington Taekwondo Center

EXHIBITION: 1. Emile Barry- San Nicolas Taekwondo Center 2. Junny Jansen- Teo Taekwondo Center.

Best Fighter Infantil: Carry-Ann Tecla – Noord Taekwondo Center.

Best Fighter Junior: Karina Arrindell – Brazil Taekwondo Center.

Best Referee: Marilu de Veer. Best Coach: Willy Willems.

Best Taekwondo School: Brazil Taekwondo Center, cu su Instructornan Willy Willems y Mirto Gomez.

Aruba Taekwondo Association ta gradici: Chieh Chen Tang, Moises Fernandez, Kenneth Kelkboom, Corina Ng, Eugene Simmons, Stuart Smit, Mario Maduro, Moises Fernandez Jr., Rudolph Angela, Willy Willems, Yvette Henry-Muller, Eric Barry y Mary S. Hsing cu a fungi como officials. Tur presente bao direccion di Master Chaco Cornelio y Master Marilu de Veer.

Tambe Aruba Taekwondo Association ta anuncia cu su ultimo Dan-Examen pa aňa 2005, ta tuma lugar diasabra awor dia 17 di December 2005 pa 5'or den e sede (unda seleccion ta entrenando) den e edificio di Mango, den caya G.F Betico Croes.

Feyenoord ta derota PSV y ta percura pa triple empate na di prome lugar den futbol Hulandes



DEN HAAG- Feyenoord a gana e gran clash di e fin di siman aki den futbol Hulandes, ora cu el a gana PSV cu anotacion di 1-0 cu gol di Dirk Kuijt den e prome tempo.

E resultado aki combina cu e victoria di AZ riba FC Twente cu anotacion di 3-1, a bin percura pa un triple empate na di prome lugar cu tanto Feyenoord, AZ y PSV cu 35 punto pero caminda AZ tin mihor averahe di gol, cu ta permiti keda como lider, sigui pa Feyenoord y PSV na di tres lugar.

RKC a mantene su di cuater puesto c'un victoria di 3-2 riba Sparta mientras cu AJAX a bira subi pa di seis puesto despues di a gana Vitesse cu anotacion di 2-0 pa su di dos victoria sigui.

Fc Groningen tambe a sigui solido na di 8 lugar empata cu Vitesse cu 23 punto cu ta na di shete puesto, despues di a supera Fc Utrecht cu anotacion di 2-0.

Heerenveen a sigui cai ora cu e tabatin suerte di por a logra un empate di 3-3 contra di Willem II despues di tabata perdi cu anotacion di 3-0.

ADO Den Haag a supera RBC cu anotacion di 3-0 pa sigui aleha su mes for di e zona peligroso mientras cu NAC tambe a bolbe gana superando Heracles cu anotacion di 2-1.

NEC a sorprende Roda JC cu anotacion di 1-0 pa subi pa di cauter puesto riba e tabla di posicion.

IMPORTANTE

Feyenoord cu a ricibi bishita di e actual campeon PSV, tabata sa e balor di e partido aki, ya cu den caso di un derota, e ekipo lo a cai na seis punto for di e prome puesto pero logrando un victoria esaki a nifica un empate na di prome puesto y hacie campeonato un biaha mas interesante.

Feyenoord a cuminza hopi agresivo mes contra e bishitantenan, presionando e gol di portero Gomes y ya na di 9 minuut Salomon Kalou den hugada personal riba e banda robez, ta pasa varios defensor y ta los un tiro for di control riba gol di PSV, y e bala a tuma un rumbo totalmente desvia.

Sinembargo tabata e centro delantero Dirk Kuijt cu ta logra di alcanza e tiro fuerte aki, ta pone su pia tras di e bala cu ta bai pega den net pa pone Feyenoord ariba 1-0 y cual gol a langa PSV for di soño.

E campeon a lanta for di soño y a presiona e gol di Feyenoord pero tironan di tanto Jason Culina y Jefferson Farfan no tabatin direccion di gol pa por a logra e gol di empate.

Den di dos tempo Feyenoord no a permiti PSV tuma e iniciativa y a presiona e bishitantenan formalmente y e fanaticonan tabata sperando riba e 2-0 pero Kuijt na dos occasion a faya na cristaliza e oportunidadnan cu el a haya mientras cu portero Gomes na algun occasion a luci salbando PSV di mas gol.

Den e minuutnan final PSV a trata di haci algo pero no a logra na sikiera empata e partido.

AZ di su parti tampoco a hunga un bon futbol durante di su bishita na Twente pero si ta soluciona su problemanan pa gana e partido cu anotacion di 3-1.

FC Twente cu a hunga hopi defensive, a bai ariab 1-0 cu autogol di Martijn Meerdink na di 33 minuut cual gol tabata mustra di lo por bira decisivo ya cu a dura ten a di 65 minuut pa AZ por a logra empata e partido.

Tabata Stein Huysegems kende ta logra di empata partido na 1-1 na di 65 minuut y seis minuut despues tabata Danny Koevermans kende ta pone AZ ariba 2-1 y un minuut prome cu final, tabata Denny Landzaat kende ta sigura e triunfo di 3-1 pa AZ.

OTRO RESULTADONAN

Den otro resultadonan AJAX a hunga un wega dificil contra di Vitesse cu a hunga hopi fisico pero e ekipo di Danny Blind ta logra di gana e partido cu anotacion di 2-0.

E prome gol a cai ora cu Stijn Vreven ta tumba Nourdin Boukhari den area penal na di 17 minuut di wega y referee a duna un penalty cual a ser bon cobra pa Tomas Galasek kende a pone AJAX ariba 1-0 Vitesse a presiona pero sin por a yega na un situacion di gol y na di 75 minuut tabata AJAX cu riba un contra atake rapido, ta mira Markus Rosenberg scapa riba banda drechi y duna un pase na e delantero griego Angelos Charisteas kende ta deposita e bala den net pa e 2-0.

RKC cu golnan di Maarten Martens, Rick Hoogendorp y Rogier Molhoek ta supera Sparta cu anotacion di 3-2 caminda e golnan di Sparta a keda anota pa Sjaak Polak y Ricky van den Bergh.

FC Groningen a sorprende Fc Utrecht na Galgenward cu anotaicion di 2-0 cu golnan di Glen Salmon y Yuri Cornelisse.

Heerenveen a ricibi bishita di Willem II y den un lapso di apenas 24 minuut, a mira con e bishitantenan a saca bentaha di 3-0 cu dos gol di Anouar Hadouir y otro di Tom Caluwe pero e ekipo di cas a lucha fuerte pa empata e partido na 3-3 cu dos gol di Klaas Jan Huntelaar y otro gol di Arnold Bruggink.

ADO Den Haag a supera RBC cu anotacion di 3-0 cu dos gol di Joonas Kolkka y otro di Tommie van der Leegte mientras cu NAC cu golnan di Johan Vonlanthen y Patrick Zwaanswijk ta gana Heracles 2-1 pa cual ekipo a anota Rudy Jansen.

NEC a supera Roda JC cu anotacion minimo di 1-0 cu gol di Said Boutahar na di 72 minuut di wega pa keda na di cuater lugar riba e tabla di posicion.



Ron Artest a pidi pa un cambio ya cu no ta contento mas den Indiana Pacers



INDIANAPOLIS- Gerencia di Indiana Pacers no kier duna comentario riba e reciente declaracionnan duna pa e hungador Ron Artest, kende den un entrevista cu e corant The Indianapolis Star, a informa di cu e kier un cambio pa un otro ekipo.
Artest a pone enfasis cu e no tin problema cu ningun hende den Indiana Pacers y cu tampoco cu Rick Carlisle, e coach di e ekipo.
E tin problema cu e sistema di wega di Carlisle caminda su rol ofensivo a bira menos cu antes y e ta insisti cu pa e produci manera e kier, e mester di e bala mas.
"Mi ta hopi exigente pa haya e bala. Mi ta demanda pa haya e bala ora cu nos ta den atake, pero no ta mi problema. Mi ta gusta coach Carlisle como persona, mi no tin problema cune pero mi no ta gusta hunga pa Carlisle como coach. Pero mi ta gusta mi ekipo si," Artest a declara.
E gerente general di Pacers, estas Donnie Walsh a splica cu e ekipo mes no sa di nada ya cu Artest no a participa e ekipo di su deseo pa bai for di Indiana.
"Ronnie nubnca a bisa ami nada di loke e kier y mi ta kere cu tan a su interes pa e reuni cumi pa mira kico nos por haci.
Declara algo asina serio publicamente sin reuni cu gerencia, no ta e mihor forma pa atende cune. Nos semper a trata Ronnie cu masha respet, nos a sostene semper den tur situacion cu el a pasa aden y mi ta kere cu si e ta sinti su mes incomodo cu nos ekipo, lo mi a gradici'e si e por a pasa pa nos papia," Walsh a reacciona riba e preguntanan haci na su persona.
Artest a sigui musra cu e ta kere cu su pasado ta persiguie y e ta kere cu Indiana Pacers lo ta un mihor ekipo sin su presencia y e kier bai pa un ekipo caminda nan ta depende mucho mas di su wega.
Na mes momento Artest a nombra New York Knicks, e ekipo di su ciudad natal, como esun di su prefencia y a mustra cu ora cu e bira un agente liber despues di temporada 2007-2008, e lo kier firma cu Knicks.
Apesar di tur e publicacion riba e disgusto di Artest, Walsh a mustra cu no tin nada riba mesa pa un solucion a corto plazo y a pone enfasis cu e ekipo no tin ningun presion pa cumpli cu cierto tempo pa un cambio.
Coach Carlisle mes no sa di nada riba e asunto aki y a mustra cu pa loke ta cambio di hungadornan, no ta su departamento y cu e no ta bai papia riba un asunto cu no ta regarda su trabou. El a mustra cu e no tan a altura di nada cu no ta e rumornan cu a bin ta circulando.
Artest ta kere cu desde cu el a wordo suspendi temporada pasa pa 73 wega di su ekipo mas e serienan di play off, el a keda marca y ta sinti cu esey ta e caso awor cu e ta di regreso bek cu Indiana.
Pa e motibo aki e ta kere cu lo ta mihor e cambia di ekipo y Indiana sigui dilanti cu su concepto nobo.

Anna Kournikova ta papia di un posibel regreso den e circuito di WTA proximo aña



RIO DE JANEIRO- Anna Kournikova a duna su fanaticonan di tennis un speranza grandi pa mire bek riba cancha di tennis den lunanan cu ta bin.
El a mustra di un posibilidad cu e lo por regresa bek pa e tour di WTA, cual declaracion el a haci diasabra ultimo, algun instante prome cu e enfrenta su ex colega di doubles, Martina Hingis na Rio de Janeiro.
E tenista ruso di 24 aña, kende for di 2003 no a hunga den ningun torneo di WTA, a retira pa motibo di problema cu su lomba pero el a confirma cu no ta un asunto di awor mesora pero di algun luna.
"Mi no kier bisa cu e posibilidad no ta existi pero sigur mi kier bolbe purba, si e curpa ta duna," Kournikova a declara diasabra prome di enfrenta Hingis kende ya caba a anuncia su regreso pa e toru di WTA pa 2006.



Diasabra Hingis a declara cu e ta sperando riba un wild card pa e por hunga den e torneo habri di Australia na habri di aña 2006.

Kournikova y Hingis a hunga hunto den doubles den añanan anterior ganando e titulo aki di Australia tanto na 1999 como na 2002.
E fin di siman aki tabatin varios wega di exhibicion na Rioa de Janeiro caminda entre otro Gustavo Kuerten a supera mariano Puerta di Brazil na Copacabana mientras cu Nicolas Kiefer di Alemania y Robby Ginepri di Merca tambe a participa den exhibicionnan aki.

Sorteo pa Copa Mundial a keda realisa y Hulanda ta den grupo dificil pero no imposibel

Grupo di Italia ta mucho mas dificil



PARIS- Sorteo di e gruponan pa e Copa Mundial 2006 na Alemania, a tuma lugar diabierna ultimo pero no por papia di mucho sorpresa y ta solamente dos grupo ta ser considera gruponan dificil, pa motibo di e ekiponan cu ta forma e gruponan aki.

Hopi experto ta apunta grupo C y grupo E como esnan di mas dificil pero un biaha mas pa un ekipo cu e kier bira campeon di Mundo, ningun grupo mester ta un problema.

Grupo E ta wordo forma pa Argentina como cabes di tgrupo, pa e seleccion debutante di Costa de Marfil, pa e seleccion di Serbia y Montenegro y pa e seleccion Oranje, esta Hulanda.

Den grupo E tambe e situacion a lanta atencion di tur hende caminda Italia ta lider di e grupo y e ta ser forma pa e seleccion di Republica Checa cu ta un ekipo dificil, e seleccion di Ghana cu semper ta fastioso y peligroso y tambe tin e seleccion di Merca cu ya no ta un ekipo asina facil pa supera.

GRUPO FACIL

Alemania, anfitrion di e torneo, a logra un grupo zwak, cu ta Grupo A, pero un biaha mas ningun rival ta di balota y e seleccion di Jurgen Klinsmann tin cu domina e grupo totalmente, loke no ta dificil.

Fuera di Alemania tin Costa Rica, y Ecuador, pues dos ekipo di Centro-america y Polonia ta completa e grupo den su regreso bek pa e scenario mundial.

Grupo B tambe ta duna Inglaterra cierto bentaha ora cu e tin cu enfrenta e seleccion di Paraguay, esun di Trinidad & Tobago y tambe e seleccion di Suecia cu ta e di dos gran favorito di e grupo aki.

Grupo D tambe ta duna Mexico y Portugal como e favoritonan pa sigui pa e di dos buelta ya cu e grupo ta ser forma pa Iran y Angola, dos ekipo cu no mester ta un dolor di cabes pa e dosnan menciona anteriormente.

TRANKILIDAD

Brazil, e actual campeon mundial ta encabeza grupo F caminda tin tambe e ekipo di Croatia, esun di Australia y e seleccion di Hapon.

Mientras cu tur hende ta mira e grupo aki como un grupo facil pa Brazil, e campeon mundial tin cu tuma tur wega na serio ya cu tin ekiponan cu no tin nada di perde den e grupo aki.

Australia lo por converti su mes den un sorpresa grandi, sigur cu e Hulandes, Guus Hiddink na cabes mientra cu Hapon ta ser dirigi pa e brasilero Zico y tambe por bira un contricante cu por percura pa sorpresa pa e seleccion campeon.

Francia tambe ta mustra trankilo cu e grupo cu el a haya y e ex campeon ta e gran favorite pa keda number uno tambe di su grupo, cu Suiza, Corea del Sur y Togo den e grupo aki.

Hunto cu Suiza e ekipo frances ta e dos favoritonan pa pasa pa e siguiente buelta y asina Francia lo supera su actuacion den e ultimo mudial, ora cu el a keda elimina den e prome buelta caba.

Grupo H tambe ta mustra sumamente atractivo pa Spaña cu a keda na cabes di e grupo, y e lo ta e gran favorito di e grupo pa clasifica como number un.

E grupo ta ser completa pa Ucrania, e seleccion di Tunez y tambe Arabia Saudita, rivalnan fastioso pero superabel pa e seleccion Spaño.

WEGANAN

Alemania ta habri e campeonato mundial 2006 dia 9 di juni contra di e seleccion di Costa Riba y riba mesun dia Polonia lo enfrenta Ecuador tambe di mesun grupo.

Den grupo B, e seleccion di Inglaterra lo hunga contra di Paraguay den su debut mientras Trinidad & Tobago, dirigi pa e Hulandes, Leo Beenhakker lo debuta dia 10 di Juni contra di Suecia.

E accion den e grupo C, e grupo di Hulanda, ta inicia dia 10 di Juni cu e partido entre Argentina y Costa de Marfil y dia 11 di juni Hulanda lo hunga su prome partido contra di Serbia y Montenegro.

Den grupo D e accionnan tambe ta inicia dia 11 di juni ora cu Mexico enfrenta Iran mientras cu mesun dia Angola ta topa cu Portugal.

Dia 12 di Juni, Grupo E ta start Sali cu e partido entre Italia cu lo enfrenta Ghana y mesun fecha e seleccion di Merca ta enfrenta Republica Checo. Den grupo F tambe e accionnan ta inicia dia 12 di juni ora cu Australia enfrenta e seleccion di Hapon y dia 13 di Juni, Brazil ta inicia cu su actuacion contra di Croatia.

Den grupo G e accion ta inicia dia 13 di juni ora cu Francia entrenta Suiza y e mesun fecha aki Corea del Sur ta hunga contra di Togo di Africa.

E ultimo grupo ta mira accion dia 14 di Juni cu Spaña enfrentando Ucraina y den mesun grupo riba mesun fecha, Tunesia ta enfrenta Saudi Arabia.

Riba mesun fecha aki, Alemania lo bolbe mira accion pa di dos bes ora cu e enfrenta e seleccion di Polonia, caminda ya caba e por defini su pase pa e siguiente buelta.

Sorteo y programa di Mundial 2006 na Alemania cu a tuma lugar na Leipzig diabierna ultimo

Fase de Grupos

Grupo A
- Alemania
- Costa Rica
- Polonia
- Ecuador

PARTIDOS

GER	v	CRC	09-Jun
POL	v	ECU	09-Jun
GER	v	POL	14-Jun
ECU	v	CRC	15-Jun
CRC	v	POL	20-Jun
ECU	v	GER	20-Jun

Grupo B
- Inglaterra
- Paraguay
- Trinidad y Tobago
- Suecia

PARTIDOS

ENG	v	PAR	10-Jun
TRI	v	SWE	10-Jun
ENG	v	TRI	15-Jun
SWE	v	PAR	15-Jun
PAR	v	TRI	20-Jun
SWE	v	ENG	20-Jun

Grupo C
- Argentina
- Costa de Marfil
- Serbia y Montenegro
- Holanda

PARTIDOS

ARG	v	CIV	10-Jun
SER	v	NED	11-Jun
ARG	v	SER	16-Jun
NED	v	CIV	16-Jun
CIV	v	SER	21-Jun
NED	v	ARG	21-Jun

Grupo D
- México
- Irán
- Angola
- Portugal

PARTIDOS

MEX	v	IRN	11-Jun
ANG	v	POR	11-Jun
MEX	v	ANG	16-Jun
POR	v	IRN	17-Jun
IRN	v	ANG	21-Jun
POR	v	MEX	21-Jun

Grupo E
- Italia
- Ghana
- Estados Unidos
- República Checa

PARTIDOS

ITA	v	GHA	12-Jun
USA	v	CZE	12-Jun
ITA	v	USA	17-Jun
GHA	v	CZE	17-Jun
CZE	v	ITA	22-Jun
GHA	v	USA	22-Jun

Grupo F
- Brasil
- Croacia
- Australia
- Japón

PARTIDOS

AUS	v	JPN	12-Jun
BRA	v	CRO	13-Jun
BRA	v	AUS	18-Jun
JPN	v	CRO	18-Jun
CRO	v	AUS	22-Jun
JPN	v	BRA	22-Jun

Grupo G
- Francia
- Suiza
- Corea del Sur
- Togo

PARTIDOS

FRA	v	SUI	13-Jun
KOR	v	TOG	13-Jun
FRA	v	KOR	18-Jun
TOG	v	SUI	19-Jun
SUI	v	KOR	23-Jun
TOG	v	FRA	23-Jun

Grupo H
- España
- Ucrania
- Túnez
- Arabia Saudita

PARTIDOS

ESP	v	UKR	14-Jun
TUN	v	KSA	14-Jun
ESP	v	TUN	19-Jun
KSA	v	UKR	19-Jun
KSA	v	ESP	23-Jun
UKR	v	TUN	23-Jun

Fase de Eliminación Directa

Octavos de Final

49	1A	v	2B	24-Jun
50	1C	v	2D	24-Jun
51	1B	v	2A	25-Jun
52	1D	v	2C	25-Jun
53	1E	v	2F	26-Jun
54	1G	v	2H	26-Jun
55	1F	v	2E	27-Jun
56	1H	v	2G	27-Jun

Cuartos de Final

57	G49	v	G50	30-Jun
58	G53	v	G54	30-Jun
59	G51	v	G52	01-Jul
60	G55	v	G56	01-Jul

Semifinales

61	G57	v	G58	04-Jul
62	G59	v	G60	05-Jul

Final

64	G61	v	G62	09-Jul

Tercer Puesto

63	P61	v	P62	08-Jul

BON DIA Aruba

Boston Red Sox a ofrece Orioles di Baltimore un cambio di Manny Ramirez pa Miguel Tejada

BOSTON- Segun un publicacion di e fin di siman aki den e corant Boston Herald, e ekipo di Boston Red Sox a tuma contacto cu gerencia di Orioles di Baltimore diabierna ultimo, mustrando nan interes pa haci un cambio cu e ekipo aki.

Boston lo manda pa Orioles e outfielder dominicano, Manny Ramirez mientras cu Orioles lo manda e dominicano short stop, Miguel Tejada pa Boston.

Esaki a sosode despues cu a bira conoci diahuebs atardi, cu Miguel Tejada den un entrevista cu Associated Press, a exigi Orioles pa cambi'e pa un otro ekipo ya cu na su opinion, Orioles no ta bayendo ningun caminda.

E interes di Boston tambe ta bin un dia despues cu e ekipo a manda e short stop regular, Edgar Renteria, pa Atlanta Braves cual cambio a tuma lugar algun ora despues di e declaracion di Tejada na Associated Press.



Segun e publicacion di Boston Herald, Tejada lo a bisa un fuente serca di dje cu e lo acepta un cambio pa Boston Red Sox cu man habri.

Tejada ainda falta cuater aña di su contrato cu Orioles di Baltimore cu tin un balor ainda di 49 miyon dollar, mientras cu Manny Ramirez falta tres aña ainda di contrato pa un balor di 57 miyon, cu ta hustifica un cambio di hungador pa hungador.

Un fuente yega na Orioles, a mustra cu e ekipo aki a lo explora e posibilidadnan cu tin pa cumpli cu e peticion di Tejada pa un cambio, ya cu e ta algo logico despues di un peticion haci asina pero no por bisa cu siguranza si algo asina ta realizabel.

E mesun fuente aki ta bisa cu Orioles sigur no ta contra di un cambio cu Boston pa Manny Ramirez pero Baltimore lo kier pa Boston envolvi un pitcher habridor of un relevista prome cu nan tuma e propuesta aki na serio.

E mesun fuente aki a mustra cu tin otro ekiponan cu tambe por ofrece un hungador di mesun caliber pa Tejada cu ta haci e cambio di e short stop algo casi sigur.

A ser treci dilanti cu Orioles lo kier combersa cu Tejada prome di haci algo, pa mira con grandi su disgusto ta of si ta solamente un sentimento di e dia ey of si ta intencion di haci cosnan dificil te ora cu wordo cambia.

New York Yankees ta firma relevista zurdo Mike Myers pa completa su bullpen

NEW YORK- New York Yankees a sigui fortalece su bullpen pa proximo temporada ora cu el a bai di acuerdo cu e relevista agente liber Mike Myers, pa un contrato di dos aña pa e suma di 2.4 miyon dollar.

Myers a confirma cu el a yega na un acuerdo cu e ekipo di New York pa dos temporada yenando asina un bashi cu tabatin den e bullpen di Yankees pa proximo temporada.

"Mi ta hopi emociona cu e contrato aki. Mi a kere cu mi ta bai pasa hopi bon mes. Yankees ta un gran ekipo y ta un ekipo cu mi kier a hunga p'e pa algun tempo caba. Mi ta contento cu nos a yega na un acuerdo riba un contrato," Myers a splica den su declaracion.

E acuerdo awor ta depende di e control fisico cu e pitcher zurdo tin cu pasa y ta motibo pa cual ainda Yankees no a confirma e acuerdo aki.

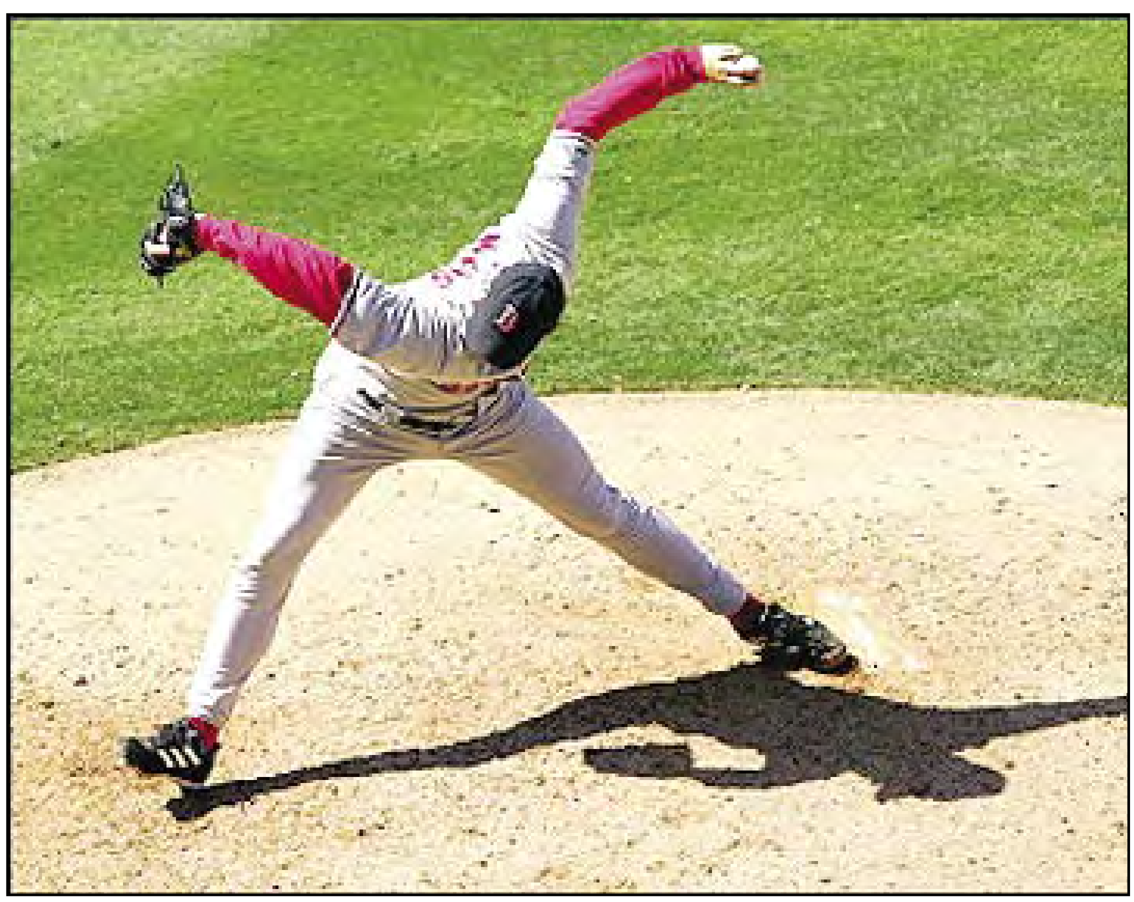
Myers di 36 aña, ta tira un estilo "submarino" y el a bisa cu el a acepta e contrato asina cu Boston red Sox a nenga di dune arbitrahe.

E relevista a termina temporada di 2005 cu record di 3-1, cu efectividad di 3.13 den 65 partido cu el a participa pa Boston Red Sox y loke ta mas interesante sigur pa Yankees, ta e hecho u el a tene bateadornan zurdo na un averahe di .158 y un porcentahe di .198 pa subi base den 95 turno cu nan tabatin contra di dje.

E decision di Boston pa no ofrece arbitrahe no tabata un sorpresa pa e relevista ya cu el a haya straño caba cu e ekipo no a brinde un oferta anteriormente y pa su persona, un acuerdo di minimo dos temporada, sigur tabata mas importante.

"Pa e forma con e mercado ta hinca den otro, combina cu e temporada cu ami tabatin ultimo, mi a kere cu mi tin tur derecho pa un contrato pa mas c'un temporada," Myers a splica.

Yankees ta mira den Myers un



solucion pa un problema cu ta data for di 2002 caba, caminda durante di e periodo aki, e ekipo di New York ya a usa un serie di relevistanan zurdo manera entre otro Buddy Groom, Wayne Franklin, Alan Embree, Felix Heredia, C.J. Nitkowski, Gabe White., Chris Hammond, Randy Choate y Jesse Orosco.

New York a purba e ultimo temporada aki un biaha mas cu Mike Stanton kende den pasado tabata masha exitoso mes pero e no a resulta y cu Myers e ekipo ta kere cu el a soluciona e problema aki.

En elecciones chilenas de ayer

Socialista o derechista será próximo presidente de Chile



La candidata oficialista Michelle Bachelet muestra su pulgar marcado luego de votar en Santiago de Chile, el domingo 11 de diciembre de 2005. (Foto AP/Roberto Candia)

SANTIAGO DE CHILE (AP) _ La socialista Michelle Bachelet se perfila como la próxima presidenta de Chile en las elecciones del domingo, aunque probablemente deberá enfrentarse en una segunda vuelta a Joaquín Lavín o Sebastián Piñera, candidatos de la oposición derechista.

Para prevenir el anunciado fuerte calor, los chilenos acudieron masivamente muy temprano a votar y al mediodía funcionaba el 100% de las 33.000 mesas de sufragio.

Aunque todos los sondeos señalan que Bachelet obtendrá más del 40% de los sufragios, no alcanzaría la mitad más uno necesaria para evitar la segunda vuelta, el 15 de enero.

Bachelet dijo que confía en que "vamos a elegir por primera vez en la historia de Chile a la primera mujer presidenta".

Añadió que si "pasamos a segunda vuelta, vamos a tener tres triunfos, el triunfo de hoy día, que vamos a ganar, el de la lista parlamentaria, y un triunfo en segunda vuelta...".

Bachelet, 54 años, doctora, vivió en el exilio luego de que junto a su madre fueron detenidas y torturadas en una cárcel clandestina de la dictadura militar. Su padre, un general de la fuerza aérea, murió por las torturas de sus camaradas, en marzo de 1974.

Se define a sí misma como "socialista, separada, agnóstica", y con tres hijos.

Cada uno de sus rivales, Lavín y Piñera, aseguran que se medirán con Bachelet en enero.

Piñera, 56 años, empresario de la derecha liberal, irrumpió sorpresivamente en la carrera presidencial en mayo, cuando Lavín, un ingeniero comercial de 52 años, era el representante único de la oposición.

"Yo estoy seguro de que Bachelet y yo nos tendremos que encontrar nuevamente en forma democrática, legítima, con ideas, con propuestas, el 15 de enero", declaró Piñera, un multimillonario cuyo patrimonio supera los 1.200 millones de dólares.

Lavín, es un miembro del conservador Opus Dei, de misa diaria y representa a la ultraderechista Unión Demócrata Independiente, afirmó que "estoy seguro de pasar con Michelle Bachelet a la segunda vuelta, por lo que le pido desde ahora a su comando realizar tres debates de aquí a enero".

El pequeño empresario Tomás Hirsch, representa a comunistas, humanistas y grupos "antisistema", confía en obtener el 10%. Sus cercanos dijeron que pasada la medianoche anunciarán si apoyan con sus votos a Bachelet en segunda vuelta.

Los 8,2 millones de chilenos habilitados para votar renovarán a los 120 diputados y a 20 de los 38 senadores.

El sucesor o sucesora de Lagos jurará el 11 de marzo, en el nuevo congreso, el primero íntegramente democrático desde el retorno de la democracia. El actual tiene miembros designados y vitalicios, legados por el general Augusto Pinochet.



Funcionarios electorales comienzan el recuento de votos en las elecciones presidenciales chilenas que se celbraron este domingo 11 de diciembre en Santiago de Chile. Foto:Rodrigo Arangua/AFP

Pinochet, de 90 años, está bajo prisión domiciliaria y enfrenta un juicio por corrupción y otro por secuestros de izquierdistas en 1975.

La oposición derechista, que nació bajo su alero, lo abandonó al enterarse de que depositó más de 28 millones de dólares en cuentas secretas en el exterior.

Empresarios y analistas coinciden en que la economía no sufrirá mayores cambios, ya sea Bachelet o alguno de sus rivales derechistas el sucesor de Lagos.

El presidente Ricardo Lagos, cuya popularidad casi al terminar su mandato supera el 71%, dijo el domingo que el país debe seguir creciendo, "pero ese crecimiento tiene que llegar a cada uno de los chilenos". La desigual distribución de los ingresos es un punto negro en Chile.

Chile crecerá el 2005 un promedio cercano al 6%, tiene una inflación controlada, precios internacionales récord del cobre, disminuyó su pobreza del 40 a poco más del 18% desde 1990 a la fecha, y realiza una inversión del 23% de su PIB, de 100.000 millones de dólares. También se abrió al mundo con más de media docena de tratados de libre comercio.

Por lomenos 43 herido ora cu un deposito di carburante a explota cerca di London



Candela y huma ta Sali for di e terminal di Azeta na Hemel Hempstaed, den e parti nort di London.



Un bista pafor di Catherine House, den bicindario, di e candela ,naunda tabatin un cantidad di explosion tras di otro diadomingo.

HEIL HEMPSTEAD—Un deposito di combustibel, a explota diadomingo marduga 40 km nort di London, cu ta parce cu ta di forma accidental, causando 43 hende herida riba e cap8ital Britanico y rond di dje. Un di heridonan ta den estado grave, pero no critico. E balansa ta milagroso , Frank Whiteley, hefe di polis di Hertfordshire a bisa. Tres explosion di origen desconoci, a tuma luga entre 6'or y 6.30 di mainta, den a planta di deposito di Buncefield, banda di Hemel Hempstaead, y den oranan dimainta y aregistra un di cuatro explosion. Cientos di bomber y polisnan a bai mesora na e luga , na unda e cayanan a yena cu hende, cu a lanta pa e desorden di e explosion. E candela cu a lanta un cantidad grandi di huma preto, por sigui causando molester durante varios dia. Algun testigo a sigura cu e explosionnan por a wordo tendi den henter London, incluso na Surrey, mas omenos 50 km di e luga. E dies persona cu tabata den e deposito, a sobrebibi pero un di nan cu tabata mas o menos 200meter di explosion a sufri problema cu pulmon, y ta bou di respiracion artificial. E otro heridanan ta sufri di contusion y cortanan proboca pa e glasnan kibra. Hopi cas, situa rond di e inmediacionnan a resulta kibra y por lo menos un hotel, Ramada de Hemel Tempelstaed, a wordo evacua. E deposito ta wordo usa hunto cu e companianan Total y Texaco, pero ta den un compleho industrial, na unda tambe ta opera BP, Shell y British Pipeline Agency.

Shaul Mofaz ta renta den a partido Kadina di Ariel Sharon

JERUSALEM—E minister di Defensa di Israel, Shaul Mofaz, a renuncia pa aspira e direccion di e partido di Likud, derecha nacionalista, pa drenta den e partido nobo Kadina , di e prome minister Ariel Sharon, a wordo afirme diadomingo pa radio militar Israeli. E ingreso di Mofaz, den Kadima ta bira e di shete minister cu ta drenta den e partido nobo di e hefe di e gobierno. Su desercion ta haci cu e prome minister Banjamin Netanyahu, y e minister di Relacionnan Exterior Sylvan Shalom, ta e unico candidatonan serio den direccion di Likud. Segun e emisora Sharon a ofrece e minister di Defensa pa mantene den su puesto, si su partido gana e eleccionnan di dia 28 di mart, manera e encuestanan ta pronostica. Ta considera cu Mofaz, ta undi e aliadonan di e prome Minister. E minister di Defensa a supervisa e plan di retiro di Franja di Gaza, elebora pa Sharon, cu a conclui na september. Shalom a opina cu e defeccion di e minister di Defensa ta debi na e incapasidad pa conkista e direccion di Likud. Nos a constata un importante rebaha di e popularidad di Mofaz den e sondeonan y esaki mester a conduci pa tuma e decision, el a agrega. Sinembargo, e canciyer Israeli a reconoce cu e partido di Likud di e minister di Defensa por haci e crisis dentro di e partido. Ariel a dicidi di Sali for di partido di Likud na november y a forma un partido nobo pa enfrenta e duronan di e antiguo organisacion politico, kende hamas lo pordona e retiro di Franja di Gaza ocupa for di 1967.



E minister di Defensa Israeli Shaul Mofaz, despues di e conferencia di prensa.

OPEP no ta prevee cambionan den e produccion pero por retira su oferta extra

KUWAIT-- E Organisacion di Paisnan Exportador di Petroleo OPEP, na cual Venezuela ta pertenece, lo mantene su cuota di produccion den e reunion di dialuna na Kuwait, pero no ta sigur cu e ta sigui ofreciendo un suministro adicional na falta di e mayor demanda , segun declaracion di varios minister.

E titularnan di Energia y Perola cu ta yegando for di diadomingo na Kuwait pa e reunion ministerial, ta coincide cu e organisacion lo no dicidi cambio den e cuota di produccion di crudo di e cartel. E cuota oficial di produccion di OPEP, ta actualmente 28miyon bari pa dia, dividi pa pais, aunke nan ta produci en realidad , hopi mas di su cuota oficial, kier men cerca di 28.4 bari sin Iaq, cu ta exclui di e sistema di cuota, y 30.3 incluyendo Iraq. E minister Saudi di Petrolio, Ali Al Nuaimi, a mustra diadomingo na fabor di mantene e actual nivel di produccion di OPEP, den e reunion di awe, mescos cu su homologo cu a yega diasabra ya cu e organisacion ta calcula cu actualmente e oferta y demanda ta ekilibra.

Miles di persona ta pidi condicionnan di trabou husto na Hong Kong



Un manifestacion contra Organizacion Mundial di Comercio , na unda a participa miles di trahador, reclamando un comercio husto.

HONG KONG—Sindicalistanan , miembronan di organizacionnan religioso y no gubernamental contra globalizacion a Sali diadomingo riba caya di Hong Kong, sede di e reunion ministerial di e Organizacion Mundial di Comercion (OMC), cu ta cuminsa diamars, pa exigi un comercio husto cu ta respeta e derechonan di e trahdornan.

E ta un clamor pa OMC tene na cuenta e trabou cu derecho, e trabou decente y e necesidadnan di e paisnan den desaroyo, e secretario general di e sindicato Spaño nion General di Trahdornan, Candido Mendez a bisa. Mendez a boga pa OMC incorpora e normanan fundamental di e Organizacion Internacional di trabou den e reglanan general pa e comercio , a fin di " lo laga e proceso di globalizacion na negoshi reduci, sino vincula e desaroyo na e pueblonan. OMS ta basura, e participantenan tabata grita den koor den e marcha trankil y festivo den e cayanan di e ex colonia Britanico, dilanti mirada di miles habitante curioso di Hong Kong, para riba acera pone un paro den nan pasatempo faborito: Compra, pa contempla e spectaculo. Durante e cumbre cu lo tuma luga di 13 pa 18 proximo, delegacionnan, algun manera Brasil, integra pa hasta cuatro minister, di e 148 pais, mas omenos 9milpolis lo wordo pone pa 24 ora di dia. Aglun cayanan cerca na e Centro di Convencion y Exposicion di Hong Kong, sede di e reunion a wordo sera pa trafico, y e manifestantenan, pa preveni eventual disturbio manera esnan cua marca etipo di reunionnan den e ultimo añanan. Indonesia y Filipinas tabata na cantidad ayera, den e prome di e tres manifestacionnan programa durante e siman aki, cu lo cuminsa na Hong Kong. Ta algun di e miles di empleadonan di cas cu a bini na e ex colonia Britanico for di 1997 pa gana nan bida.

Cu prijs di Nobel den su saco, ElBaradei ta pidi pa warda arma nuclear den museo



Ganador di Premio di Nobel ELBaradei, ta acepta su premio for di Ole Danbolt Mjs, vocero di e Comision Nobel, na City Hall na Oslo.

OSLO—E hefe di e Agencia Intenacional di Energia Atomico , Mohammed ElBaradei, kende diasabra a ricibi, 60 aña despues di Hiroshima, e premio Nobel di Pas, a pidi un mundo sin menasa di arma atomico, y a pidi e potencia nuclear pa duna ehempel renunciando na su arsenal.

Imaginabo un mundo, den cual nos ta resolve nos discrepancia mediante e dialogo y diplomacia y no cu bom y bala,. Imagina bo cu e unico arma nuclear restante lo bira reliquia den nos museonan, e director general di e AIEA, a bisa, kende a comparti e galardon cu e organisacion. AIEA ta representa pa e Hapones Yukiya Amano, y ElBaradei, a ricibi e premio Nobel na man di e presidente di e comite di Nobel, Olie Mjoes, durante un ceremonia na cual a asisti e famia real Noruega, e actrisnan Salma Hayek y Julianna Moore y e rockero Bob Geldof, entre otro. Funda na 1956, pa probove uso di e energia nuclear civil, y lucha contra proliferacion, AIEA, y ElBardei, di 63 aña, a wordo recompensa , pa su esfuersonan pa impedi cu e energia nuclear wordo usa pa finnan militar.

103 morto e mayoria adolescente ora cu un avion a cai na Nigeria



Riba e foto di archivo por mira un avion DC9, di e aerolinia Nigeriano Sosoliso, cu a accidenta.

LAGOS—Ciento tres persona a muri, di cual mas di mita ta adolescente, y otro shete a sobrevivi e accidente, ora cu e avion Nigeriano den cual nan tabata biaha a caidiasabra na e aeropuperto di Port Harcourt den sur di Nigeria.

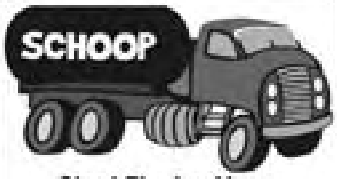
E portabos di e vice gobernador di e estado Rivers, Honour Sirawoo, kende a bishita e luga di e accidente a bisa pa telefon, entre 65 y 68 adolecente di un scol secundario tabata biaha den e avion. Nos no por ta mas preciso na e momento . Nos a manda e cadavernan na diferente mortuorio , y shete sobreviviente a wordo hiba hospital. Segun nos informacion, lo tin dies persona den a avion, el a bis, sin bisa e nomber di e scol. E avion a kima completamente, Mi a mira hopi curpa, Curpa di adulto y mucha. Mi no por a contanan, Sirawoo a relata. Ningun fuente oficial a confirma pa emomento e causa di e accidente, pero varios testigo responsabel a bisa cu nan a tende bos na Port Harcourt ye aparato, procedente di e capital federal Abuya, ta parce cu a explota y kima ora cu el a toca tera. E prome indicacion ta mustra cu e avion a wordo alcansa pa un lamper. Port Harcourt ta e capital di e estado petrolero Rivers, na unda e mayoria di e compania di Petrolio ta radical cu ta opera na Nigeria.



Hendenan ta mira e ruinanan di un parti di e avion Nigeriano, cu a accidenta diasabra na Port Harcourt. Matando 103 pasahero, entre nan un cantidad di muchanan di scol, bayendo cas pa dianan di fiesta.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



SCHOOP

Sigui Flush y Yama
583-2905 / 568-1567
Pa chica pos of pa habri tubo cu ta geplug
Schoop Sewage Service N.V.
Seroe Patrishi 31

TIRES UNLIMITED & AUTO PARTS CENTER

Morgenster 12-B / Tel: 583-1001

NANKANG Tires



HIGH PERFORMANCE ULTRA SPORT TIRES
Wherever You Go, You Always Find Nankang Tires

TA BUSCA

Mona's Construction
Ta busca
Handyman,
Helper
interesado por
yama na 594-4980
582-7763 urgente

Princess Balloons & Flowershop

Ta ofrece na tur clientenan un sortido grandi di regalonan pa tur ocacion

- Areglonan floral cu flornan tropical y tur tipo di areglo.
- Areglo di Balloons, tambe nos ta bende Balloons di tur color
- Surtido grandi di Teddy Bear

Hopi mas surtido pa fiesta di mucha
Yama y pasa wak y haci bo pedido di argelo of fiesta

Nos ta habri di dialuna pa diabierna 8:00 am te cu 5:00 pm
Nos ta habbri weekendnan tambe
yama awor mes na Tel: 585-9688 of fax 585-6287

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



TIN MESTER

Aruba Electronic Sales Service
Tin mester
di Helper
Steenweg 21
Tel: 588-0048

TA BUSCA

La Bienvenue
ta busca
Costurera
Yama 583-3747
9am - te 12pm

TIN MESTER

Aytron Body Shop
Mester di
Uitdeuker
Balashi 8-A
Tel: 585-9688

TIN MESTER

Ranvic Refrigeration
ta busca
Koelmnonteur
Pavilla 10-B
Tel: 568-0847

Mr SCOOPER awor CICLONE



Nos ta duna servicio den weekend na un prijs barata, yama awe mes.
Pa Chica Pos - Habri Tuberia Y W.C. Servicio Lihe Y Confiabel
Tel: 588 1628 / 564 0607 / 560 5972



BON DIA Aruba

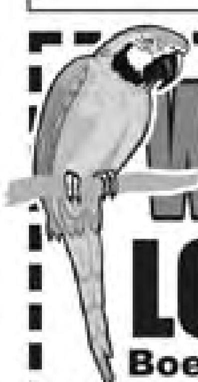
Pa Abona Bon Dia Aruba tuma contact na Tel: 5827800

TA BENDE

1 Computer
Pentium 4
den bon condicion
Afl. 1300,=
Tel: 582-7033
564-0299

TA BENDE

Container
40ft y 20ft
ta bestel tambe
Chassis
40 y 20 ft
Cel: 745-6124



WAKAMAYA LOTTERY

Boegoeroei #6, Noord.

OFERTA #2

Pa cada compra di TOTAL AF. 25,= sea 1 wega of combina, riba Diario, Corsow, S-4, Sto. Dom, Cat-pro-Dep, Big4, bo ta ricibi 1x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto

COMPLETAMENTE GRATIS

FAVI

"FAVI FUNDACION CU VISION"

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso.
"Ps. 85:10,11,13

Cu hopi dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Abelino Celestino Tromp

mihor conoci como:
"Belin " of " Dudu "
na edad di 75 aña
ex-empleado di D.O.W.

Na nomber di su:

señora: Juanita Tromp-Tromp

yiunan: Wilfrido " Willy " Tromp y Zulma Daal na Hulanda
Pedro " Tito "Tromp y Ina Lopez
Regina Tromp y yuinan
Adolfo " Dolfi " Tromp y Sonia Rozenberg
Yolanda y Epifanio Sarasti Beccera Tromp
Rebecca y Jacinto Wernet Tromp
Sylvia Tromp y Alfonso " Cois "Koolman

yiu di criansa:Franklin Tromp y famia

nieta y nietonan: Jairzhino, Zulaika y Riev Tromp na Hulanda
Richelino y Roderick Koolman y Reginald Tromp
Ingomar y Wendy Tromp
Jonathan, Yovanio y Yohan Sarasti
Nathienne y Cheantel Wernet
Yairzhelino, Silvino y Yo-Anne Koolman

tanta: Sra. Vda. Rosa Eckmeyer

suegra: Sra. Vda. Maria Tromp-de Cuba

rumannan:Pedro Tromp
Nicolaas Tromp y famia
Martha Tromp na Hulanda
Fabian Tromp y famia
Fransisco Tromp y famia

Swa y cunanan:Benancio Tromp y famia
Sra. Vda. Trisia Tromp-Maduro y yuinan
Filomena Arends-Tromp y famia
Damian Tromp y famia
Mario Tromp y famia
Francisco Tromp y famia
Doloria Tromp y famia
Sr. Vdo Juan Tromp y yuinan

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comper y comernan

Mihor amigonan di Cas:
Chandi Donata
Boy Wolff
Nadi Tromp

famia:Tromp, Eckmeyer, Daal, Rozenberg, Sarasti-Beccera, Wernet, Koolman, Franken, Maduro, Arends, Garcia, de Cuba, Henricus, Gomez, Kelly, Evertsz, Dirks, Lesire, Danje, Casanava, Bermudez, Carasquero, Zievinger, Jacobs, de Lange, Rodriquez-Dovalle, Lopes, Klepper, Jeandor, da Silva, Roza, Ridderstap, Wolff, Arias-Arcila, Paesch, v/d Biest, v/d Hanst na Corsow y demas famia

Despensa nos si por a lubida un of otro famia den momento di nos tristeza.

Nos ta invita tur amigo, bisiña ex-coleganan di D.O.W. y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 13 di December 2005 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal di "Belin" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sta. Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Bubali 125-A
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia
Den nos tristeza



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que
me aclaras todo, que
iluminas todas los caminos
para que alcance mi ideal.
Tu que me das el don divino
de perdonar y olvidar el
mal que me hacen y que en
todos los instantes de mi vida
estas con migo, yo quiero en
este corto dialogo agradecerte
por todos y confirmar que
nunca quiero separarme de ti,
por mayor que sea la ilucion
material. Deseo estar contigo
y todos mis seres queridos
en la gloria perpetua. Gracias
por tu misericordia para
conmigo y los mios. Amen
(la - - -persona dedera rezar
la oracion 3 dias seguidos sin
decir el pedido, dentro
de tres dia sera alcanzado
la gracia, por mas dificil
que sea. Publicar en cuanto se
reciba la gracia)
Gracias el Espiritu
Santo por al favor recibido.
E.L.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Mi ta warda, warda so riba Señor, mi tin fe den su palabra. "
Ps. 130:5

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu a fayece cristianamente na edad di 75 aña:



Sr. Juan Cristobal Curie

mihor conoci como: "Juan "
ex-empleado di D.O.W.

Na nomber di su:

esposa:Gregoria "Chichi" Curie-Henriquez

yiunan:Lorenzo "Rennie" y Glenda
Antonia y Mario "Freddy"
Vdo. Gregory Boekhoudt
Judith y John
Elvin y Sabira

nieta y nietonan:
Ludwiska, Gerrick, Ricky, Julissa, Omar, Josmar,Andry, Dyane, Johnnel, Jason y Michael

bisanietonan:Glendray, Shaydon y Ergie

ruman: Vdo. Samuel Curie y famia

cuña: Sra.Vda. Cristiana Kelly

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Curie, Henriquez, Croes, Trimon, Werleman, Boekhoudt, Habibe, Maduro, Ras, Jansen y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y ex-coleganan di D.O.W. pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Kadushi Largo 1-A
di 7'or pa 9'or di anochi

Disculpa nos cu den nos dolor, nos por a lubida algun famia.

•Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

A fayece cristianamente na Hulanda:

Sra.Vda. Leoncia Maria Schwengle-Lopez

mihor conoci como: "Onsy"

Entiero lo tuma lugar na Aruba, pero dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**

Diahuebs 15 di December 2005 di 7'or pa 9'or di anochi

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad fayeicmento y entiero di nos defunto stima:



Edwina Filomena Elizabeth Mark

"Mama"

Gradicimento na tur esnan cu a manda flor, krans, tlegram, yamadanan, tambe na tur su amigonan y coleganan di Holiday Inn pa nan atencion y sosten.
Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alabes nos ta invita pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa cual ta tuma lugar:
Diasabra 10 di December 2005
Diadomingo 11 di December 2005
Diarasnon 14 di December 2005 tur pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa, despues di misa diaranson lo tin rosario na cas Ranchostraat 2
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiu, rumannan y demas fmaia.



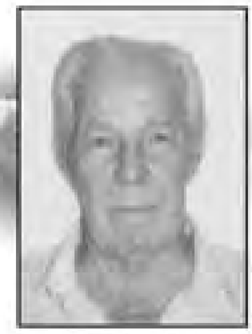
PIDI PA NOS

Oracion a la Milagrosa
Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recuro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, goberneis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen
Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.
G.H.C.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada. "
Ps. 23:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos querido esposo, tata, suegro y abuelo:

Victor Emanuel Henriquez



mihor conoci como: "Shon Vie"
officier in de Orde van Oranje Nassau
15 di Maart 1915 -
11 di December 2005

Na nomber di su:

esposa: Paula P. Henriquez-van Swol

yiunan: Victor y Roel Henriquez-Lourens
Hans y Bernadetta Henriquez-Every
Robert y Joke Henriquez-Weisfelt

nieto y nietanan:
Nick, Paul y Madelien
Hanslee, Lance y Gail
Rogier y Martijn

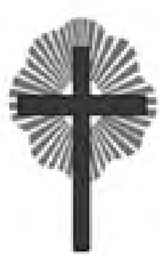
ruman: E. C. "Clo" Merryweather-Henriquez na Inglatera

swa: Dr. A. C. "Hans" van Swol na Hulanda

primo y primanan, sobrino y sobrinanan

famia: Henriquez, van Swol, de Veer, Merryweather, Wynn, Koopman, Barbour, Croes, Ruiz, Lourens, Every, Weisfelt y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 14 di December 2005 pa 10'or di mainta saliendo for di Kerki Protestant na Oranjestad pa santana Protestant den Caya Ernesto Petronia.
For di 8:30 pa 10' or di mainta tin ocacion pa despedi di "Shon Vie" y condoleer famia den Kerki Protestant na Playa.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



FUNDACION VENERABLE
JOSE GREGORIO HERNANDEZ
TANKI LEENDERT 128



TA INVITA PA NAN ULTIMO SANTO SACRIFICIO DI MISA PA 2005 .

A JEGA E MOMENTO PA NOS GRADICI NOS SEÑOR PA TUR LOKE E A HACI PA NOS DEN E AÑA AKI CU TA JEGANDO POCO P OCO NA SU FIN.. NOS TUR TA SPERA PASCO. BO A PUNTRA BO MES MI TA CLA PA ESEY SPIRITUALMENTE?

LAGA NOS BIN HUNTO PA ASISTI NA E SANTO SACRIFICIO DI MISA,
DIA 14 DI DECEMBER 2005.
NA SITIO DI ORACION TANKI LEENDERT 128
PA 7.OR DI ANOCHI

NOS TA SPERA TUR DEVOTONAN, CONTRIBUIDORNAN Y PUEBLO DI ARUBA EN GENERAL. Y ALAVEZ NOS TA GRADICINAN PA TUR LOKE NAN A COOPERA CU NOS DEN 2005. UN DANKI DI CURAZON.

CORDA TRECE MISAL DI PUEBLO

MI SALUD

Dios todopoderoso,
dia mi ta haci aña
varios hende ta deseami
hopi aña mas
di bida cu salud.
Mi ké biba i traha,
come i bebe,
di un manera sensato
pa no haci daño
na mi salud.
Como cu Bo ké mira nos
jen di felicidad
mi ta tribi pidi-Bo:
lagami hopi aña mas
disfrutá di un bon salud,
i si Bo ké
hasta di un salud perfecto.
Di mi parti mi ta priminti-Bo
di no gosa di mi salud
pa mi mes só.
Lo mi cumpli cu mi debernan
pa mi hendenan di cas.
Lo mi bishitá esnan
cu ta sufri di un salud kebrantá.
Lo mi abstené mi mes
di tur redashi
i di tur loke por perhudicá otro hende.
Lo mi no haci jalurs
ni caba cu otro hende.
Na Bo, nos médico dibino,
mi ta confia mi curpa.
Cu un curazon jen di gratitud
mi ta bisa sinceramente:
miles di danki, Señor,
pa mi salud.
Amen.



COMBERSION

Papa Dios!
Mi tin derecho ainda
di jama-Bo
cu e nomber familiar aki?
Mi mama cu mi tata
a batisami,
nan a siñami gloria mi curpa
ora mi lanta mainta
i subi cama anochi.
Nan a papia cu mi
riba balornan cristian.
Ma mi no a haci caso di esey.
M'a bira lomba pa Bo,
hasta tin bez m'a haci chèrchi di Bo.
Pero ta basta awó.
Mi ta sinti duele
di mi rebeldia,
di mi terkedad,
di mi soberbia.
Mi ke bolbe cerca Bo
i duna un rumbo nobo na mi bida.
"Tata, m'a peca contra cielo i contra Bo,
mi no ta merecé mas di ta jamá bo jiu,
ma tumami como un di bo sirbidónan" (Lucas 15:18—19)
Mi sa
cu Abo no ta rechasá mi bon boluntad,
i cu Abo ke aceptami atrobe.
For di awó
mi ké tene definitivamente cuenta
cu bo mandamentonan,
pa mi ta honesto,
i decente,
i sincero,
i husto
pa mi mes
i pa mi prohimo.
Papa Dios,
asistimi
pa mi por cuminsá
un bida nobo-nobo.
Amen.



San Antonio

Meimei di ocupacionnan di tur dia, Señor, mi ta sende e bela aki. Mi kier reza y hala rosea un rato cerca Bo. E bela aki Señor,i ta pone dilanti di e imagen di San Antonio, Bo sirbidor y mi amgio. Mi ta mira con e ta sende y briya eynan. Ta como si fuera e kier papia y toch no sa mucho bon kico pa bisa...

Asina sa pasa cu mi tambe, Señor. Abo sa kico tin den mi ser, kico tin mi preocupa, di cual mi no ta mira un salida y mi ta pidi pa un solucion cu mi mes no ta mira.

Mi no sa con pa bisa esaki. Pesey, Señor, mi ta sende e bela aki pa San Antonio. Duna mi un poco claridad, un poco calor mescos cu e bela aki. Duna mi un poco curashi y optimismo pa biba bon segun ehempel di San Antonio. E ora ey talbes, mi tambe, por ta un nela pa tur hende rond di mi. Mi ta bai atrobe Señor. Duami animo Danki.

AFLIHIDONAN

Mi Señor i mi Dios,
hopi bez mi ta sintimi verdriet.
Pero mi n' ké keda ciego
pa e verdriet di hopi otro hende
cu nan cruz ta mas pisá cu esun di mi.
Verdriet di un esposa cu a perde su casá repentinamente.
Riba dia di entierro ela ricibí hopi atencion di parti
di su amiga i conocínan. Pero despues nan a lubida riba djé.
Verdriet di un hende cu su nomber ta worde lastrá
i cu no ta haya chens pa defendé su mes.
Verdriet di un pareha cu a spera su promé jiu ansiosamente,
pero cu mester constatá cu nan jiuchi a nace cu
un deficiencia físico of mental.
Verdriet di un mucha muhé, cu mester ripará
cu su mucha homber ta falsu,
cu e ta namorá tambe di un otro mucha muhé.
Verdriet di majornan cu mester mira, sin por haci nada,
cu un di nan jiunan degenerá su mes cu droga.
Verdriet di un tata di famia,
cu no ta bin' na remarca di un promocion
puramente pa motibonan político.
Verdriet di un hoben,
cu no sa ta ken su tata ta.
Verdriet di hopi pareha,
cu mester warda añanan largo
promé cu nan por haya un cas.
Verdriet di hopi mucha homber i mucha muhé,
cu bon diploma,
cu no por haya trabao.
Verdriet di tanto hende cu dado momento
mester tende: bo enfermedad ta incurabel,
bo por biba solamente un par di luna mas.
Huntu cu tur e hendenan abatí aki
mi ta resa pidi-Bo:
"No keda leu fo'i mi,
peliger ta cerca
i mi no tin ningun hende pa judami.
Abo, Señor, no keda leu!
Mi fortalesa, corre bin' judami!
Warda mi bida." (Salmo 22)
Amen.

ORACION



UN MUHE NA ESTADO

Dios Creador,
B'a crea den mi barica un ser humano nobo.
Un particularidad masha maravilloso i milagroso.
Mi ta sigura-Bo
cu mi ta aceptá tur responsabilidad
pa e bida nobo aki cu ta crece den mi scoochi,
i cu despues di algun tempo lo mira luz.
Permitimi pidi-Bo
pa nada malo no pasa mi jiuchi
den e lunanan delicado aki,
pa e por desarollá su mes di un manera sano,
sin ningun deficiencia, ni físico ni mental.
Judami
pa e inconveniencianan
cu un embarazo ta trece cune
no cai mi mucho duro,
di manera cu mi por sigi haci mi trabao.
Tambe mi ta suplica-Bo
pa e dunamento di luz bai normal
i cu mi parto
no trece ningun complicacion serio cune.
Cu tur afeccion i cariño
mi ta corda riba e criatura
cu ta biba den mi matriz.
Cu e mesun afeccion i cariño
lo mi jamé bonbini
asina el a nace.
Bo ta confia mi baby
na mi cuido materno.
L'e' drenta den un mundo
cu hopi bez
ta masha duro i sin misericordia.
Duna, oh mi Dios,
pa mi chikitin
por crece lanta
den un ambiente humano,
caminda respet i armonia ta reina.
Mama Maria,
sea mi protectora
den mi lunanan di espera.
Amen.



ORACION DI HENDE CU HANDICAP

Mi Dios,
pakiko precisamente ami?
pakiko ami mester biba cu un handicap?
pakiko ami no por disponé di un curpa completo?
Mi sa cu nunca
lo mi no haya
un contestacion suficiente
riba e preguntanan personal aki
cu mi'a haci tanto tempo caba.
Tin bez mi ta sintimi rebelde.
Tog mi sa
cu mi no ta menos cu otro hende,
cu mi tin e mesun dignidad humano,
cu mi tin e mesun derechonan.
Judami
pa mi no menospreciá mi mes,
pa mi no alejá mi mes,
pa mi no sconde mi mes.
Dunami curashi
pa mi aceptá mi cruz,
pa mi conformami na mi situacion,
pa mi por biba cu paz den mi curazon.
Mi ta convencí
cu ami tambe,
mescos cu tur otro hende,
por nificá masha tanto
pa mi mes,
pa mi prohimo;
pa mi comunidad.
Warda den mi e certeza aki.
Esaki mi ta suplica Bo
den nomber di Hesu Cristo
quende ta stima un i tur.
Amen.

Miembro di PAR (Dennis Jackson):

Kompanianan di Gobiernu mester demostra responsabilidat soshal empresarial

WILLEMSTAD – Kompanianan di Gobiernu mester demostra un responsabilidat soshal empresarial. Na palabra e miembro di PAR, Dennis Jackson den Konseho Insular e siman aki. Kiko e konsepto ta ensera.

Segun Jackson, e ta kontesta ta simpel

- Empresanan ta duna algu bek na komunidat.
- Responsabilidat Soshal Empresarial ta e forma ku empresanan/ kompanianan/negoshinan ta manehá nan negoshi ku ta produsí un impakto positivo riba un komunidat.
- Responsabilidat Soshal Empresarial ta e determinashon di kompanianan/empresanan/ negoshinan pa aktua kontinuamente di un forma étiko i ku ta kontribuí na desaroyo ekonómiko di un sosiedat, mehorando kalidat di bida di e forsa laboral ,su famia i di e komunidat lokal i sosiedat en general.

Den mundu, mas i mas e konsiensia ta krese ku no ta responsabilidat di gobièrnu so pa sòru pa bienestar di un komunidat i pa kombatí pobresa. Éksito di empresanan tambe ta dependé tambe riba desaroyo di hende, bienestar di su komunidat den kua e tin ku hasi negoshi.. Pa e motibunan aki empresanan di gobièrnu mester hiba e delantero den demonstrá e konsepto di "Responsabilidat Soshal Empresarial". Di e forma aki empresanan / Nvnan di gobièrnu mester fungi komo modelo kon otro empresarionan no gubernamental por kontribuí na promové bienestar di e komunidat ku nan ta forma parti di dje i yuda kombatí pobresa.

Di ki forma empresarionan sa demonstrá Responsabilidat Soshal Empresarial?

-Hopi bes kompanianan ta hasi donashon na institutonan ku ta hasi trabounan karitativo, p.e. na internatnan, pèrsona ku un hèndikèp, pa hendenan grandi, na hóbennan etc. etc.

-Otro ta hasi esaki p.e.dor di krea fasilidatnan pa krèsh pa mucha i finansa esakinan.

Esaki p.e. por ta un bon inisiativa di parti di komersiantenan di sentro di sentro di nos siudat . Den e empresanan aki tin hopi hende muhé ku ta traha den e negoshinan aki. Un krèsh den sentro di siudat, finansiá dor di e empresanan aki, lo ta un demonstrashon konkreto di Responsabilidat Soshal Empresarial". Unda en bèrdat ta demonstrá ku ta kontribuí na mehorá kalidat di bida di su forsa laboral i su famia i di komunidat en general.

Esaki ta djis dos ehèmpel kon por òf sa demonstrá e konsepto di Responsabilidat Soshal Empresarial.

BC por duna informashon kuantu sèn i di ki forma empresanan di gobièrnu/ Nvnan ta demonstrá Responsabilidat Soshal Empresarial? Asina aki demonstrando di ta kontribuí na adelanto i bienestar di nos komunidat i tambe kombatiendo pobresa?

Mirando e kantidat di Empresanan di Gobièrnu nos por konkluí ku tin un potensha grandi pa e empresanan aki fungi komo modelo pa empresanan priva sigui na ehèmpel den kombatí pobresa i halsa kalidat di bida di nos komunidat.

BC por tuma e inisiativa pa trese e kompanianan aki huntu pa nos usa e potensial grandi di e kompanianan aki pa promové Responsabilidat Soshal Empresarial?

BC por indifika e áreanan unda e empresanan por kontribuí na kombatí pobresa?

I tambe evaluá e posibilidat pa empresanan no gubernamental djòin den e proyekto grandi pa kombatí pobresa i halsa kalidat di bida di nos hendenan unda gobièrnu no ta alkansá pa hasi esaki?

Ku e akshon aki Empresanan di gobièrnu por sirbi komo modelo kon demonstrá Responsabilidat Soshal Empresarial i pul huntu tur rekurso di empresanan pa yuda den kombatí pobresa, ku lokual tambe ta kontribuí na éksito di nan empresanan, asina Jackson ta bisa finalmente.

Norbert Chaclin a hura komo miembro di hunta di komisario di Banko Sentral





WILLEMSTAD – E siman aki Norbert Chaclin, eks direktor di refineria Isla, a presta huramentu serka Su Ekselensia Gobernador di Antia, mr. Frits Goedgedrag komo miembro nobo di Hunta di Komisario di Banko Sentral di Antia.

Riba e fotonan athunto momentu ku señor Chaclin ta huramentá serka Gobernador Goedgedrag i ta keda felisitá despues pa Gobernador.

ABN AMRO y Equity Trust a traspasá nan areglo di penshun pa ENNIA



WILLEMSTAD -- Ku traspaso di e fondo di penshun di ABN AMRO i Equity Trust pa ENNIA, ningun obligashon di penshun no ta den nan man mas.
Ehekushon di un areglo di penshun no ta un "core-business" pa un banko, segun señor Pim van der Burg, direktor di ABN AMRO Bank. Pa por sigui kumpli ku e eksigensianan di dosilidat, mester di un enorme esfuerso di parti di direktiva. P'esei nos ta haña ku ta bon pasa ehekushon di e areglo di penshun kompletamente pa ENNIA. Ku e traspaso akí, tin un kapital di mas o menos 60 miyon florin enbolbi. Bou di e areglo di penshun akí ta kai tur empleado i esnan ku a baha ku penshun di ABN AMRO Bank Kòrsou i ABN AMRO Asset Management i tambe tur empleado di e empresa di trust di ABN AMRO ku resientemente a pasa pa Equity Trust. E areglo di penshun ta sostené e maneho di ABN AMRO Bank pa via un klima di trabou mas optimal posibel, kontribuí na realisashon di un dunamentu di servisio mas mihó posibel na e klientenan di ABN AMRO Bank.
Banda di pasa e atministrashon di penshun pa ENNIA, siguridat pa e empleadonan, èks-empleadonan i penshonadonan ta un eksigensia, segun van der Burg. Un grupo di interes ku a keda lantá ta vigilá e interesnan kolektivo di e penshionado. Den e areglo di penshun ku a hinka den man di ENNIA a trata na yega na penshunnan garantisá i gastunan di penshun klá i kontrolabel.
Tambe ABN AMRO Bank a pone komo eksigensia ku semper mester tin informashon al dia di e areglo di penshun i prosesonan di atministrashon transparente, eksakto i rápido disponibel. Despues di un evaluashon amplio di diferente kompanía di seguro, ENNIA a sali komo esun mihó.
Pareu ku e traspaso di e fondo di penshun a introdusí un par di mehorashon den e areglo di penshun. ABN AMRO a pone e medionan disponibel pa usa e momento akí pa sigui modernisá e areglo kolektivo di penshun. For di awor en adelante, e penshunnan ta adaptá na kosto di bida. Tambe tin un penshun di partner, si e empleado muri promé ku e yega edat di penshun i un pago na momento ku e empleado bira inválido, ta partinan di e areglo fleksibel di penshun. E areglo kolektivo di penshun ta èkstra atraktivo pa e areglo di repartishon di ganashi, di kua e empleadonan di ABN AMRO Bank ta probechá.
Ta invertí e prima ku ta spar pa penshun bou di supervishon di Banko Sentral di Antiya Hulandes. E maneho di invertí di ENNIA ta dirihí riba logra un rendimentu mas haltu posibel kontra riesgonan responsabel. Aki ta hasi uso tambe di e servisionan di atministradornan spesialisá di fondonan, manera ABN AMRO Asset Management (Curacao) N.V.
Riba e pòrtret: esnan envolví i esnan ku a firma e akuerdo pa traspaso di e fondo di penshun, Johnny Greijmans, Joop Woltering (ABN AMRO), Gijsbert van Doorn, André van der Windt, Herman Couperus i Natascha Poulina (ENNIA)

ROA a entrega areglo di stage na diputado di ensejansa Eduardo Cova

WILLEMSTAD - Riba Dia di Enseñansa ROA a entregá su areglo di stazje na diputado di enseñansa señor Eduardo Cova. Ku e gesto aki ROA ke duna un kontribushon pa yega na mas uniformidat den e derechinan i e obligashonnan di esnan enbolbí ora un studiante ta kore stazje.
ROA ta abreviashon di Raad Onderwijs voor Arbeidsmarkt, ku ta un organo di konseho pa enseñansa di profeshon. Ta asina ku komo parti di inovashon den enseñansa a introdusí e tipo di skol "SBO" ku ta para pa "Secundair Beroeps Onderwijs", un tipo di skol komparabel ku e MBO (Middelbaar Beroepsonderwijs) di ántes.
Un diferensia grandi entre e MBO di ántes i e SBO di awor ta ku e studiante mester kore un kantidat sumamente grandi di stazje.
Pa loke ta skolnan ku ta kai bou di e sistema di "werkend leren" manera por ehèmpel Feffik, esaki ta 60% òf mas di e tempu di estudio di e studiante i pa loke ta skolnan ku ta kai bou di "lerend werken" manera p.e. nos MTS, esaki ta entre 15% i 40% di e tempu total di estudio. Esaki ta nifiká ku mester di hopi kupo di stazje pa nos muchanan den e tempu benidero.

Lástimamente ainda ta asina ku hopi kupo di stazje aki na Kòrsou ta keda okupá pa sea studiantenan ulandes, strañeronan ilegal, trahadónan no-registrá, etc. Un areglo di stage (aki ratu komo lei) mester por reglamentá gran parti di e asuntu di stazje aki. Meta di stazje ta na promé lugá pa e studiante bou di guia sera konosí ku e práktika di su futuro profeshon i pa na di dos lugá e studiante kuminsá komprondé e proseso laboral en general i asina desaroyá un mentalidat di trabou korekto i pa finalmente e studiante haña eksperensia di trabou.
Stazje di un banda tin un balor agregá pa e studiante, pero e tin un balor agregá pa e kompania tambe, pues un situashon di "win – win".
ROA a prepará un areglo di stazje ku ela entrega mundu di enseñansa i komunidat en general komo un kontribushon pa yega na mas uniformidat den e mundu di kore stazje.



Riba Dia di Enseñansa 1 desèmber 2005, ROA a entregá e areglo di stazje na diputado di Enseñansa señor Eduardo Cova.
A hinka e areglo den un foyeto spesial pa studiantenan. E intenshon ta pa kada studiante promé ku e kuminsá ku su stazje, risibí e foyeto i diskutí esaki ku su "stagementor".
Den e areglo ta regla entre otro e akuerdo di stazje ("stageovereenkomst"), e nivel di pago na e studiante, orario di trabou, etc.
Pa loke ta pago, a mara esaki den sierto sentido na "jeugdminimumloon".
Nos ta papia di sumanan entre Naf.260,- i Naf.360,- minimal pa luna, dependé di e nivel di e estudio.Por lo demas tur derechinan i obligashonnan di e studiante, e skol i e kompania ta ser reglá.
Riba e potrèt por opservá momentu ku mr. Glenn Camelia, sekretario di ROA ta hasi entrega di e areglo di stazje na diputado Eduardo Cova.

Eks-kapitan di ehersito Pedro Jimenez Yusti direktor nobo di Refineria Isla



WILLEMSTAD -- Departamentu di Relashonnan Públiko di Refinería Isla a informá ayera ku entrante 1 di desèmber último señor Pedro Jiménez Yusti a tuma e funshon di Direktor Gerente di Refinería Isla over di señor Sergio Tovar. Na mes momento señor Sergio Tovar a keda nombrá Gerente General na PDVSA Do Brasil. Gerensia i personal di Refinería ISLA ta deseá señor Tovar tur kos bon i hopi éksito den su trabou nobo.

Señor Jiménez no ta un deskonosí serka nos, ya ku for di dia promé di sèptèmber 2003 e ta okupá e posishon di sup Direktor Gerente di Refinería ISLA (Curazao) S.A.

Señor Jiménez a graduá na yüni 1984 komo lisensiado den Ciensias y Artes Militares i a opténé e rango di Capitán del Ejercito. Pa su promoshon pa e rango di Capitán e la sali entre e mihó nan ku a slag. Na 1993, señor Jiménez a sigui un estudio di post-grado na e fakultat di Siensia Sosial na Universidat di Carabobo. Den e mesun aña e la disidí di laga su karera militar i a bai traha pa e kompania “Baby Kraft de Venezuela” den e funshon di Ehekutivo Komersial. Despues di esei e la bira Gerente di Operashon di e kompania ACUAFIN.

Na aña 1993 señor Jiménez a kuminsá su karera den industria petrolero di Venezuela na e kompania CORPOVEN, den e sektor di Gas. Promé e la traha komo Tékniko Mayor di Operashon i despues komo Supervisor di e unidat di transportashon na La Quizanda, Region Sentro Oksidente. Na aña 1994 e la keda nombrá komo Supervisor di Servisio General. Di 1995 -1996 e la okupá e posishon di Ehekutivo di Merkadeo pa despues e pasa pa e unidat di Kontròl di Operashon di Gas i Relashon ku Tersero. Na aña 1997 a asigná señor Jiménez na e Ministerio de la Secretaría de la Presidencia de la República Bolivariana de Venezuela. Despues di un aña na 1998 a nombrá señor Jiménez komo Superintendente di Protekshon Integral di e refineria di “El Palito”. Na 1999 e la bira Gerente de Prevención i Control de Pérdidas di La Quizanda den e Region di Centro Oksidente. Di 2000 – 2002 e ta tin un asignashon spesial na e Ministerio di Energia i Minas. Na desèmber di aña 2002 a nombrá señor Jiménez komo lider di “Soporte de Operaciones” kaminda e tabata enkargá ku e fase di rekuperashon i start-up di e refineria di El Palito na momentu di e wèlga general den Industria Petrolero na Venezuela. Na febrüari di 2003 a nombra señor Jiménez Direktor Gerente di PDVSA GAS i un par di luna despues, na sèptèmber di 2003 e la yega Kòrsou pa okupá e posishon di sup Direktor Gerente di Refinería ISLA.

Gerensia i personal di Isla ta deseá señor Jiménez hopi éksito den e puesto nobo aki i lo sigui duna e tur e koperashon nesesario pa e por kumpli ku reto ku e tin su dilanti. Isla tin tur konfiansa ku e Direktor Gerente nobo lo kontinuá i amplia riba e bon relashon ku e ta tin ku prensa, sektor empresarial, gubernamental i komunidat di Kòrsou en general.

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen	BENTA NA
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	100.20
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.51	1.53	1.55
CHF (per CHF 100)	135.88	136.60	137.40
GBP	3.05	3.10	3.16
JPY (per JPY 10.000)	146.47	147.80	149.29
EUR (per EUR 100)	208.00	209.90	212.01
DKK (per DKK 100)	27.20	27.92	28.72
NOK (per NOK 100)	25.49	26.21	27.01
SEK (per SEK 100)	21.27	21.99	22.79